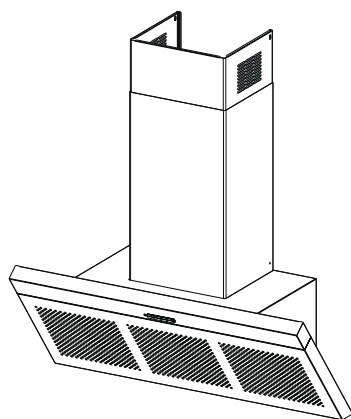


de	Gebrauchs- und Montageanleitung
en	Operating and installation instructions
fr	Notice de montage et d'utilisation
nl	Gebruiks- en montageaanwijzing
it	Istruzioni per l'uso e l'installatore
es	Instrucciones de uso y montaje
el	Οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης



D96W44N0
D99W44N0



de

en

fr

nl

it

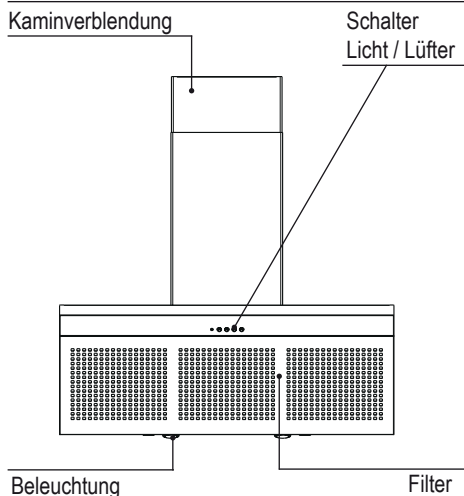
es

el

de	Seite	3–13
en	page	14 – 24
fr	page	25 – 35
nl	pagina	36 – 46
it	pagina	47 – 57
es	página	58 – 68
el	Σελίδα	69 – 79

Gebrauchsanleitung

Gerätebeschreibung



Betriebsmodus

Abluftbetrieb:

- ☐ Der Lüfter der Abzugshaube saugt die Kochdünste an und fördert sie durch den Fettfilter ins Freie.
- ☐ Der Fettfilter hält die Fettpartikel der Kochdünste zurück.
- ☐ Die Küche bleibt so vollkommen frei von Fett und Gerüchen.

👉 Für den Abluftbetrieb der Abzugshaube bei gleichzeitiger Funktion einer kaminabhängigen Verbrennung (z.B. Heizkörper, die mit Gas, Heizöl oder Kohle betrieben werden, Durchlauferhitzer, Boiler) **muss für eine ausreichende Luftzufuhr gesorgt werden**, damit die Feuerung brennen kann.

Sofern in dem Raum, in dem sich die Feuerstelle befindet, ein Unterdruck von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird, ist die gefahrlose Funktion möglich.

Dies ist möglich, wenn die Verbrennungsluft über nicht verschließbare Öffnungen, wie z. B. an Türen, Fenstern und in Kombination mit Mauerkästen für die Ab- und Zuluft, oder mittels anderer technischer Maßnahmen, wie gegenseitige Sperrung und ähnliches, unbehindert zuströmen kann.

Betriebsmodus

Wenn die Zuluft nicht ausreicht, kann auf Grund der Rückführung von Verbrennungsgasen Vergiftungsgefahr entstehen.

Ein Mauerkasten für Zu- und Abluft allein kann die Einhaltung des Grenzwerts nicht gewährleisten.

Anmerkung: Bei der Bewertung muss immer die Gesamtbilanz der Wohnungsbelüftung berücksichtigt werden. Diese Regel gilt nicht für die Funktion von Kochgeräten, wie Kochflächen und Gasherde.

Der Gebrauch der Haube im Umluftbetrieb mit Aktivkohlefilter, ist ohne Einschränkungen zulässig.

Umluftbetrieb:

- ☐ Für diese Betriebsart muss ein Aktivkohlefilter montiert werden (siehe Kapitel "Filter und Wartung").
- ☐ Bei Ihrem Fachhändler können Sie den Montagesatz und die Ersatzfilter erwerben. Die Bestellnummern der Zubehöre sind am Ende dieser Gebrauchsanweisung angeführt.
- ☐ Das Lüfterrad der Abzugshaube saugt die Kochdünste ab, fördert sie durch den Fettfilter und den Aktivkohlefilter und lässt die gereinigte Luft wieder in die Küche.
- ☐ Der Fettfilter hält die Fettpartikel der Kochdünste zurück.
- ☐ Der Aktivkohlefilter absorbiert Essensgerüche.

⚠ Wird kein Aktivkohlefilter montiert, können Essensgerüche und Kochdünste nicht beseitigt werden.

Erstmaliger Gebrauch:

- ❑ Diese Gebrauchsanweisung ist für mehrere Geräteversionen gedacht. Daher kann es sein, dass bestimmte Details der Ausstattung beschrieben werden, die Ihr Gerät nicht betreffen.
- ❑ Diese Abzugshaube entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können den Benutzer ernsthaft gefährden.
- ❑ Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das neue Gerät benutzen. Die Gebrauchsanweisung enthält für Ihre Sicherheit, sowie für den Gebrauch und die Wartung des Gerätes wichtige Informationen.
- ❑ Bewahren Sie die Gebrauchs- und Wartungsanweisung für etwaige spätere Benutzer sorgfältig auf.
- ❑ Dieses Gerät ist mit der WEEE-Kennzeichnung gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG für elektrische und elektronische Geräte (Waste Electrical and Electronic Equipment) ausgestattet. Diese Richtlinie definiert die Normen über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, die auf dem gesamten Gebiet der Europäischen Gemeinschaft gültig sind.



Gas-Kochmulden / Gas-Herde

⚠ Betreiben Sie nicht mehr als 2 Gaskochstellen gleichzeitig über einen Zeitraum von max. 15 Minuten bei höchster Wärmebelastung.

Durch die Hitzeeinwirkung besteht Verbrennungsgefahr beim Berühren der Gehäuseoberflächen!

Die Dunstabzugshaube kann durch die starke Hitzeeinwirkung beschädigt werden.

- ❑ Beachten Sie, dass ein Großbrenner mit mehr als 5 kW (Wok) der Leistung von 2 Gasbrennern entspricht.
- ❑ Betreiben Sie eine Gaskochstelle nie ohne aufgesetztes Kochgeschirr. Regeln Sie die Flamme so, dass sie nicht über das Kochgeschirr hinausragt.

Sicherheitshinweise:

⚠ Unter der Dunstabzugshaube nicht flambieren.
! Brandgefahr am Fettfilter durch aufsteigende Flammen.

⚠ Die Kochstellen müssen immer mit Kochgeschirr abgedeckt sein.

⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (Kohle, Holz und dgl.) ist der Betrieb der Dunstabzugshaube nur bedingt gestattet (siehe Montageanleitung).

⚠ Ist das Gerät beschädigt, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.

⚠ Anschluss und Inbetriebnahme dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

⚠ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.

⚠ Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen (siehe Montageanleitung).

⚠ Diese Dunstabzugshaube ist nur für den Betrieb in Haushalten bestimmt.

⚠ Dunstabzugshaube nur mit eingesetzten Lampen betreiben.

⚠ Defekte Lampen sollten sofort ersetzt werden, um Überlastung der restlichen Lampen zu vermeiden.

⚠ Dunstabzugshaube nie ohne Fettfilter betreiben.

⚠ Überhitzte Fette oder Öle können sich leicht entzünden.

Darum Speisen mit Fetten oder Ölen, z. B. Pommes frites, nur unter Aufsicht zubereiten.

⚠ Dunstabzugshaube vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig reinigen.

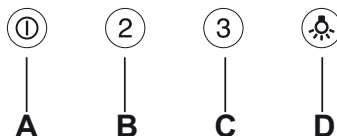
⚠ Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben

- wenn sie körperlich oder geistig nicht in der Lage sind
- oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Gebrauch der Abzugshaube

⚠ Um die Kochdünste wirkungsvoll zu beseitigen, wie folgt vorgehen:

- ❑ **Die Abzugshaube einschalten**, sobald mit dem Kochen begonnen wird.
- ❑ **Die Abzugshaube erst dann ausschalten**, nachdem die Kochstellen seit einigen Minuten ausgeschaltet sind.



Taste	Funktion
A	Schaltet den Gebläsemotor mit minimaler Geschwindigkeit ein oder aus.
B	Mittlere Gebläsestufe
C	Höchste Gebläsestufe
D	Schaltet die Beleuchtung ein und aus.

Metallfettfilter

Um die Fettpartikel der Kochdünste zurückzuhalten, werden spezielle Metallfettfilter eingesetzt.

Achtung:

Wegen der zunehmenden Sättigung mit Fettrückständen wird der Filter leicht entzündbar und die Leistungsfähigkeit der Abzugshaube kann beeinträchtigt werden.

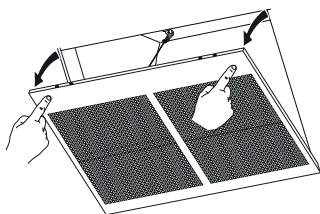
Wichtig:

Durch rechtzeitiges Waschen der Metallfettfilter wird der Brandgefahr vorgebeugt, die aufgrund der starken Hitzeentwicklung beim Frittieren oder Braten entstehen kann.

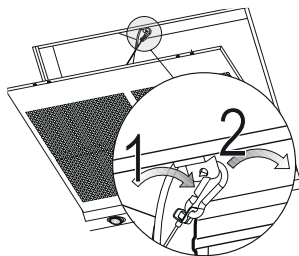
Die Filter sollten mindestens alle 2 Monate von Hand oder in der Spülmaschine gewaschen werden, bei intensiver Nutzung auch öfter.

Ausbau und Wiedereinbau der Metallfettfilter

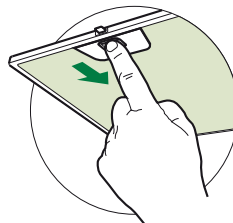
- ❑ Das Gitter aushängen, indem auf die Oberseite gedrückt wird, damit es aufgeht.



- ❑ Den Karabinerhaken öffnen, das Sicherheitsseil lösen und das Gitter nach oben drücken.

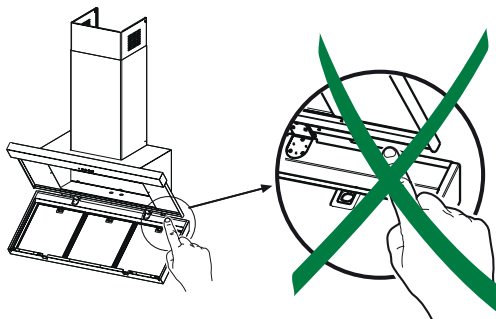


- ❑ Die Filter einen nach dem andern ausklinken.



- ❑ Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (Die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- ❑ Die Filter wieder am Filterhaltgitter einbauen.
- ❑ Das Sicherheitsseil wieder einhängen, das Gitter an der Haube positionieren und bis zum Einrasten eindrücken.

⚠ Zum Aufmachen des Gitters kräftig auf die durch Aufkleber bezeichneten Stellen drücken.



Aktivkohlefilter:

Dieser beseitigt im Umluftbetrieb beim Kochen entstehende Gerüche.

Achtung:

Wegen der zunehmenden Sättigung mit Fettrückständen wird der Filter leicht entzündbar und die Leistungsfähigkeit der Abzugshaube kann beeinträchtigt werden.

Wichtig:

Durch das rechtzeitige Auswechseln des Aktivkohlefilters wird Brandgefahr vorgebeugt, die aufgrund der starken Hitzeentwicklung beim Frittieren und Braten entstehen kann.

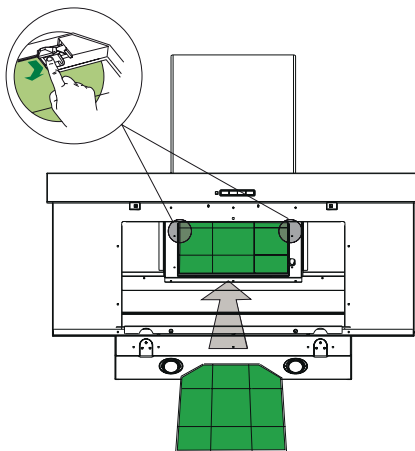
Der Aktivkohlefilter ist nicht wasch- oder regenerierbar und muss mindestens einmal pro Jahr oder bei sehr intensiver Nutzung auch häufiger ersetzt werden.

Auswechseln des Aktivkohlefilters

- ☐ Das Gitter aushängen, indem auf die Oberseite gedrückt wird, damit es aufgeht (siehe Absatz "Ausbau und Wiedereinbau der Metallfettfilter").
- ☐ Den gesättigten Aktivkohlefilter durch Öffnen der Klammern ausbauen.
- ☐ Den neuen Filter in seinen Sitz einhängen und mit den Klammern befestigen.
- ☐ Das Gitter an der Haube positionieren und bis zum Einrasten eindrücken (siehe Absatz "Ausbau und Wiedereinbau der Metallfettfilter").

Entsorgen des Aktivkohlefilters:

- ☐ Die Aktivkohlefilter enthalten keine schädlichen Stoffe. Sie können als normaler Hausmüll entsorgt werden.



Reinigung und Wartung

Die Abzugshaube spannungslos machen, indem der Stecker abgezogen oder die Sicherung herausgenommen wird.

- ☐ Wenn die Fettfilter gewaschen werden, auch die Fettablagerungen an den erreichbaren Stellen des Gehäuses beseitigen.
Damit wird Brandgefahr vorgebeugt und eine optimale Funktion gewährleistet.
- ☐ Die Abzugshaube mit heißem Seifenwasser oder einem milden Glasreiniger säubern.
- ☐ Eintrockneten Schmutz nicht gewaltsam abkratzen, sondern mit einem feuchten Lappen aufweichen und entfernen.
- ☐ Keine schleifenden Mittel oder harte Schwämme benutzen.
- ☐ **Hinweis:** Die Kunststoffflächen nicht mit Alkohol (Spiritus) behandeln. Derlei Mittel könnten matte Stellen hinterlassen.
Achtung: Die Küche ausreichend lüften, keine offene Flammen benutzen.

⚠ Die Bedientasten mit einem weichen Lappen und einer Lösung aus Wasser und einem milden Reinigungsmittels säubern. Die Bedientasten nicht mit Reinigern für Edelstahl behandeln.

Edelstahlflächen:

- ☐ Einen milden, nicht schleifenden Reiniger für Edelstahl verwenden.
- ☐ Edelstahlflächen immer in Polierrichtung abreiben.

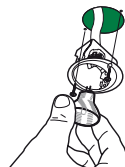
⚠ Edelstahlflächen nicht mit harten Schwämmen oder Mitteln reinigen, die Scheuersand, Natriumkarbonat, Säure oder Chlor enthalten.

Aluminium-, Lack- und Kunststoffflächen:

- ☐ Ein Tuch für Fensterscheiben oder ein fusselfreies Mikrofaser Tuch verwenden.
- ☐ Keine trockenen Lappen benutzen.
- ☐ Ein mildes Fensterputzmittel verwenden.
- ☐ Keine korrosiven, sauren oder alkalischen Reinigungsmittel verwenden.
- ☐ Keine schleifenden Produkte benutzen.

Auswechseln der Lampe

1. Die Abzugshaube spannungslos machen, indem der Stecker abgezogen oder der Sicherheitsschalter ausgeschaltet wird.
- ⚠ Halogenlampen werden während der Funktion heiß. Auch einige Minuten nach dem Ausschalten kann noch Verbrennungsgefahr bestehen.
2. Die Lampe eventuell mit Hilfe einer Schraubenzieherspitze herausnehmen, die beiden Befestigungsschrauben der Lampenhalterung ausbauen und die Halterung aus der Haube nehmen.
3. Die Lampe gegen eine neue Lampe mit gleichwertigen Merkmalen auswechseln (Halogenlampe zu 12 Volt, max. 20 Watt, Fassung GU4).
Achtung: Lampenhalter.



4. Die Fassung wieder einsetzen und mit den zuvor ausgebauten Schrauben fixieren.
5. Das Gerät wieder unter Spannung setzen, indem der Stecker eingesteckt oder der Sicherheitsschalter eingeschaltet wird.

Hinweis: sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, muss kontrolliert werden, ob die Lampe korrekt eingesetzt wurde.

Störungen

Im Falle von Fragen oder Störungen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

(Siehe Liste der Kundendienstzentren).

Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, bitte die folgenden Angaben machen:

E-Nr.	FD
-------	----

Im obigen Schema diese Kenndaten des Gerätes eintragen. Diese Daten können Sie dem Typenschild entnehmen, welches sich im Innern der Haube befindet und nach Ausbau des Filterhaltegitters zugänglich ist.

⚠ Der Hersteller der Abzugshauben übernimmt keine Garantie für Reklamationen, die auf Planung und Ausführung des Rohrverlaufs zurückzuführen sind.

Montageanweisungen:

Wichtige Hinweise

⚠ Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden. Altgeräte sind vor der Verschrottung unbrauchbar zu machen.

⚠ Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle verwendeten Materialien sind umweltverträglich und wiederverwendbar. Bitte helfen Sie mit, indem Sie die Verpackung umweltgerecht entsorgen.

Informieren Sie sich bitte über die aktuellen Entsorgungsmöglichkeiten bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

⚠ Diese Abzugshaube kann in Abluft- oder Umluftversion betrieben werden.

⚠ Die Abzugshaube muss stets zentriert über dem Kochfeld montiert werden.

⚠ Mindestabstand zwischen Elektroherdplatten und unterer Kante der Abzugshaube: **460 mm**.

⚠ Über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe, von der Brandgefahr ausgehen kann (z. B. Funken), ist die Montage der Abzugshaube nur zulässig, wenn die Feuerstätte über eine verschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung verfügt, und wenn zugleich alle einschlägigen nationalen Normen eingehalten werden.

Diese Einschränkung gilt nicht für Gasherde und Gaskochfelder.

⚠ Je geringer der Abstand zwischen Abzugshaube und Kochfeld ausfällt, um so größer ist die Möglichkeit, dass am unteren Bereich der Haube aufgrund des aufsteigenden Wasserdampfs Tropfen kondensieren.

Zusatzhinweise für Gaskochgeräte:

⚠ Bei der Montage von Gasherden sind die einschlägigen nationalen Normen zu beachten (z. B. in Deutschland: Technische Regeln für Gasinstallationen TRGI).

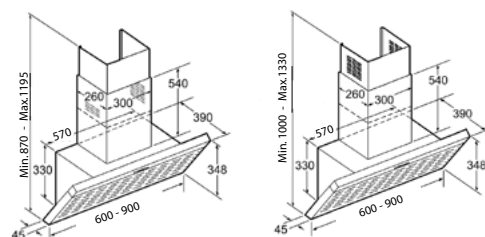
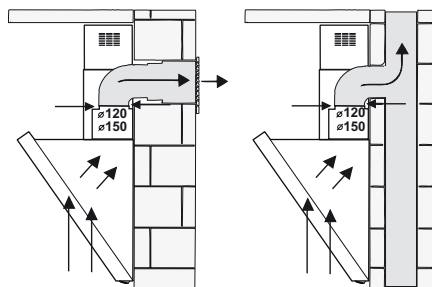
⚠ Geltende Montagevorschriften und die Montageanweisungen des Herstellers der Gaskochgeräte sind unbedingt zu befolgen.

⚠ Die Abzugshaube darf nur an einer Seite neben einem hohen Schrank oder einer hohen Wand montiert werden. Mindestabstand 50 mm.

⚠ Mindestabstand bei Gasherden zwischen oberem Rand des Topfträgers und unterem Rand der Abzugshaube: **460 mm**.

de

Abluftbetrieb



Die Abluft wird durch einen Entlüftungsschacht nach oben oder direkt durch die Außenwand ins Freie abgeführt.

Es ist verboten, die Abluft in einen normalerweise benutzten Kamin für Rauch oder Abgase oder in einen Schacht einzuleiten, der für den Abzug der Luft aus Räumen dient, in denen sich Feuerstätten befinden.

Bei der Abluft sind die einschlägigen Verwaltungs- und Gesetzesvorschriften einzuhalten (z. B. nationale Bauvorschriften).

Falls die Abluft in normalerweise nicht benutzte Kamine für Rauch und Abgase eingeleitet werden soll, ist zunächst die entsprechende Genehmigung bei der zuständigen Behörde zu beantragen.

Für den Abluftbetrieb der Abzugshaube bei gleichzeitiger Funktion einer kaminabhängigen Verbrennung (z. B. Heizkörper, die mit Gas, Heizöl oder Kohle betrieben werden, Durchlauferhitzer, Boiler) muss für eine ausreichende Luftzufuhr gesorgt werden, damit die Feuerung brennen kann.

Sofern in dem Raum, in dem sich die Feuerstelle befindet, ein Unterdruck von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird, ist die gefahrlose Funktion möglich.

Dies ist möglich, wenn die Verbrennungsluft über nicht verschließbare Öffnungen, wie z. B. an Türen, Fenstern und in Kombination mit Mauerkästen für die Ab- und Zuluft, oder mittels anderer technischer Maßnahmen, wie gegenseitige Sperrung und ähnliches, unbehindert zuströmen kann.

Wenn die Zuluft nicht ausreicht, kann auf Grund der Rückführung von Verbrennungsgasen Vergiftungsgefahr entstehen.

Ein Mauerkasten für Zu- und Abluft allein kann die Einhaltung des Grenzwerts nicht gewährleisten.

Anmerkung: Bei der Bewertung muss immer die Gesamtbilanz der Wohnungsbelüftung berücksichtigt werden. Diese Regel gilt nicht für die Funktion von Kochgeräten, wie Kochflächen und Gasherde.

Wenn die Abluft durch die Außenwand abgeführt wird, sollte ein Teleskopmuerkasten verwendet werden.

Optimale Leistung der Abzugshaube ist gegeben bei:

- ☐ Kurzem, glattem Abzugsrohr,
- ☐ so wenig wie möglich Rohrbögen,
- ☐ möglichst großem Rohrdurchmesser und großen Rohrbögen.

Der Einsatz von langen, rauen Abluftrohren mit vielen Rohrbögen oder kleinem Durchmesser führt zu Abweichungen von der geforderten Luftaustauschrate sowie zugleich zu Geräuschbelästigung.

⚠ Der Hersteller der Abzugshauben übernimmt keine Garantie für Reklamationen, die auf Planung und Ausführung des Rohrverlaufs zurückzuführen sind.

Zur Beachtung vor der Montage

☐ Runde Rohre

Wir empfehlen einen Innendurchmesser von 150 mm, mindestens sind 120 mm erforderlich.

☐ Abluftkanäle mit viereckigem Querschnitt

müssen einen Innenquerschnitt haben, der dem der runden Rohre gleichkommt.

Sie sollten keine großen Abweichungen aufweisen.

Ø 120 mm ca. 113 cm²

Ø 150 mm ca. 177 cm²

☐ Bei unterschiedlichen Rohrdurchmessern:

Dichtungsband anbringen.

☐ Bei Abluftbetrieb ist für ausreichende Zufuhr von Frischluft zu sorgen.

Anschluss des Abluftrohrs mit Ø 150:

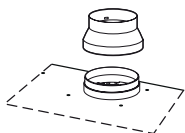
☐ Das Rohr direkt an der Luftaustrittsöffnung am Haubenkörper befestigen.

Anschluss eines Abluftrohrs mit Ø 120:

☐ Den Reduzierflansch

direkt am Luftaustritt an der Abzugshaube befestigen.

☐ Das Rohr direkt am Reduzierflansch befestigen.

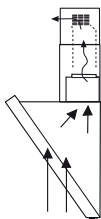


Filteranschluss

☐ Mit Aktivkohlefilter, falls keine andere Möglichkeit für Abluftbetrieb vorhanden ist.

Bei Ihrem Fachhändler können Sie den Montagesatz und die Ersatzfilter erstehen.

Die Bestellnummern der Zubehörteile sind am Ende dieser Gebrauchsanweisung angeführt.



Vorbereitung der Wand

☐ Die Wand muss eben und senkrecht sein.

☐ Die Dübel sorgfältig befestigen.

Gewicht in kg: 20,0

Unter Vorbehalt von baulichen Änderungen im Rahmen der technischen Weiterentwicklung.

Elektrischer Anschluss

Die Abzugshaube darf nur an eine geerdete, vorschriftsgemäß installierte Steckdose angeschlossen werden. Die geerdete Steckdose an einem möglichst gut zugänglichen Ort in der Nähe der Abzugshaube installieren.

☐ Die geerdete Steckdose sollte über einen unabhängigen Stromkreis angeschlossen sein.

☐ Falls die geerdete Steckdose nach Montage der Abzugshaube nicht mehr zugänglich sein sollte, muss – ebenso wie beim Festanschluss – ein Trennschalter vorhanden sein.

Falls ein Festanschluss erforderlich ist:

Die Abzugshaube darf in diesem Fall nur von einem vom zuständigen Stromversorgungsunternehmen anerkannten Elektroinstallateur angeschlossen werden.

Die häusliche Elektroanlage muss einen Trennschalter beinhalten. Als geeignete Installationsvorrichtungen gelten allpolige Schalter mit einer Kontaktweite über 3 mm. Hierzu gehören Automatikschalter und Relais.

Sollte das Versorgungskabel des Geräts beschädigt werden, muss es zur Ausschaltung aller Risiken vom Hersteller, dem Kundendienst oder durch einen Fachtechniker ersetzt werden.

Elektrische Anschlussdaten:

Diese sind auf dem Schild angegeben, das im Gerät einbauen zu sehen ist, wenn man den Metallfettfilter ausbaut.

Bei Reparaturmaßnahmen stets das Gerät von der Stromversorgung abtrennen.

Länge des Versorgungskabels: 1,30 m.

Diese Abzugshaube entspricht den EWG-Vorschriften zur Abschirmung gegen Funkstörungen.

de

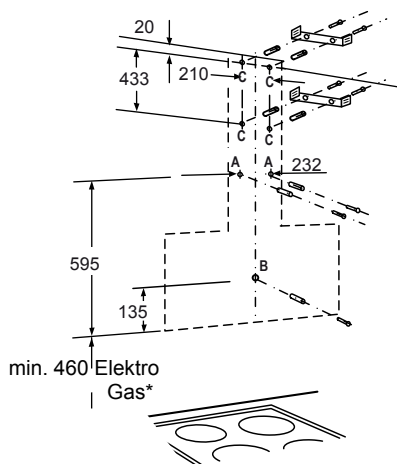
Montage

Die **Abzugshaube** ist für die Montage an der Küchenwand vorgesehen.

1. An der Küchenwand eine Mittellinie von der Decke bis zur Unterkante der Haube anzeichnen.
2. Mit Hilfe einer Schablone oder unter Befolgung der Abbildung die Mitte der Bohrlöcher (**A-B-C**) für die Befestigung der Schrauben an der Wand anzeichnen.

⚠ Für gasbetriebene und elektrische Kochstellen den Sicherheitsabstand von **460 mm** zwischen Kochfläche und Haube einhalten.

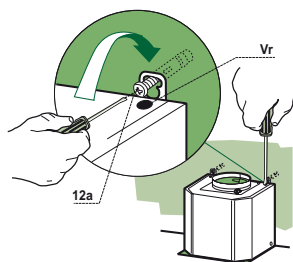
3. Die Bohrlöcher **A** und **B** für die Haube mit $\varnothing 8$ mm anfertigen.
Die Bohrlöcher **C** für die Haltebügel der Kaminbefestigung mit $\varnothing 8$ mm anfertigen.
4. Die Dübel **11** in die Bohrlöcher **A, B** und **C** einsetzen und sicherstellen, dass sie eben mit der Wand abschließen.
5. Die Bügel **7.2.1** mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.
6. Die beiden mitgelieferten Schrauben **A** nicht ganz einschrauben.



Anmerkung: Achten Sie auf Sonderzubehörteile, die eventuell nachträglich montiert werden.

Montage des Haubenkörpers

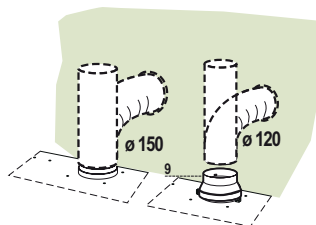
7. Vor dem Einhängen des Haubenkörpers die beiden Schrauben **Vr** an den Aufhängepunkten des Haubenkörpers festziehen.
8. Den Haubenkörper an den Schrauben **12a** in den Bohrlöchern **A** einhängen.
9. Die Halteschrauben **12a** endgültig festschrauben.
10. Den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.
11. Die Sicherheitsschrauben **11** in die Bohrlöcher **B** einschrauben.



Anschluss der Abzugsleitung bei Abluftversion

Bei Installation in Abluftversion muss die Abzugshaube mit Hilfe eines steifen oder flexiblen Rohrs, dessen Wahl dem Installateur überlassen wird, an die Abzugsleitung angeschlossen werden.

- ☐ Den Reduzierflansch **9** am Austritt am Haubenkörper einsetzen.
- ☐ Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen befestigen. Das hierzu erforderlich Material wird nicht mitgeliefert.

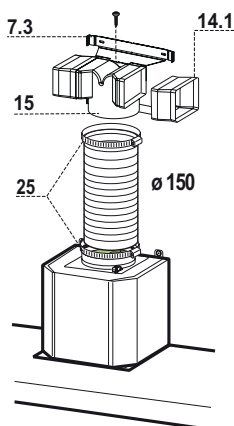


- ☐ Ggf. montierte Aktivkohlefilter ausbauen.

Anschluss der Abzugsleitung bei Umluftversion

⚠ Alle in der nachfolgenden Montageprozedur erwähnten Teile sind im Bausatz der Umluftversion enthalten. Die jeweiligen Bestellnummern der Zubehörteile sind am Ende der Gebrauchsanleitung aufgeführt.

- ❑ Das Verbindungsstück **15** in den Haltebügel **7.3** einsetzen, der zuvor mit dem Bügel des oberen Kaminteils **7.2.1** befestigt wurde, und mit einer Schraube fixieren.
- ❑ Die Verlängerungsstücke **14.1** seitlich auf das Verbindungsstück **15** stecken.
- ❑ Überprüfen, dass die Austrittsöffnungen der Verlängerungsstücke **14.1** sowohl horizontal als auch vertikal mit den Kaminstützen übereinstimmen.
- ❑ Das Verbindungsstück **15** mit Hilfe eines Rohrs mit $\varnothing 150$ mm an die Luftaustrittsöffnung an der Haube anschließen.
- ❑ Die Schellen **25** verwenden, um das Verbindungsrohr zwischen Luftaustrittsöffnung an der Haube und Verbindungsstück **15** zu befestigen.
- ❑ Überprüfen, ob die Kohlefilter tatsächlich installiert worden sind (siehe Abschnitt "Kohlefilter" im Kapitel Filter und Wartung).



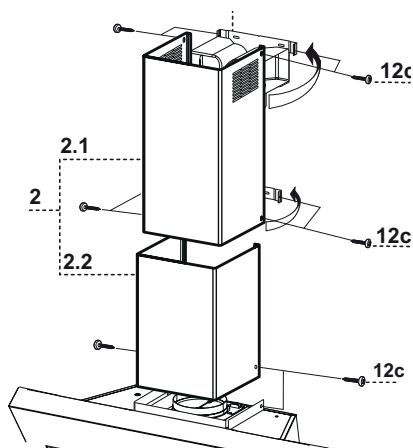
Montage des Kamins

Oberer Kaminabschnitt

- ❑ Die beiden Seitenwände leicht auseinander spreizen, hinter den Bügel **7.2.1** einhaken und bis zum Anschlag wieder zusammendrücken.
- ❑ Seitlich mit den vier mitgelieferten Schrauben **12c** an den Bügeln befestigen.
- ❑ Überprüfen, ob die Austrittsöffnungen der Verlängerungsstücke mit den Kaminstützen übereinstimmen.

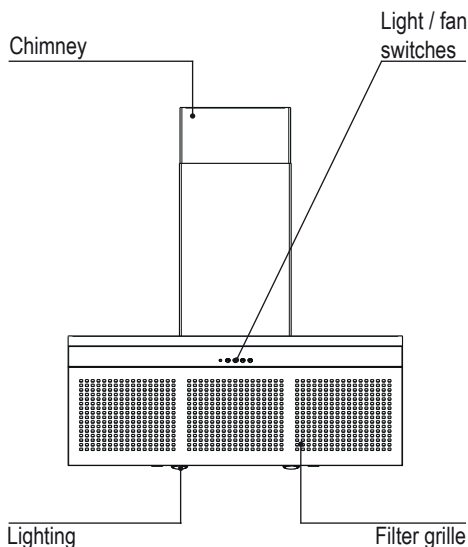
Unterer Kaminabschnitt

- ❑ Die beiden Seitenwände des Kamins leicht auseinander spreizen, zwischen oberem Kaminabschnitt und Wand einsetzen und bis zum Anschlag wieder zusammendrücken.
- ❑ Das Unterteil seitlich mit den beiden mitgelieferten Schrauben **12c** an der Haube befestigen.



Operating Instructions

Description of appliance



Operating modes

Exhaust-air mode:

- ☐ The extractor-hood fan extracts the kitchen vapours and conveys them through the grease filter into the atmosphere.
- ☐ The grease filter absorbs the solid particles in the kitchen vapours.
- ☐ The kitchen is kept almost free of grease and odours.

⚠ If the extractor hood is operated in exhaust-air mode at the same time as a flue-type heater (e.g. gas, oil or solid-fuel heater, instantaneous water heater, boiler), ensure that there is an adequate air supply which the heater requires for combustion.

Safe operation is possible provided that the partial vacuum in the room in which the heater is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

This can be achieved if the combustion air is able to flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and in conjunction with an air supply/air-intake wall box or by other technical procedures such as reciprocal interlocking.

Operating modes

If the air intake is inadequate, there is a risk of poisoning from combustion gases which are drawn back into the room.

An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as hobs and ovens.

Unrestricted operation is possible if the extractor hood is used in recirculating mode – with activated carbon filter.

Circulating-air mode:

- ☐ An activated carbon filter must be fitted for this operating mode (see Filters and maintenance).
- ⚠** The complete installation set and replacement filters can be obtained **from specialist** outlets. The corresponding accessory numbers can be found at the end of these operating instructions.
- ☐ The extractor-hood fan extracts the kitchen vapours which are purified in the grease filter and activated carbon filter and then conveyed back into the kitchen.
- ☐ The grease filter absorbs the grease particles in the kitchen vapours.
- ☐ The activated carbon filter binds the odorous substances.
- ⚠** If no activated carbon filter is installed, it is not possible to bind the odorous substances in the cooking vapours.

Before using for the first time

Important notes:

- ❑ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- ❑ This extractor hood complies with all relevant safety regulations.

Repairs should be carried out by qualified technicians only.

Improper repairs may put the user at considerable risk.

- ❑ Before using your appliance for the first time, please read these Instructions for Use carefully. They contain important information concerning your personal safety as well as on use and care of the appliance.
- ❑ Please retain the operating and installation instructions for a subsequent owner.
- ❑ This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.



Gas hobs / gas cookers

⚠ Do not use all the gas hotplates simultaneously for a prolonged period (max. 15 minutes) at maximum thermal load, otherwise there is a risk of burns if the housing surfaces are touched or a risk of damage to the extractor hood. If the extractor hood is situated over a gas hob, operate the hood at maximum setting if three or more gas hotplates are operated simultaneously.

Do not operate more than 2 gas cooking areas simultaneously over a period of max. 15 minutes at maximum thermal load.

Due to the effect of the heat there is a risk of burns if the surfaces of the housing are touched.

- ❑ Note that one large burner of more than 5 kW (Wok) is equivalent to the power of 2 gas burners.
- ❑ Never operate a gas cooking area without a cooking utensil on it. Regulate the flame in such a way that it does not project over the cooking utensil."

Safety instructions

⚠ Do not flambé food directly under the extractor hood.

! Risk of grease filter catching fire due to flames.

⚠ The hotplates must always be covered with a utensil.

⚠ Restrictions apply to the use of the extractor hood over a solid-fuel burner (coal, wood, etc.). (See Installation instructions).

⚠ Do not use the appliance if damaged.

⚠ The appliance is not intended for use by young children or infirmed persons without supervision. Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

⚠ If the connecting cable for this appliance is damaged, the cable must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to prevent serious injury to the user.

⚠ The appliance may be connected to the mains by a qualified technician only.

⚠ Dispose of packaging materials properly (see Installation instructions).

⚠ This extractor hood is designed for domestic use only.

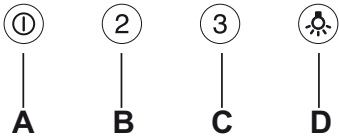
⚠ Light bulbs must always be fitted when the extractor hood is in use.

- ⚠ Defective bulbs should be replaced immediately to prevent the remaining bulbs from overloading.
- ⚠ Never operate the extractor hood without a grease filter.
- ⚠ Overheated fat or oil can easily catch fire. If you are cooking with fat or oil, e.g. chips, etc., never leave the cooker unattended.
- ⚠ Carefully clean the extractor hood before switching on for the first time.

- ⚠ Never allow children to play with the appliance. Do not let adults or children operate the appliance unsupervised:
 - if they are mentally or physically unable to use the appliance safely and correctly,
 - if they don't have the knowledge and experience to use the appliance safely and correctly.

Operating the extractor hood

- ⚠ The most effective method of removing vapours produced during cooking is to:
 - ❑ **Switch the ventilator ON** as soon as you begin cooking.
 - ❑ **Switch the ventilator OFF** a few minutes after you have finished cooking.



Key	Function
A	Switches the extractor motor on and off at low speed.
B	Medium speed
C	Maximum speed
D	Switches the lighting system on and off.

Grease filters:

Metal-mesh filters are used to trap the grease particles in the cooking vapours.

The filter mats are made from noncombustible metal.

Caution:

As the filter becomes more and more saturated with grease, there is an increased risk of fire and the function of the extractor hood may be impaired.

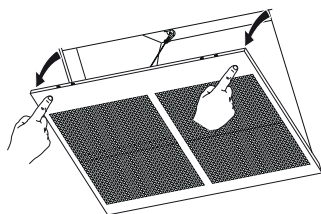
Important:

By cleaning the metal grease filters at appropriate intervals, the possibility of them catching fire as a result of a build-up of heat such as occurs when deep-fat frying or roasting is taking place, is reduced.

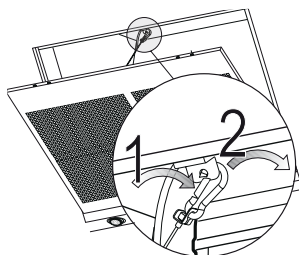
Filters can be washed in the dish machine. They need to be washed every 2 month, or even more frequently in case of particularly intensive use of the hood.

Removing and inserting metal self- supporting grease filters

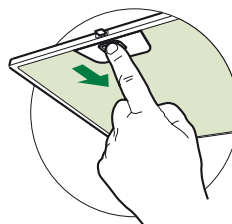
- ❑ First unhook the filter-holding Grid by pressing to the top to make it open.



- ❑ Unhook the security chain by opening the shackle, then lift the grid upward.

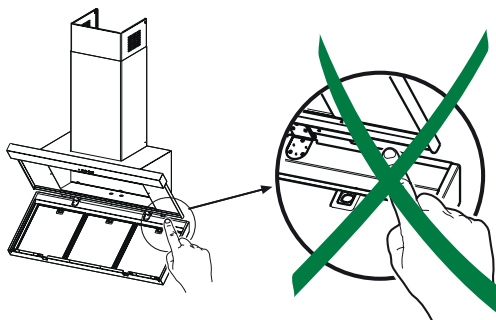


- ❑ Remove the filters one by one.



- ❑ Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- ❑ Put the clean filters back on the Grid in its place
- ❑ Hook the security chain and put back the Grid onto the hood

⚠ To open the Grid, push strongly on the points indicated by the stickers.



Activated carbon filter:

For neutralizing odours in recirculating mode.

Caution:

As the filter becomes more and more saturated with grease, there is an increased risk of fire and the function of the hood may be impaired.

Important:

Change the activated carbon filter promptly to prevent the risk of fire from the accumulation of heat when deep-fat frying or roasting.

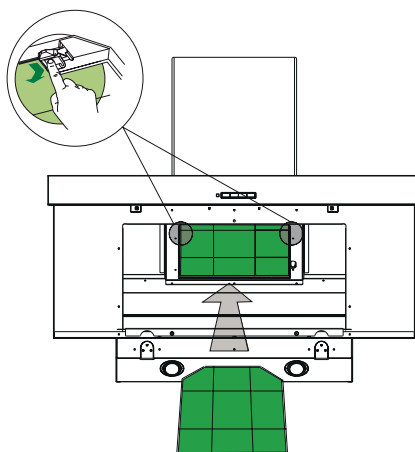
These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every year of operation, or more frequently with heavy usage.

Replacing the activated carbon filter

- ☐ Unhook the filter-holding grid (see "Removing and inserting metal self-supporting grease filters").
- ☐ Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- ☐ Fit the new filter by hooking it into its seating.
- ☐ Hook the filter-holding grid (see "Removing and inserting metal self-supporting grease filters").

Disposal of the old activated carbon filter:

- ☐ Activated carbon filters do not contain any harmful substances. They can be disposed of as residual waste.



Cleaning and care

Isolate the extractor hood by pulling out the mains plug or switching off the fuse.

- ☐ When cleaning the grease filters, remove grease deposits from accessible parts of the housing. This prevents the risk of fire and ensures that the extractor hood continues operating at maximum efficiency.
 - ☐ Clean the extractor hood with a hot soap solution or a mild window cleaner.
 - ☐ Do not scrape off dried-on dirt but wipe off with a damp cloth.
 - ☐ Do not use scouring agents or abrasive sponges.
 - ☐ **Note:** Do not use alcohol (spirit) on plastic surfaces, as dull marks may appear.
- Caution:** Ensure that the kitchen is adequately ventilated. Avoid naked flames!

⚠ Clean the operating buttons with a mild soapy solution and a soft, damp cloth only. Do not use stainless-steel cleaner to clean the operating buttons.

Stainless steel surfaces:

- ☐ Use a mild non-abrasive stainless steel cleaner.
- ☐ Clean the surface in the same direction as it has been ground and polished.

⚠ Do not use any of the following to clean stainless steel surfaces: abrasive sponges, cleaning agents containing sand, soda, acid or chloride!

Aluminium and plastic surfaces:

- ☐ Use a soft, non-linting window cloth or micro-fibre cloth.
- ☐ Do not use dry cloths.
- ☐ Use a mild window cleaning agent.
- ☐ Do not use aggressive, acidic or caustic cleaners.
- ☐ Do not use abrasive agents.

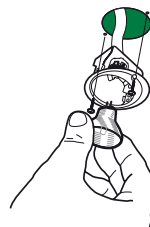
Replacing the light bulbs

1. Switch off the extractor hood and pull out the mains plug or switch off the electricity supply at the fuse box.

⚠ When switched on, the halogen bulbs become very hot. Even for some time after the bulbs have been switched off there is still a risk of burns.

2. With the aid of a screwdriver pull out the bulbs or, if it is not easy, remove the 2 screws fixing the Lighting support, and pull it out of from the Hood.
3. Replace the halogen light bulb (conventional halogen bulb, 12 Volt, max. 20 Watt, GU4 bulbholder).

Caution: Plug-in bulbholder.



4. Replace the Support, fixing it in place with the two screws removed as above.
5. Restore the power by inserting the mains plug or switching on the fuse.

Note: If the light does not function, check that the bulbs have been inserted correctly.

If you encounter a problem

If you have any questions or if a fault occurs, please call Customer Service.

(See list of Customer Service representatives).

When you call, please quote the following:

E-Nr.	FD
-------	----

Enter the relevant numbers into the box above. The E-Nr. (product no.) and FD (production date) are shown on the nameplate which can be seen inside the extractor hood after the filter frame has been detached.

⚠ The manufacturer of the extractor hoods accepts no liability for complaints which can be attributed to the design and layout of the pipework.

Installation Instructions:

Important information

⚠ Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances. Before disposing of your old appliance, render it unusable.

⚠ You received your new appliance in a protective shipping carton. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

⚠ The extractor hood can be used in exhaust air or circulating air mode.

⚠ Always mount the extractor hood over the centre of the hob.

⚠ Minimum distance between electric hob and bottom edge of extractor hood: **460 mm**.

⚠ The extractor hood must not be installed over a solid fuel cooker – a potential fire hazard (e.g. flying sparks) – unless the cooker features a **closed, non-removable cover** and all national regulations are observed.

⚠ The smaller the gap between the extractor hood and hotplates, the greater the likelihood that droplets will form on the underside of the extractor hood.

Additional information concerning gas cookers:

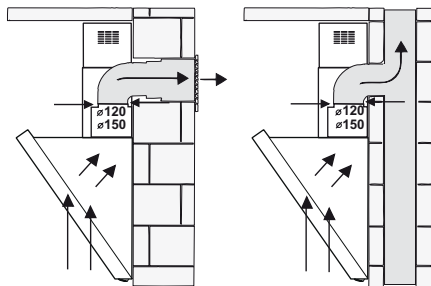
⚠ When installing gas hotplates, comply with the relevant national statutory regulations (e.g. in Germany: Technische Regeln Gasinstallation TRGI).

⚠ Always comply with the currently valid regulations and installation instructions supplied by the gas appliance manufacturer.

⚠ Only one side of the extractor hood may be installed next to a high-sided unit or high wall. Gap at least 50 mm.

⚠ Minimum distance on gas hotplates between the upper edge of the trivet and lower edge of the extractor hood: **460 mm**.

Exhaust-air mode



The exhaust air is discharged upwards through a ventilation shaft or directly through the outside wall into the open.

✋ Exhaust air should neither be directed into a smoke or exhaust flue that is currently used for other purposes, nor into a shaft that is used for ventilating rooms in which stoves or fireplaces are also located.

Exhaust air may be discharged in accordance with official and statutory regulations only (e.g. national building regulations).

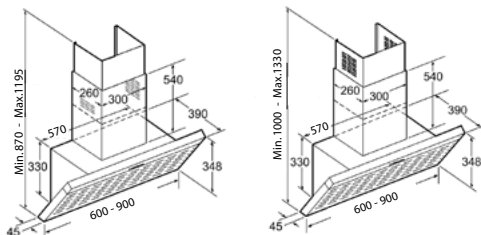
Local authority regulations must be observed when discharging air into smoke or exhaust flues that are not otherwise in use.

When the extractor hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to **ensure that there is an adequate supply of fresh air** which will be needed by the burner for combustion.

Safe operation is possible provided that the under-pressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the airintake/ exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

If the air intake is inadequate, there is a risk of poisoning from combustion gases which are drawn back into the room.



An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

Note: When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as hobs and ovens.

If the exhaust air is going to be discharged into the open, a telescopic wall box should be fitted into the outside wall.

For optimum extractor hood efficiency:

- ☐ Short, smooth air exhaust pipe.
- ☐ As few bends in the pipe as possible.
- ☐ Diameter of pipe to be as large as possible and no tight bends in pipe.

If long, rough exhaust-air pipes, many pipe bends or smaller pipe diameters are used, the air extraction rate will no longer be at an optimum level and there will be an increase in noise.

⚠ The manufacturer of the extractor hoods accepts no liability for complaints which can be attributed to the design and layout of the pipework.

Prior to installation

☐ Round pipes:

We recommend

Internal diameter: **150 mm** (at least 120 mm).

- ☐ **Flat ducts** must have an internal crosssection that equates to that of round pipes.

There should be no sharp bends.

Ø 120 mm approx. 113 cm²

Ø 150 mm approx. 177 cm²

- ☐ **If pipes have different diameters:** Insert sealing strip.

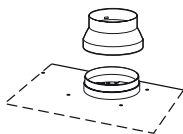
- ☐ **For exhaust-air mode,** ensure that there is an adequate supply of fresh air.

Connecting a Ø 150 mm exhaust-air pipe:

- ☐ Mount the pipe directly onto the air outlet on the hood.

Connecting a Ø 120 mm exhaust-air pipe:

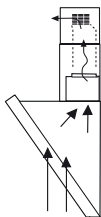
- ☐ Attach the reducing connector directly to the air pipe.
- ☐ Attach the exhaust-air pipe to the reducing connector.



Circulating-air mode

- ☐ With activated carbon filter if exhaust-air mode is not possible.

 The complete installation set can be obtained **from specialist** outlets. The corresponding accessory numbers can be found at the end of these operating instructions.



Preparing the wall

- ☐ The wall must be flat and perpendicular.
- ☐ Ensure that the wall is capable of providing a firm hold for mounting screws and plugs.

Weight in kg: 20.

We reserve the right to construction changes within the context of technical development.

Electrical connection

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT: Fitting a Different Plug:

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and Yellow	– Earth
Blue	– Neutral
Brown	– Live

If you fit your own plug, the colours of these wires may not correspond with the identifying marks on the plug terminals.

This is what you have to do:

1. Connect the green and yellow (Earth) wire to the terminal in the plug marked 'E' or with the symbol (), or coloured green or green and yellow.
2. Connect the blue (Neutral) wire to the terminal in the plug marked 'N' or coloured black.
3. Connect the brown (Live) wire to the terminal marked 'L', or coloured red.

The extractor hood should only be connected to an earthed socket that has been installed according to relevant regulations.

If possible, site the earthed socket directly behind the chimney panelling.

- ☐ The earthed socket should be connected via its own circuit.
- ☐ If the earthed socket is no longer accessible following installation of the extractor hood, ensure that there is a permanently installed disconnector.

If it is necessary to wire the extractor hood directly into the mains:

The extractor hood should only be connected to the electricity supply by a properly qualified electrician.

A separator must be installed in the household circuit. A suitable separator is a switch that has a contact gap of more than 3 mm and interrupts all poles. Such devices include circuit breakers and contactors.

 If the connecting cable for this appliance is damaged, the cable must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to prevent serious injury to the user.

Electrical connection

Electrical data:

Are to be found on the name plate inside the appliance after removal of the filterframe.

⚠ Before undertaking any repairs, always disconnect the extractor hood from the electricity supply.

Length of the connecting cable: 1.30 m.

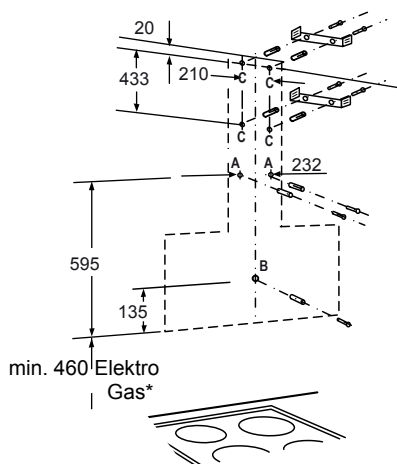
This extractor hood corresponds to EC regulations concerning RF interference suppression.

Installation

1. Draw a line on the wall from the ceiling to the lower edge of the hood at the centre of the location where the hood is going to be mounted.
2. Use the template or following the picture to mark the points (**A-B-C**) on the wall where the screws will be mounted.

⚠ Ensure that the minimum distance between the hob and the extractor hood is maintained **460 mm** for the gas hob and electric hob

3. Drill $\varnothing$ 8 mm holes **A** and **B** for the extractor hood. Drill $\varnothing$ 8 mm holes **C** for the chimney brackets.
4. Insert plugs **11** into the holes **A,B** and **C** so that they are flush with the wall.



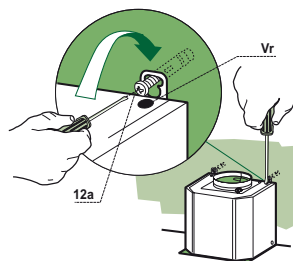
Note: Take into account any special accessories that are going to be fitted.

Installation

5. Fix the brackets **7.2.1** using the screws supplied.
6. Insert not totally the screw into the holes **A**.

Mounting the hood body

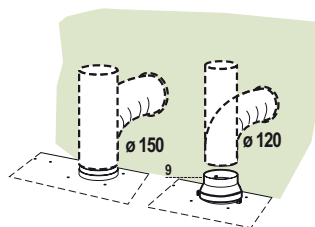
7. Before attaching the hood body, tighten the two screws **Vr** located on the hood body mounting points.
8. Hook the hood body onto the screws **12a** into the holes **A**.
9. Fully tighten support screws **12a**.
10. Adjust screws **Vr** to level the hood body.
11. Tighten the safety screw **11** in holes **B**.



Connection in Ducting Version

When installing the ducting version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe $\varnothing$ 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- ☐ To install a $\varnothing$ 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- ☐ Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).

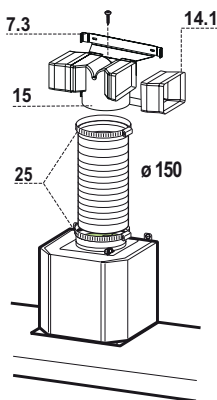


- ☐ Remove charcoal filters, if present.

Connection in Recirculation Version

⚠ All the items named in this procedure are included in the recirculation kit. The corresponding accessory numbers can be found at the end of these operating instructions.

- ❑ Put connection **15** into the connection support **7.3**, previously fix with the upper bracket support chimney **7.2.1**, and secure with a screw.
- ❑ Insert the connection extension pieces laterally **14.1** in connection **15**.
- ❑ Make sure that the outlet of the extension pieces **14.1** is horizontally and vertically aligned with the chimney outlets.
- ❑ Connect the air outlet connection **15** to the hood body outlet using either a pipe $\varnothing$ 150 mm.
- ❑ Use the jubilee clips **25** to ensure a fix connection between pipe and hood outlet and between pipe and connection (**15**).
- ❑ Ensure that the activated charcoal filters have been inserted. (see parag. "Activated carbon filter" in Filters and Maintenance chapter)



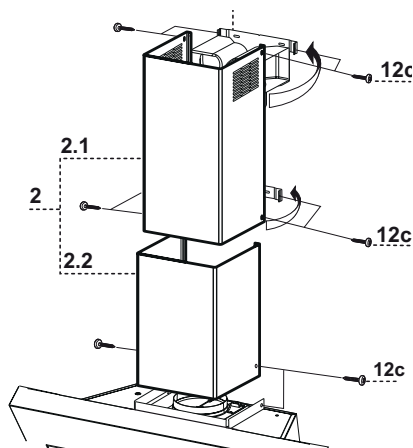
Chimney assembly

Upper Chimney

- ❑ Slightly widen the two sides of the upper Chimney and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- ❑ Secure the sides to the brackets using the 4 screws **12c** supplied.
- ❑ Make sure that the outlet of the extensions pieces is aligned with the chimney outlets.

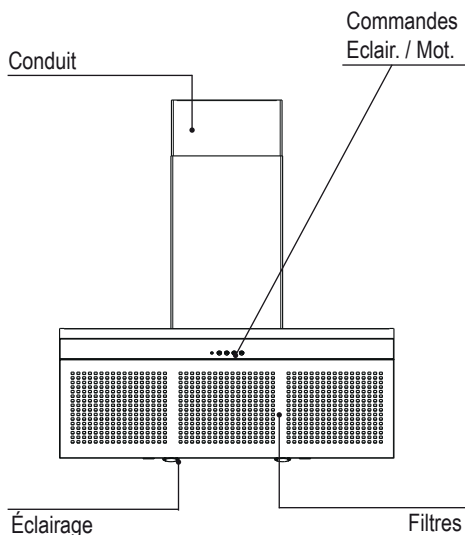
Lower Chimney

- ❑ Slightly widen the two sides of the Chimney and hook them between the upper Chimney and the wall, making sure that they are well seated.
- ❑ Fix the lower part laterally to the hood body using the 2 screws **12c** supplied.



Mode d'emploi

Description de l'appareil



Modes de fonctionnement

Fonctionnement à évacuation de l'air :

- ☐ Le ventilateur de la hotte aspirante aspire les vapeurs de cuisson et les envoie à l'air libre au travers des filtres à graisse.
- ☐ Le filtre à graisse absorbe les graisses des vapeurs de cuisson.
- ☐ La cuisine est complètement libérée de toutes les graisses et odeurs.

🔧 Pour faire fonctionner la hotte à évacuation de l'air quand d'autres appareils dépendent du même conduit pour la combustion, (ex. appareils de chauffage au gaz, à l'huile ou au charbon, chauffe-eau à flux continu, chauffe-bain) il faut prévoir une alimentation suffisante de l'air, nécessaire à l'appareil pour la combustion.

Le fonctionnement sera sans danger si, dans la pièce où est installé l'appareil de chauffage, la dépression ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbars).

Ceci est possible quand l'air pour la combustion peut continuer à circuler dans la pièce par des ouvertures permanentes, ex. portes, fenêtres et dispositifs de ventilation au mur pour l'alimentation/ l'évacuation de l'air ou au moyen d'autres dispositifs techniques tels que l'interdiction réciproque ou similaires.

Modes de fonctionnement

Si l'air en alimentation n'est pas suffisant, le risque d'intoxication subsiste en raison du retour des gaz de combustion.

Un système mural de ventilation pour l'alimentation / l'évacuation de l'air ne garantit pas à lui seul le respect de la valeur limite.

Note : le calcul de l'aération pour la hotte doit toujours prendre en compte l'aération de toute l'habitation. Cette règle ne s'applique pas pour le fonctionnement des appareils de cuisson, ex. plan de cuisson et cuisinière à gaz.

Si la hotte aspirante est utilisée en mode de fonctionnement à recirculation d'air - avec un filtre au charbon actif -, alors il n'y a pas de limitations à son utilisation.

Fonctionnement à recirculation d'air :

- ☐ un filtre au charbon actif doit alors être monté (voir chapitre "Filtres et entretien").
- ⚠** Le kit de montage ainsi que les filtres de rechange **sont disponibles** auprès de tout revendeur autorisé. Vous trouverez les codes des accessoires à la fin de cette notice d'emploi.
- ☐ Le ventilateur de la hotte aspirante aspire les vapeurs de cuisson, les envoie au travers du filtre à graisse et du filtre au charbon actif et, une fois dépurées, les remet en circulation dans la cuisine.
- ☐ Le filtre à graisse absorbe les graisses des vapeurs de cuisson.
- ☐ Le filtre au charbon actif absorbe les odeurs.

⚠ Si on ne monte pas de filtre au charbon actif, les odeurs des vapeurs de cuisson ne seront pas éliminées.

Premier emploi :

- ❑ Cette notice d'emploi est prévue pour plusieurs versions de l'appareil. Il est possible que certains accessoires soient décrits, sans qu'ils ne concernent votre appareil.

- ❑ Cette hotte aspirante est conforme aux normes de sécurité s'appliquant au type d'appareil.

Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel spécialisé.

Toute réparation ne respectant pas les règles de l'art peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

- ❑ Avant d'utiliser votre nouvel appareil, lire attentivement les instructions pour l'emploi. Elles contiennent des informations importantes pour votre sécurité, ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- ❑ Conserver scrupuleusement cette notice pour l'utilisation et le montage de l'appareil et le remettre à tout nouveau propriétaire.

- ❑ Cet appareil porte le symbole selon la directive européenne 2002/96/CE en matière d'appareils électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques – DEEE).

Cette directive définit les normes pour la récolte et le recyclage des appareils mis au rebut et s'applique dans tout le territoire de l'Union Européenne.



Plans de cuisson à gaz / Cuisinière à gaz

- ⚠ Ne pas utiliser tous les brûleurs en même temps au maximum de leur charge thermique et pendant un temps prolongé (15 minutes maxi), au risque de se brûler si on touche la surface du corps de la hotte ou d'endommager cette dernière. En cas d'utilisation de la hotte aspirante au-dessus d'un plan de cuisson à gaz, si on utilise en même temps trois brûleurs ou plus, la hotte aspirante doit fonctionner à sa puissance maximum d'aspiration.

Ne pas allumer plus de 2 feux simultanément sur la gazinière pendant une période de plus de 15 minutes au maximum de la charge thermique.

Danger de brûlure en cas de contact avec les surfaces de la carcasse par effet de la chaleur!

La hotte d'aspiration peut être endommagée en raison de la chaleur intense.

- ❑ Ne pas oublier qu'un grand brûleur de plus de 5 kW (Wok) équivaut à une puissance de 2 brûleurs à gaz.
- ❑ Ne jamais utiliser un four à gaz sans les vaiselles de cuisine superposés. Régler la flamme de sorte qu'elle ne dépasse pas le fond des vaiselles de cuisine.

Mesures de sécurité :

- ⚠ Ne pas flamber les aliments sous la hotte.

! Danger d'incendie du filtre à graisse s'il entre en contact avec les flammes.

- ⚠ Poser toujours une casserole/un faitout sur les brûleurs allumés.

⚠ L'utilisation de la hotte sur des feux à combustibles solides (charbon, bois et autres) est permise uniquement dans des cas très précis (voir le chapitre "Instructions pour le montage").

- ⚠ Si l'appareil est endommagé, ne pas le mettre en marche.

⚠ Le branchement et la mise en marche doivent être effectués uniquement par un technicien.

⚠ Si le câble d'alimentation de cet appareil est abîmé, éviter tout risque en le faisant remplacer par le fabricant, son service après-vente ou tout personnel spécialisé.

⚠ Se débarrasser de l'emballage selon les normes (voir le chapitre "Instructions pour le montage").

⚠ Cette hotte aspirante est destinée à un usage domestique uniquement.

⚠ Utiliser la hotte aspirante uniquement avec les lampes vissées.

⚠ Les lampes grillées devraient être remplacées immédiatement afin d'éviter toute surcharge des autres lampes.

⚠ Ne jamais utiliser la hotte aspirante sans filtre à graisse.

⚠ Graisses et huile surchauffées peuvent s'enflammer facilement.

Il faut donc effectuer toute friture avec le maximum de surveillance.

⚠ Nettoyer soigneusement la hotte aspirante avant la première mise en marche.

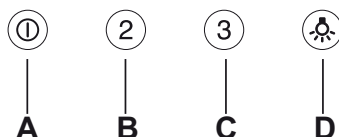
⚠ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Les adultes et les enfants ne doivent jamais utiliser l'appareil sans surveillance si :

- ils ont des capacités visuelles, physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- ils n'ont pas les connaissances ou l'expérience requises pour utiliser l'appareil correctement et de manière sûre.

Utilisation de la hotte

⚠ Pour éliminer les vapeurs de cuisson de la façon la plus efficace :

- ❑ **Allumer la hotte**
dès le début de la cuisson.
- ❑ **Éteindre la hotte**
quelques minutes après la fin de la cuisson.



Touche	Fonction
A	Met en marche et à l'arrêt le moteur aspiration à vitesse minimale
B	Vitesse moyenne
C	Vitesse maximum
D	Allume et éteint l'installation de l'éclairage.

Filtres à graisse métalliques

Pour capturer les composants gras contenus dans les vapeurs de cuisson, on utilise des filtres à graisse métalliques.

Attention :

En raison de la saturation croissante des résidus gras, le filtre devient inflammable, et le fonctionnement de la hotte peut être compromis.

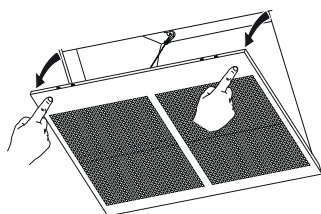
Important :

Ne jamais tarder à laver les filtres à graisse métalliques pour prévenir le risque d'incendie pouvant survenir à cause de l'accumulation de la chaleur pendant la cuisson des fritures ou des rôtis.

Ils sont lavables même en lave-vaisselle et doivent être lavés environ tous 2 mois ou plus souvent même, en cas d'utilisation particulièrement intensive.

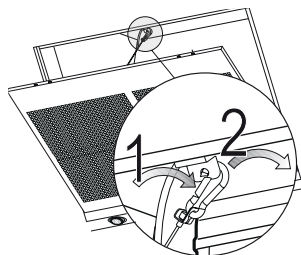
Démontage et montage des filtres à graisse métalliques

- ❑ Décrocher la grille en appuyant sur la partie supérieure pour l'ouvrir.

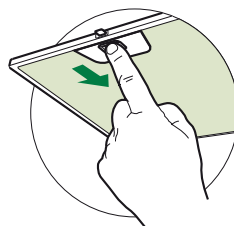


⚠ Pour ouvrir la grille, la pousser de façon énergique jusqu'au fond en faisant pression sur les points indiqués par les autocollants.

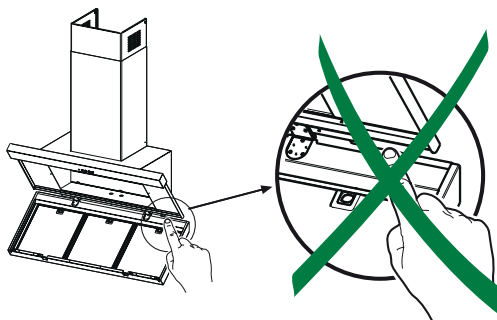
- ❑ Ouvrir le mousqueton pour décrocher le câble de sécurité, puis lever la grille.



- ❑ Retirer les filtres un à un en agissant sur les crochets.



- ❑ Laver les filtres en évitant de les plier, et les faire sécher avant de les remonter. (Tout changement de couleur sur la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à l'efficacité de ce dernier.)
- ❑ Remonter les filtres sur la grille porte-filtres.
- ❑ Raccrocher le câble de sécurité et replacer la grille sur la hotte en la poussant jusqu'à ce qu'elle se bloque.



Filtre au charbon actif :

Pour éliminer les odeurs en mode de fonctionnement à recirculation d'air.

Attention :

En raison de la saturation croissante des résidus gras, le filtre devient de plus en plus inflammable, et le fonctionnement de la hotte peut être compromis.

Important :

Ne jamais tarder à remplacer le filtre au charbon actif pour prévenir le risque d'incendie pouvant survenir à cause de l'accumulation de la chaleur pendant la cuisson des fritures ou des rôtis.

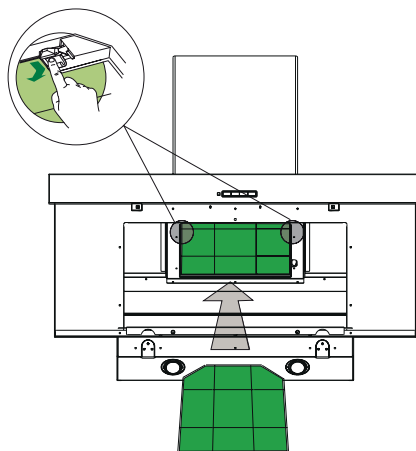
Il ne peut être ni lavé ni récupéré, il faut le changer au moins tous les ans.

Remplacement du filtre anti-odeur au charbon actif

- ☐ Décrocher la grille porte-filtres (voir le paragraphe démontage et montage des filtres métalliques).
- ☐ Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- ☐ Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- ☐ Raccrocher la grille porte-filtres (voir le paragraphe démontage et montage des filtres métalliques).

Mise au rebut du filtre au charbon actif :

- ☐ Les filtres au charbon actif ne contiennent pas de substances nocives. Ils peuvent donc être jetés comme par exemple les déchets communs.



Nettoyage et entretien

Couper le courant à la hotte aspirante en débranchant la prise électrique, ou en retirant le fusible.

- ❑ Lors du nettoyage des filtres à graisse, nettoyer également les dépôts de graisse sur les parties accessibles du châssis de la hotte.
On évite ainsi tout risque d'incendie et on assure le fonctionnement optimal de la hotte.
 - ❑ Pour nettoyer la hotte aspirante, utiliser une solution d'eau savonneuse bien chaude, ou un détergent délicat pour vitres.
 - ❑ Ne pas retirer les dépôts secs en les grattant, mais utiliser un chiffon humide pour les ramollir.
 - ❑ Ne pas utiliser de produits abrasifs ou d'éponges dures.
 - ❑ **Précaution** : ne pas utiliser d'alcool sur les surfaces en plastique car des zones opaques pourraient se former.
- Attention !** Aérer suffisamment la cuisine, ne pas utiliser de flammes nues.

⚠ Nettoyer les touches uniquement avec une solution d'eau savonneuse douce et un chiffon doux et humide. Pour les touches, ne pas utiliser de produits pour l'acier.

Surfaces en acier inoxydable :

- ❑ Utiliser un détergent pour acier inoxydable délicat et non abrasif.
- ❑ Nettoyer en frottant uniquement dans le sens du polissage de l'acier.

⚠ Ne pas nettoyer les surfaces en acier inox avec des éponges dures, ni avec des détergents contenant du sable, de la soude, de l'acide ou du chlorure.

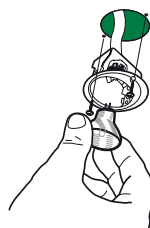
Surfaces en aluminium, peintes et en plastique :

- ❑ Utiliser un chiffon pour vitres ou un chiffon en microfibre doux ne laissant pas de poils.
- ❑ Ne pas utiliser de chiffons secs.
- ❑ Utiliser un détergent délicat pour vitres.
- ❑ Ne pas utiliser de détergents corrosifs, acides ou alcalins.
- ❑ Ne pas utiliser de produits abrasifs.

Remplacement des lampes

1. Éteindre la hotte et couper le courant en débranchant la prise électrique ou désactivant l'interrupteur de sécurité.
- ⚠ Les lampes halogènes allumées chauffent. Le risque de brûlure subsiste encore quelques minutes après les avoir éteintes.
2. Avec la pointe d'un tournevis, extraire la lampe, en cas de difficulté, retirer les deux vis fixant le support de l'éclairage et le faire sortir de la hotte.
3. Remplacer la lampe avec une nouvelle lampe ayant les mêmes caractéristiques, (lampe halogène commerciale, 12 Volts, maxi. 20 Watts, douille GU4).

Attention : porte-lampe.



4. Remonter le support en le fixant à l'aide des deux vis retirées au préalable.
5. Rétablir le courant électrique en branchant la prise ou en activant l'interrupteur de sécurité.

Précaution : si l'éclairage ne fonctionne pas, contrôler d'avoir bien inséré les lampes.

Pannes

En cas de besoins d'explications ou de pannes, s'adresser au service après-vente. (Voir la liste des centres après-vente). En cas d'appel, veuillez indiquer :

E-Nr.	FD
-------	----

Noter ces données concernant votre produit dans le cadre ci-dessus. Elles se trouvent sur la plaquette d'identification, sous la grille porte-filtres, dans le compartiment interne de la hotte.

⚠ **Le fabricant n'accorde pas de garantie pour les réclamations liées à la conception et à l'exécution du parcours des conduits.**

Instructions pour le montage :

Précautions importantes

⚠ Les appareils mis au rebus ne sont pas des déchets sans valeur.

On peut en effet recycler nombre de matériaux le composant.

Rendre l'appareil à jeter inutilisable avant de le mettre au rebus.

⚠ L'emballage a protégé votre nouvel appareil pendant le transport. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et peuvent être recyclés. Nous vous prions de collaborer en vous débarrassant de l'emballage de façon écologique et correcte.

Informez-vous quant aux possibilités actuelles de mise au rebus auprès de votre revendeur spécialisé, ou auprès des autorités communales.

⚠ La hotte aspirante peut être utilisée pour fonctionner en mode d'expulsion de l'air ou de recirculation de l'air.

⚠ Monter toujours la hotte aspirante en position centrale par rapport au plan de cuisson.

⚠ Distance minimale entre plaques électriques et bord inférieur de la hotte aspirante : **460 mm**.

⚠ Le montage de la hotte aspirante au-dessus d'un feu à combustibles solides, qui représente un risque d'incendie (par ex. étincelles), est permis si et seulement si le feu est muni d'un couvercle fermé non amovible et si toutes les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation sont respectées. Cette limite ne s'applique pas aux cuisinières au gaz ni aux plans de cuisson au gaz.

⚠ Plus la distance entre la hotte aspirante et le plan de cuisson est réduite, plus est grande la possibilité que dans la partie inférieure de la hotte aspirante puissent se former des gouttes à cause de la vapeur d'eau qui monte.

Précautions supplémentaires pour appareils de cuisson au gaz :

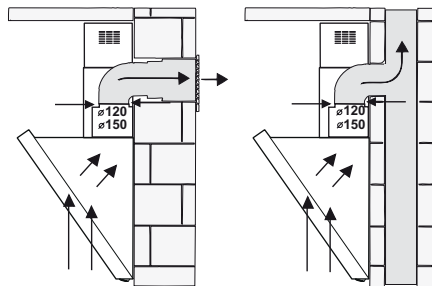
⚠ Le montage des appareils de cuisson fonctionnant au gaz requiert l'observation des normes en vigueur dans le pays d'utilisation (par exemple, en Allemagne : Réglementation technique pour les installations au gaz TRGI).

⚠ Il est indispensable d'observer les normes de montage en vigueur et les instructions pour le montage du fabricant d'appareils au gaz.

⚠ Il est permis de monter la hotte aspirante avec un seul côté près d'un meuble haut ou près d'un mur haut. Distance mini. 50 mm.

⚠ Distance minimale pour les appareils de cuisson au gaz entre le bord supérieur de la grille d'appui des casseroles et le bord inférieur de la hotte aspirante : **460 mm**.

Fonctionnement à évacuation de l'air :



L'air à évacuer est acheminé vers le haut et passe par un ventilateur ou sort directement à l'air libre, par un conduit dans le mur externe.

❗ Il est interdit d'évacuer l'air par une cheminée servant aux fumées ou pour des gaz de combustion, ou par un système de ventilation servant à aérer les locaux dans lesquels sont installés des foyers.

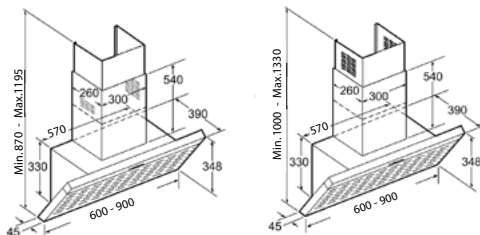
L'évacuation de l'air expulsé doit observer les normes administratives et légales (par ex. réglementations nationales pour les bâtiments).

En cas d'évacuation de l'air par des cheminées pour fumées ou gaz de combustion non utilisés normalement, il faut obtenir l'autorisation des autorités compétentes.

❗ **Pour faire fonctionner la hotte à expulsion d'air quand d'autres appareils dépendent du même conduit pour la combustion,** (ex. appareils de chauffage au gaz, à l'huile ou au charbon, chauffe-eau à flux continu, chauffe-bain) **il faut prévoir une alimentation suffisante de l'air**, nécessaire à l'appareil par la combustion.

Le fonctionnement sera sans danger si, dans la pièce où est installé l'appareil de chauffage, la dépression ne dépasse pas 4 Pau (0,04 bars).

Ceci est possible quand l'air pour la combustion peut continuer à circuler dans la pièce par des ouvertures permanentes, ex. portes, fenêtres et dispositifs de ventilation au mur pour l'alimentation / l'expulsion de l'air ou au moyen d'autres dispositifs techniques tels que l'interdiction réciproque ou similaires.



Si l'air en alimentation n'est pas suffisant, le risque d'intoxication subsiste en raison du retour des gaz de combustion.

Un système mural de ventilation pour l'alimentation / l'évacuation de l'air ne garantit pas à lui seul le respect de la valeur limite.

Note : Le calcul de l'aération pour la hotte doit toujours prendre en compte l'aération de toute l'habitation. Cette règle ne s'applique pas pour le fonctionnement des appareils de cuisson, ex. plan de cuisson et cuisinière à gaz.

Si l'air à évacuer sort par le mur extérieur, il convient d'utiliser un système de ventilation mural télescopique.

Rendement optimal de la hotte aspirante :

- ❑ Conduit d'évacuation court et lisse.
- ❑ Utiliser le moins de coudes possible.
- ❑ Si possible grand diamètre des conduits et des coudes.

L'utilisation de conduits d'évacuation longs et rugueux, de nombreux coudes ou ayant des diamètres réduits provoque une déformation de l'indice de rechange de l'air et une augmentation du bruit.

⚠ **Le fabricant des hottes aspirantes n'accorde pas de garantie pour les réclamations liées à la conception et à l'exécution du parcours des conduits.**

Avant le montage

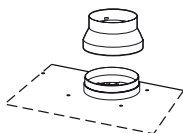
- ❑ **Conduits ronds :**
nous conseillons un diamètre interne de **150 mm**, et un minimum de 120 mm.
- ❑ Les **chenaux à section carrée** doivent avoir une section transversale interne équivalente à celle des conduits ronds.
Ils ne doivent pas présenter de fortes déviations.
Ø 120 mm env. 113 cm²
Ø 150 mm env. 177 cm²
- ❑ **En cas de diamètres différents :** appliquer du ruban étanche.
- ❑ **En mode de fonctionnement à expulsion de l'air** prévoir une alimentation suffisante de l'air.

Connexion du conduit d'évacuation Ø 150 :

- ❑ Fixer le conduit directement sur la sortie de l'air du corps de la hotte.

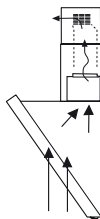
Connexion du conduit d'évacuation Ø 120 :

- ❑ Fixer la bride de réduction directement sur la sortie de l'air du corps de la hotte.
- ❑ Fixer le conduit directement sur la bride de réduction.



Branchement en version filtrante

- ❑ Avec un filtre au charbon actif, en l'absence de toute possibilité pour le fonctionnement en mode d'évacuation de l'air.
⚠ Le kit de montage ainsi que les filtres de rechange sont disponibles **auprès de tout revendeur autorisé**. Vous trouverez les codes des accessoires à la fin de cette notice d'emploi.



Préparation du mur

- ❑ Le mur doit être plat et vertical.
- ❑ Prévoir une fixation robuste des chevilles.

Poids en kg : 20,0.

Sous réserve de modifications dans le cadre de l'évolution technique.

Branchement électrique

Pour le branchement de **la hotte**, il suffit d'une prise avec la terre installée à norme. Installer la prise avec la terre dans un lieu si possible accessible, en proximité de la hotte.

- ❑ La prise avec la terre devrait être branchée sur un circuit électrique indépendant.
- ❑ Si, après le montage de la hotte, la prise avec la terre n'est plus accessible, il faudra installer un dispositif de séparation comme dans le cas d'un branchement fixe.

En cas de branchement fixe requis :

La hotte aspirante doit être branchée uniquement par un installateur-électricien autorisé par la société fournissant l'énergie électrique.

Un dispositif de séparation doit être prévu dans l'installation domestique. Par dispositifs d'installation, on entend les interrupteurs ayant une ouverture entre les contacts supérieurs à 3 mm et une ouverture sur tous les pôles. Les interrupteurs automatiques et les relais font également partie de cette catégorie.

⚠ Si le câble d'alimentation de cet appareil est abîmé, éviter tout risque en le faisant remplacer par le fabricant, son service après-vente ou tout personnel spécialisé.

Données électriques :

Elles se trouvent sur la plaquette d'identification, à l'intérieur de l'appareil - sous le filtre métallique à graisse.

⚠ Pour les réparations couper toujours le courant à l'appareil.

Longueur du câble électrique : 1,30 m.

Cette hotte aspirante est conforme aux normes CEE pour le blindage contre les interférences radio.

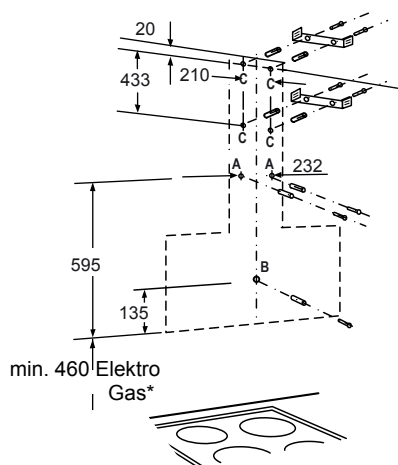
Montage

La **hotte** est prévue pour être montée au mur de la cuisine.

1. Tracer une ligne médiane sur le mur en partant du plafond et jusqu'à l'angle inférieur de la hotte.
2. Avec un gabarit ou en suivant l'image, marquer le centre des trous (**A-B-C**) sur le mur pour fixer les vis.

⚠ Respecter la distance minimale de sécurité de **460 mm** entre le plan de cuisson et la hotte pour les fours à gaz ou électriques.

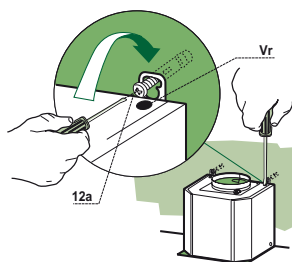
3. Percer les trous **A** et **B** de 8 mm de diamètre devant servir pour la hotte.
Percer les trous **C** de 8 mm de diamètre devant servir pour la fixation des supports de cheminée.
4. Insérer les chevilles **11** dans les trous **A, B** et **C** en s'assurant qu'elles sont à ras du mur.
5. Fixer les supports **7.2.1** en utilisant les vis fournies à cet effet.
6. Ne pas visser complètement les 2 vis prévues à cet effet dans les trous **A**.



Précaution : tenir compte de tout éventuel accessoire spécial à monter.

Montage du corps de hotte

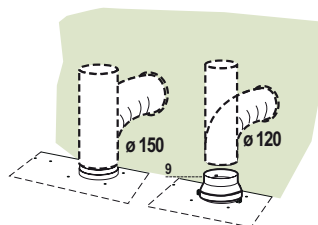
7. Avant d'accrocher le corps de la hotte, serrer les 2 vis **Vr** sur les points d'accrochage dudit corps de hotte.
8. Accrocher le corps de hotte aux vis **12a** dans les trous **A**.
9. Serrer définitivement les vis **12a** de support.
10. Agir sur les vis **Vr** pour mettre le corps de hotte à niveau.
11. Serrer les vis de sécurité **11** dans les trous **B**.



Connexion sortie de l'air en version aspirante

Pour l'installation en Version Aspirante, connecter la Hotte au conduit d'évacuation au moyen d'un tuyau rigide ou flexible, dont le choix sera laissé à l'installateur.

- ☐ Insérer la bride de réduction **9**, sur la sortie du corps de la hotte.
- ☐ Fixer le tuyau à l'aide du collet serre-tuyaux. Le matériel nécessaire n'est pas fourni avec l'appareil.

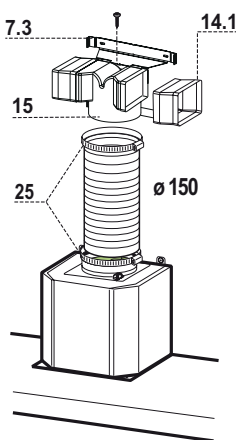


- ☐ Retirer les filtres anti-odeur au charbon actif.

Connexion sortie de l'air en version filtrante

⚠ Tous les composants mentionnés dans la procédure suivante sont compris dans le kit filtrant. Les codes des accessoires se trouvent à la fin de cette notice d'emploi.

- ☐ Insérer le raccord **15** dans la barre de support **7.3** préalablement fixée avec le support de cheminée supérieur **7.2.1** et le fixer avec une vis.
- ☐ Insérer latéralement les rallonges du raccord **14.1** sur le raccord **15**.
- ☐ S'assurer que les rallonges du raccord **14.1** débouchent en face des ouvertures du conduit, aussi bien horizontalement que verticalement.
- ☐ Connecter le raccord **15** à la sortie du corps de la hotte au moyen d'un tuyau $\varnothing 150$ mm.
- ☐ Utiliser les collets **25** pour fixer le tuyau de connexion entre la sortie de l'air du corps de la hotte et le raccord **15**.
- ☐ S'assurer d'avoir installé les filtres au charbon. (voir paragraphe "Filtre au charbon" dans le chapitre Filtres et Entretien)



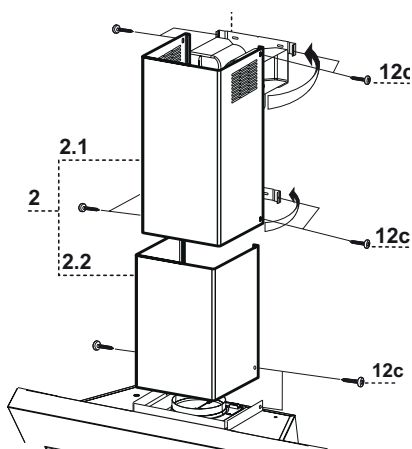
Montage du conduit

Conduit supérieur

- ☐ Écarter légèrement les deux pans latéraux, les accrocher derrière les équerres **7.2.1** et les refermer complètement.
- ☐ Fixer les côtés aux équerres à l'aide des 4 vis **12c** (2,9 x 6,5) fournies avec l'appareil.
- ☐ S'assurer que les rallonges du raccord débouchent en face des ouvertures du conduit.

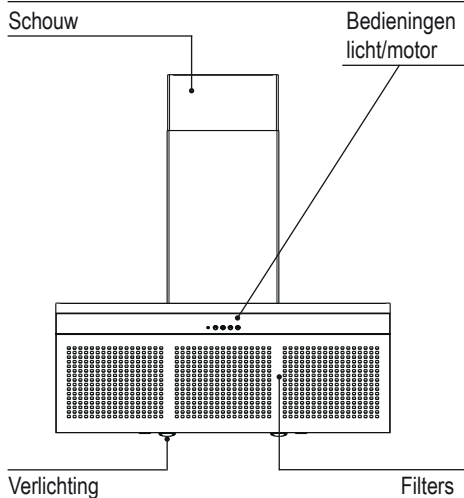
Conduit inférieur

- ☐ Écarter légèrement les deux pans latéraux du conduit, les accrocher entre le conduit supérieur et le mur et les refermer complètement.
- ☐ Fixer latéralement la partie inférieure au corps de la hotte, au moyen de 2 vis **12c** fournies avec l'appareil.



Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van het apparaat



Werkwijzen

Werkning met luchtafvoer:

- ☐ De ventilator van de afzuigkap zuigt de kookdampen aan en stuurt ze via het vetfilter naar buiten.
- ☐ Het vetfilter houdt de vette deeltjes van de kookdampen vast.
- ☐ De keuken blijft volledig vet- en reukvrij.

⚠ Voor de werking met luchtafvoer naar buiten van de afzuigkap met gelijktijdige werking van verbrandingsapparaten die van de schouw afhankelijk zijn (zoals verwarmingsapparaten op gas, olie of kolen, ketels met constante toevoer, boilers) moet er voor de verbranding voor **voldoende luchttoevoer** naar de vuurhaard worden gezorgd.

Een ongevaarlijke werking is mogelijk, als in het vertrek waarin de vuurhaard is geïnstalleerd de onderdruk van 4 Pa (0,04 mbar) niet wordt overschreden.

Dit kan worden bereikt wanneer de verbrandingslucht door de niet-afsluitbare openingen kan blijven toestromen, bv. in deuren, ramen en in combinatie met muurdozen voor de toe-/afvoer van de lucht of met andere technische maatregelen, zoals wederzijdse uitschakeling en dergelijke.

Werkwijzen

Als er onvoldoende lucht wordt toegevoerd, bestaat er vergiftigingsgevaar door de terugstroming van verbrande gassen.

Alleen een muurdoos voor de toe-/afvoer van lucht garandeert niet dat aan de grenswaarde wordt voldaan.

Opmerking: tijdens de inschatting van het werk moet altijd rekening worden gehouden met de totale ventilatiebalans van de woning. Deze regel wordt niet toegepast voor de werking van kooktoestellen, zoals kookplaten en gasfornuizen.

Als de afzuigkap met luchtcirculatie werkt – met actief koolstoffilter –, is dit gebruik zonder beperkingen toegestaan.

Werkning met luchtcirculatie:

- ☐ Hiervoor moet een actief koolstoffilter worden gemonteerd (zie hoofdstuk 'Filters en onderhoud').
- ⚠** De complete montageset en de vervangingsfilters zijn verkrijgbaar bij gespecialiseerde leveranciers. U vindt de nummers van de accessoires aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.
- ☐ De ventilator van de afzuigkap zuigt de kookdampen aan, stuurt ze door de vetfilters en het actieve koolstoffilter en brengt ze weer gezuiverd terug in de keuken.
- ☐ Het vetfilter houdt de vette deeltjes van de kookdampen vast.
- ☐ Het actieve koolstoffilter absorbeert de geuren.
- ⚠** Als u geen actief koolstoffilter monteert, kunnen de geuren van de kookdampen niet worden weggenomen.

Het eerste gebruik:

- ❑ Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor meerdere uitvoeringen van het apparaat. Mogelijk worden er afzonderlijke onderdelen van de uitrusting beschreven die niet bij uw apparaat horen.

- ❑ Deze afzuigkap voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften.

Reparaties mogen uitsluitend door gespecialiseerd personeel worden uitgevoerd.

Reparaties die niet naar behoren zijn uitgevoerd kunnen de gebruiker ernstig in gevaar brengen.

- ❑ Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens het nieuwe apparaat te gebruiken. Deze bevat belangrijke informatie voor uw veiligheid en ook voor het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
- ❑ Bewaar het instructieboekje voor het gebruik en de montage goed voor een eventuele volgende eigenaar.
- ❑ Dit apparaat beschikt over de markering volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende elektrische en elektronische apparaten (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Deze richtlijn bepaalt de normen voor de verzameling en recycling van afgedankte apparaten voor het hele grondgebied van de Europese Unie.



Kooktoestellen op gas / Gasfornuizen

⚠ Gebruik niet alle gaspitten tegelijkertijd op de maximale stand voor een lange periode (max. 15 minuten), omdat anders gevaar voor brandwonden bestaat als u het oppervlak van de omkasting aanraakt of de afzuigkap beschadigd kan raken. Tijdens het gebruik van de afzuigkap boven een kooktoestel op gas met drie of meer brandende gaspitten, moet de afzuigkap op het maximale afzuigvermogen werken.

Er mogen niet meer dan twee gaspitten tegelijk branden voor een periode van meer dan 15 minuten bij de hoogste thermische belasting.

Door de warmte ontstaat gevaar voor brandwonden bij aanraking van de oppervlakken van het frame!

De afzuigkap kan door de hitte beschadigd worden.

- ❑ Houd er rekening mee dat een grote brander van meer dan 5 kW (Wok) overeenstemt met het vermogen van twee gasbranders.
- ❑ Laat het gas nooit branden zonder pan op de gaspit. Stel de vlam zo in dat deze niet voorbij de onderkant van de pan komt.

Veiligheidsinstructies:

- ⚠ Schroei geen gerechten onder de afzuigkap.
! Het vetfilter kan vlam vatten, als dit door de vlammen bereikt wordt.
- ⚠ De gaspitten moeten altijd door pannen worden bedekt.
- ⚠ Het gebruik van de afzuigkap boven vuurhaarden van vaste brandstoffen (kolen, hout en dergelijke) is slechts beperkt toegestaan (zie hoofdstuk 'Montage-instructies').
- ⚠ Een beschadigd apparaat mag het niet in werking worden gesteld.
- ⚠ De aansluiting en de inwerkingstelling mogen uitsluitend door een technicus worden uitgevoerd.
- ⚠ Bij beschadiging van de voedingskabel van dit apparaat moet deze door de fabrikant, de klantenservice of een gespecialiseerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- ⚠ Verwerk het verpakkingsmateriaal volgens de normen (zie hoofdstuk 'Montage-instructies').
- ⚠ Deze afzuigkap is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bedoeld.
- ⚠ Gebruik de afzuigkap alleen met vastgeschroefde lampen.

⚠ Doorgebrande lampen moeten onmiddellijk worden vervangen om overbelasting van de andere lampen te voorkomen.

⚠ Gebruik de afzuigkap nooit zonder vetfilter.

⚠ Warm vet en hete olie kunnen gemakkelijk vlam vatten.

Kook gerechten met vet of olie, bv. patat, daarom alleen onder toezicht.

⚠ Maak de afzuigkap bij de eerste inwerkingstelling zorgvuldig schoon.

⚠ Laat kinderen niet met het toestel spelen.

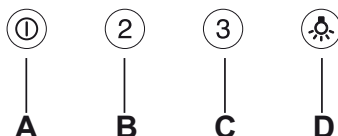
Volwassenen en kinderen mogen het toestel nooit zonder toezicht gebruiken, indien:

- ze over een beperkt gezichtsvermogen, beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens beschikken.
- het hen aan kennis en ervaring ontbreekt om het apparaat correct en veilig te gebruiken.

Gebruik van de afzuigkap

⚠ Voor een effectieve verwijdering van de kookdampen:

- ☐ **Schakel de afzuigkap in** als u met koken begint.
- ☐ **Schakel de afzuigkap pas** enkele minuten na het koken **uit**.



Toets	Functie
A	Inschakeling en uitschakeling van de afzuigmotor op minimumsnelheid
B	Gemiddelde snelheid
C	Maximum snelheid
D	Hiermee schakelt u de verlichting aan en uit.

Metalen vetfilters

Voor het vasthouden van de vette deeltjes in de kookdampen worden metalen vetfilters gebruikt.

Let op:

Als gevolg van de toenemende verzadiging met vetresten wordt het filter brandbaar en kan de werking van de afzuigkap nadelig worden beïnvloed.

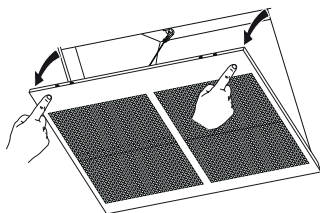
Belangrijk:

Door de metalen vetfilters tijdig te reinigen wordt brandgevaar voorkomen. Er kan namelijk brand ontstaan als gevolg van warmteaccumulatie tijdens het frituren of braden.

De vetfilters kunnen ook in de vaatwasser worden gewassen en moeten minstens iedere 2 maanden worden gewassen, of vaker bij veelvuldig gebruik.

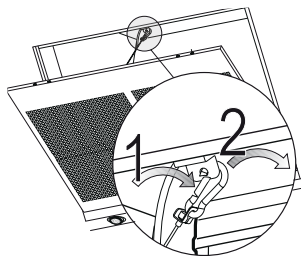
Demontage en montage van de metalen vetfilters

- ☐ Druk op de bovenkant van het rooster waardoor het wordt geopend en haak het los.

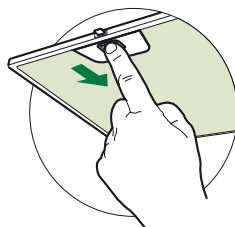


⚠ Duw de punten die door de stickers worden aangegeven krachtig helemaal in om het rooster te openen.

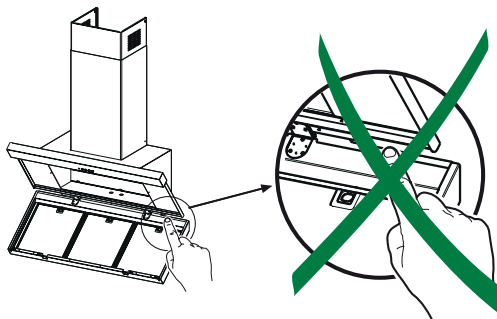
- ☐ Haak de veiligheidskabel los door de musketon te openen en til het rooster daarna op.



- ☐ Verwijder de filters één voor één door de haken los te maken.



- ☐ Was de filters zonder ze te buigen en laat ze drogen alvorens ze weer te monteren. (Een eventuele kleurverandering van het filteroppervlak die zich in de loop van de tijd kan voordoen heeft geen nadelige gevolgen voor de efficiëntie van het filter.)
- ☐ Monteer ze weer op de filterhouder.
- ☐ Haak de veiligheidskabel weer vast en duw het rooster in de afzuigkap tot het blokkeert.



Actief koolstoffilter:

Voor het wegnemen van geurtjes tijdens de werking met luchtcirculatie

Let op:

Als gevolg van de toenemende verzadiging met vetresten neemt de brandbaarheid toe en kan de werking van de afzuigkap nadelig worden beïnvloed.

Belangrijk:

door een tijdige vervanging van het actieve koolstof-filter wordt gevaar voor brand voorkomen. Er kan namelijk brand ontstaan als gevolg van warmteaccumulatie tijdens het frituren of braden.

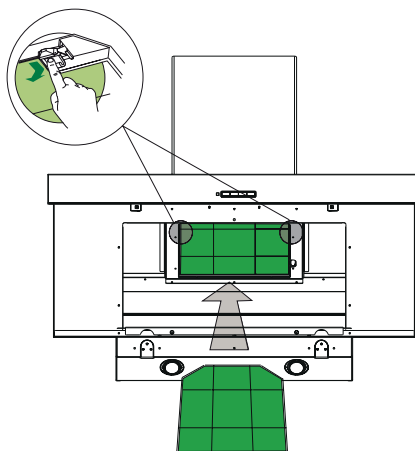
Het filter kan niet worden gewassen of geregenereerd en moet eenmaal in het jaar worden vervangen, of vaker bij veelvuldig gebruik.

Vervangen van het actieve koolstoffilter

- ☐ Haak de filterhouder los (zie paragraaf demontage en montage metalen filters).
- ☐ Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingen los te maken.
- ☐ Monteer het nieuwe filter door het op zijn plaats vast te drukken.
- ☐ Haak de filterhouder weer vast (zie paragraaf demontage en montage metalen filters).

Verwerken van het actieve koolstoffilter:

- ☐ De actieve koolstoffilters bevatten geen schadelijke stoffen. Ze kunnen bijv. als gewoon afval worden verwerkt.



Reiniging en onderhoud

Sluit de afzuigkap van het elektriciteitsnet af door de stekker uit het stopcontact te halen of door de zekering te verwijderen.

- ☐ Wanneer u de vetfilters wast, maak dan ook de vetafzettingen op de toegankelijke delen van het geraamte schoon.
Hiermee voorkomt u brandgevaar en zorgt u voor een optimale werking.
- ☐ Gebruik voor het reinigen van de afzuigkap een oplossing van warm water en een reinigingsmiddel of een mild reinigingsmiddel voor ramen.
- ☐ Verwijder opgedroogde vuilresten niet door deze eraf te krabben, maar maak ze zacht met een vochtige doek.
- ☐ Gebruik geen schuurmiddelen of harde sponzen.
- ☐ **Waarschuwing:** gebruik geen alcohol (spiritus) op de kunststof delen. Deze zones zouden mat kunnen worden.
Let op! Ventileer de keuken voldoende, gebruik geen open vuur.

⚠ Reinig de bedieningstoetsen alleen met een oplossing van water en een mild reinigingsmiddel en met een zachte, vochtige doek. Gebruik voor de bedieningstoetsen geen reinigingsmiddelen voor roestvrij staal.

Roestvrij stalen oppervlakken:

- ☐ Gebruik een mild, niet-schurend reinigingsmiddel voor roestvrij staal.
- ☐ Maak het oppervlak schoon door alleen in de richting van de glans te wrijven.

⚠ Reinig de roestvrijstalen oppervlakken niet met harde sponzen of met reinigingsmiddelen met zand, soda, zuur of chloor.

Aluminium, gelakte en kunststof oppervlakken:

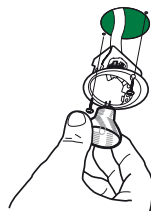
- ☐ Gebruik een doek voor ramen of een zachte doek van microvezels die geen resten achterlaat.
- ☐ Gebruik geen droge doeken.
- ☐ Gebruik een mild reinigingsmiddel voor ramen.
- ☐ Gebruik geen corrosieve reinigingsmiddelen, zuren of alkaliën.
- ☐ Gebruik geen schuurmiddelen.

Vervangen van de lampen

1. Schakel de afzuigkap uit en sluit de stroomtoevoer af door de stekker uit het stopcontact te halen of door de veiligheidsschakelaar uit te schakelen.

⚠ Brandende halogeenlampjes worden warm. Ook enkele minuten na hun uitschakeling bestaat het gevaar voor brandwonden.

2. Neem de lamp weg met behulp van de punt van een schroevendraaier. Indien dit moeilijk gaat, verwijder dan de twee schroeven die de steun bevestigen en neem hem uit de afzuigkap weg.
3. Vervang het lampje door een nieuw exemplaar met dezelfde eigenschappen (in de handel verkrijgbaar halogeenlampje, 12 Volt, max. 20 Watt, GU4-fitting).



Let op: lamphouder.

4. Monteer de steun weer door hem met de twee eerder verwijderde schroeven te bevestigen.
5. Herstel de stroomtoevoer door de stekker weer in het stopcontact te steken of door de veiligheidsschakelaar weer in te schakelen.

Waarschuwing: als de verlichting niet werkt, controleer dan of de lampjes correct zijn geplaatst.

Storingen

Wend u tot de klantenservice voor eventuele informatie of in geval van storingen.

(Zie de lijst van de klantenservicecentra).

Vermeld bij telefonisch contact:

E-Nr.	FD
--------------	-----------

Noteer in het bovenstaande vakje deze herkenninggegevens van het product. Deze bevinden zich op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap. Hiervoor moet de filterhouder worden verwijderd.

⚠ De fabrikant van de afzuigkappen verleent geen garantie voor klachten die zijn toe te schrijven aan het ontwerp en de uitvoering van het buizentraject.

Montage-instructies:

Belangrijke waarschuwingen

⚠ Een afgedankt apparaat is geen waardeloos afval.

Door te zorgen voor een milieuvriendelijke verwerking kunnen kostbare materialen worden hergebruikt.

Maak het afgedankte apparaat onbruikbaar, alvorens het te slopen.

⚠ De verpakking heeft uw nieuwe apparaat tijdens het transport naar uw woning beschermd. Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar. U wordt verzocht mee te werken door de verpakking op milieuvriendelijke wijze te verwerken.

Vraag informatie over de huidige verwerkingsmogelijkheden aan bij uw gespecialiseerde verkoper of bij uw gemeente.

⚠ De afzuigkap kan worden gebruikt voor de werking met luchtafvoer en met luchtcirculatie.

⚠ Monteer de afzuigkap altijd in het midden boven de kookplaat.

⚠ Minimale afstand tussen elektrische kooktoestellen en de onderste rand van de afzuigkap: **460 mm**.

⚠ Boven een vuurhaard van vaste brandstoffen waaruit brandgevaar kan ontstaan (bv. vonken), is de montage van de afzuigkap uitsluitend toegestaan als de vuurhaard over een niet-demonteerbare afgesloten afdekking beschikt en als tegelijkertijd de desbetreffende nationale voorschriften in acht worden genomen.

Deze beperking geldt niet voor gasfornuizen en voor kooktoestellen op gas.

⚠ Hoe kleiner de afstand tussen de afzuigkap en de gaspitten, des te groter is de kans dat er aan de onderkant van de afzuigkap druppels ontstaan als gevolg van opstijgende waterdamp.

Extra waarschuwingen voor kooktoestellen op gas:

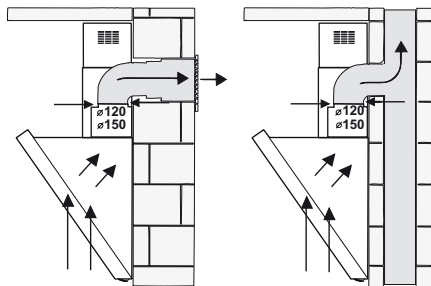
⚠ tijdens de montage van gasfornuizen moeten de relevante nationale voorschriften in acht worden genomen (bv. in Duitsland: Technische Regels voor Gasinstallaties TRGI).

⚠ De geldende montagevoorschriften en de montage-instructies van de fabrikant van de apparaten op gas moeten beslist in acht worden genomen.

⚠ Het is toegestaan de afzuigkap met één zijde naast een hoog meubel of een hoge muur te monteren. Min. afstand 50 mm.

⚠ Minimale afstand voor gasfornuizen tussen de bovenste rand van het pannenrooster en de onderste rand van de afzuigkap: **460 mm**.

Werking met luchtafvoer



De afvoerlucht wordt door een ventilatiegat naar boven geleid, of rechtstreeks naar buiten via de buitenwand.

☞ Het is verboden de afvoerlucht in een normaal gebruikte schoorsteen voor rook of uitlaatgassen te voeren, of in een schacht die door de luchtafvoer van vertrekken met vuurhaarden dient.

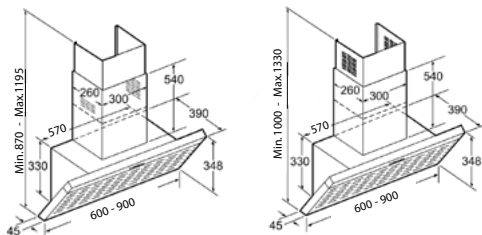
Tijdens de luchtafvoer moeten de bestuurlijke en wettelijke normen in acht worden genomen (bv. nationale bouwvoorschriften).

Bij de afvoer van lucht in schoorstenen voor rook of uitlaatgassen die normaal niet gebruikt worden is toestemming van de bevoegde instantie vereist.

☞ Voor de werking met luchtafvoer naar buiten van de afzuigkap met gelijktijdige werking van verbrandingsapparaten die van de schouw afhankelijk zijn (zoals verwarmingsapparaten op gas, olie of kolen, ketels met constante toevoer, boilers) moet er voor de verbranding voor **voldoende luchttoevoer** naar de vuurhaard worden gezorgd.

Een ongevaarlijke werking is mogelijk, als in het vertrek waarin de vuurhaard is geïnstalleerd de onderdruk van 4 Pa (0,04 mbar) niet wordt overschreden.

Dit kan worden bereikt wanneer de verbrandingslucht door de niet-afsluitbare openingen kan blijven toestromen, bv. in deuren, ramen en in combinatie met muurdozen voor de toe-/afvoer van de lucht of met andere technische maatregelen, zoals wederzijdse uitschakeling en dergelijke.



Als er onvoldoende lucht wordt toegevoerd, bestaat er vergiftigingsgevaar door de terugstroming van verbrande gassen.

Alleen een muurdoos voor de toe-/afvoer van lucht garandeert niet dat aan de grenswaarde wordt voldaan.

Opmerking: tijdens de inschatting van het werk moet altijd rekening worden gehouden met de totale ventilatiebalans van de woning. Deze regel wordt niet toegepast voor de werking van kooktoestellen, zoals kookplaten en gasfornuizen.

Als de afvoerlucht via de buitenwand wordt afgevoerd moet een uitschuifbare muurdoos worden gebruikt.

Optimale prestaties van de afzuigkap:

- ☐ Korte, gladde afvoerbuís.
- ☐ Zo min mogelijk bochten in de buís.
- ☐ Zo mogelijk grote buísdiameters en grote bochten.

Het gebruik van ruwe afvoerbuizen, meerdere buisbochten of kleine diameters veroorzaakt een afwijking van de optimale luchtverseringsindex en tegelijkertijd een toename van het geluid.

⚠ De fabrikant van de afzuigkappen verleent geen garantie voor klachten die zijn toe te schrijven aan het ontwerp en de uitvoering van het buisentract.

Vóór de montage

☐ Ronde buizen:

We bevelen een binnendiameter van **150 mm** aan, en in elk geval minimaal 120 mm.

☐ De kanalen met een vierkante doorsnede moeten een interne dwarsdoorsnede hebben die gelijk is aan die van de ronde buizen.

Ze mogen geen grote afwijkingen vertonen.

Ø 120 mm ca. 113 cm²

Ø 150 mm ca. 177 cm²

☐ Bij andere buisdiameters: dichtingsstrippen gebruiken.

☐ Tijdens de werking met luchtafvoer moet voor voldoende luchtaanvoer worden gezorgd.

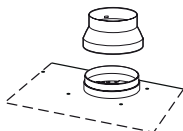
Aansluiten van de afvoerbuis Ø 150:

☐ Bevestig de buis rechtstreeks op de luchtuitlaat van de behuizing van de afzuigkap.

Aansluiten van de afvoerbuis Ø 120:

☐ Plaats de verloopflens rechtstreeks op de luchtuitlaat van de behuizing van de afzuigkap.

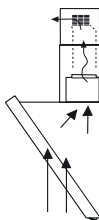
☐ Bevestig de buis rechtstreeks op de verloopflens.



Filteraansluiting

☐ Met actief koolstoffilter, als er geen enkele andere mogelijkheid is voor de werking met luchtafvoer.

De complete montageset en de vervangingsfilters zijn verkrijgbaar bij gespecialiseerde leveranciers. U vindt de nummers van de accessoires aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.



Vorbereiding van de wand

- ☐ De wand moet vlak en verticaal zijn.
- ☐ Zorg voor een stevige bevestiging van de pluggen.

Gewicht in kg: 20,0.

Constructiewijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.

Elektrische aansluiting

De afzuigkap mag uitsluitend worden aangesloten op een volgens de voorschriften geaard stopcontact. Installeer het geaarde stopcontact zo mogelijk op een toegankelijke plaats in de buurt van de afzuigkap.

- ☐ Het geaarde stopcontact moet via een onafhankelijk elektrisch circuit zijn aangesloten.
- ☐ Als het geaarde stopcontact na de montage van de afzuigkap niet meer toegankelijk is, moet een scheidingsinrichting zoals in de vaste aansluiting beschikbaar zijn.

Wanneer een vaste aansluiting vereist is:

De afzuigkap mag uitsluitend worden aangesloten door een elektromonteur die erkend is door het bevoegde energiebedrijf.

In de installatie in de woning moet een scheidingsinrichting aanwezig zijn. De schakelaars met een opening tussen de contacten van meer dan 3 mm en een opening op alle polen zijn installatievoorzieningen. Hieronder vallen de automatische schakelaars en de relais.

⚠ Bij beschadiging van de voedingskabel van dit apparaat moet deze door de fabrikant, de klantenservice of een gespecialiseerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.

Elektrische gegevens:

Deze bevinden zich op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat – hiervoor moet het metalen vetfilter worden verwijderd.

⚠ In geval van reparaties moet altijd de stroomtoevoer van het apparaat worden afgesloten.

Lengte van de voedingskabel: 1,30 m.

Deze afzuigkap voldoet aan de EEG-voorschriften voor de afscherming tegen radiostoringen.

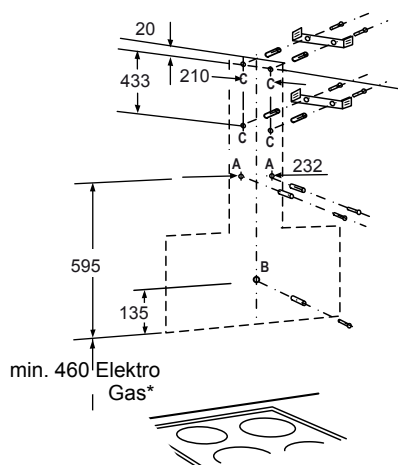
Montage

De afzuigkap is geschikt voor wandmontage in de keuken.

1. Teken een middellijn van het plafond tot de onderste rand van de kap op de wand van de keuken.
2. Gebruik een sjabloon of volg de afbeelding en kruis het midden van de gaten (A-B-C) op de muur aan voor de bevestiging van de schroeven.

⚠ Houd u aan de minimale veiligheidsafstand van **460 mm** tussen de kookplaat en de afzuigkap voor gasfornuizen en elektrische kooktoestellen.

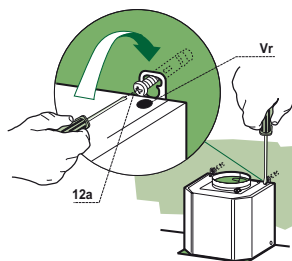
3. Boor de gaten **A** en **B** met een diameter van $\varnothing 8$ voor de kap.
Boor de gaten **C** met een diameter van $\varnothing 8$ mm voor de bevestiging van de bevestigingsbeugels van de schouw.
4. Plaats de pluggen **11** in de gaten **A**, **B** en **C** en zorg ervoor dat ze in de muur verzinken.
5. Bevestig de beugels **7.2.1** met de bijgeleverde schroeven.
6. Schroef de 2 bijgeleverde schroeven niet volledig vast in de gaten **A**.



Waarschuwing: houd rekening met eventuele speciale accessoires die moeten worden gemontereerd

Montage van de behuizing van de afzuigkap

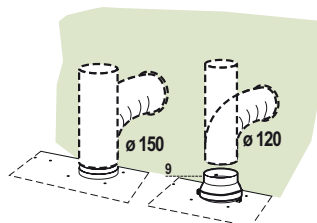
7. Draai de 2 schroeven **Vr** in de bevestigingspunten van de afzuigkap aan, voordat u de kap vastmaakt.
8. Haak de afzuigkap aan de schroeven **12a** in de gaten **A**.
9. Haal de steunschroeven **12a** definitief aan.
10. Draai aan de schroeven **Vr** om de afzuigkap waterpas te maken.
11. Draai de veiligheidsschroef **11** in het gat **B** aan.



Aansluiting luchtuitlaat voor het model met luchtafvoer naar buiten

Voor de installatie van het model met luchtafvoer naar buiten moet de afzuigkap met een buis of slang op de uitlaatleiding worden aangesloten, naar keuze van de installateur.

- ☐ Plaats de verloopflens **9** op de uitgang van de behuizing van de afzuigkap.
- ☐ Maak de buis vast met geschikte buisklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bijgeleverd.

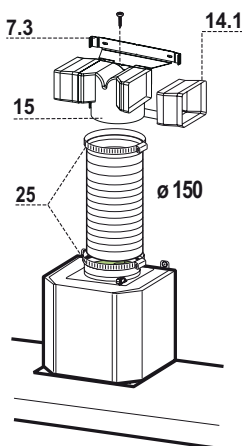


- ☐ Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.

Aansluiting luchtuitlaat voor het model met luchtcirculatie

⚠ Alle componenten die in de volgende procedure worden vermeld bevinden zich in de filterset. U vindt de nummers van de accessoires aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

- ☐ Plaats het verbindingsstuk **15** op de steunbeugel **7.3**, die u eerder met de steunbeugel van de bovenste schouw **7.2.1** hebt bevestigd en maak hem met een schroef vast.
- ☐ Plaats de verlengstukken van de koppeling **14.1** aan de zijkant op de koppeling **15**.
- ☐ Controleer of de uitgang van de verlengstukken van de koppeling **14.1** zowel horizontaal als verticaal samenvalt met de openingen van de schouw.
- ☐ Sluit de koppeling **15** op de uitlaat van de behuizing van de afzuigkap aan met behulp van een buis van $\varnothing 150$ mm.
- ☐ Gebruik de klembanden **25** om de verbindingsbuis tussen de luchtuitlaat van de behuizing van de kap en de koppeling **15** te bevestigen.
- ☐ Controleer of de koolstoffilters zijn geïnstalleerd. (zie paragraaf 'Koolstoffilter' in het hoofdstuk Filters en onderhoud)



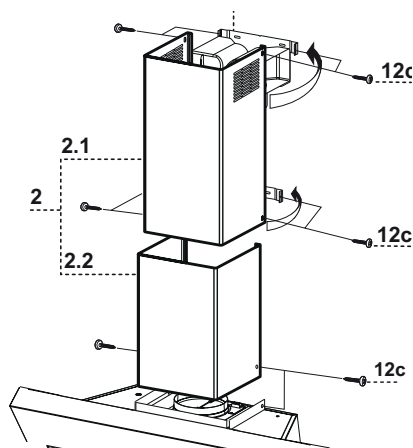
Montage van de schouw

Bovenste schouw

- ☐ Maak de twee zijdelen iets wijder, haak ze achter de beugels **7.2.1** en sluit ze tot de aanslag.
- ☐ Bevestig de schouw aan de zijkant aan de beugels met de 4 bijgeleverde schroeven **12c**.
- ☐ Controleer of de uitgang van de verlengstukken van de koppeling samenvalt met de openingen van de schouw.

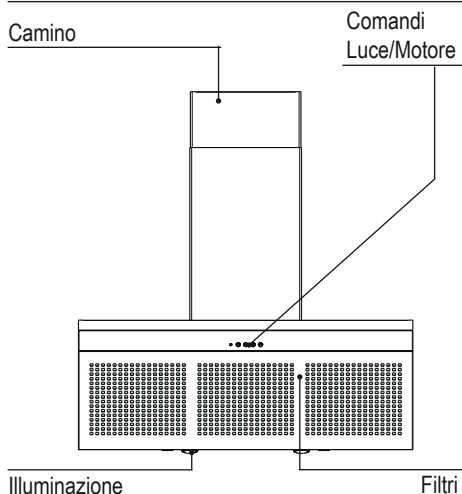
Onderste schouw

- ☐ Maak de twee zijdelen van de schouw iets wijder, bevestig ze tussen de bovenste schouw en de wand en sluit ze tot de aanslag.
- ☐ Bevestig de onderkant aan de zijkant aan de behuizing van de kap met de 2 bijgeleverde schroeven **12c**.



Istruzioni d'uso

Descrizione dell'apparecchio



Modi di funzionamento

Funzionamento ad espulsione d'aria:

- ☐ Il ventilatore della cappa aspirante aspira i vapori di cottura e li invia all'aperto attraverso il filtro grassi.
- ☐ Il filtro grassi trattiene i componenti grassi dei vapori di cottura.
- ☐ La cucina resta completamente libera da grassi e odori.

 **Per il funzionamento ad espulsione d'aria della cappa aspirante, con contemporaneo funzionamento di combustioni dipendenti dal camino** (come p. es. apparecchi di riscaldamento a gas, olio combustibile oppure a carbone, scaldacqua a flusso continuo, scaldabagni) **è necessario provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria**, che è necessaria al focolare per la combustione.

Un funzionamento senza pericolo è possibile, se nel locale d'installazione del focolare non viene superata la depressione di 4 Pa (0,04 mbar).

È possibile conseguire ciò quando l'aria per la combustione può continuare ad affluire attraverso aperture non chiudibili, per es. in di porte, finestre ed in combinazione con cassette murali per l'alimentazione/ espulsione dell'aria o con altre misure tecniche, come interdizione reciproca e simili.

Modi di funzionamento

Se l'aria di alimentazione non è sufficiente, sussiste pericolo d'intossicazione a causa di ritorno di gas combusti.

Un cassetta murale di alimentazione/ scarico dell'aria da sola non garantisce il rispetto del valore limite.

Nota: Nella stima si deve considerare sempre il bilancio totale dell'aerazione dell'abitazione. Questa regola non si applica per il funzionamento di apparecchi di cottura, p. es. piano di cottura e cucina a gas.

Se la cappa aspirante viene usata in funzionamento a ricircolo d'aria - con filtro a carbone attivo -, quest'uso è consentito senza limitazioni.

Funzionamento a ricircolo d'aria:

- ☐ A questo scopo è necessario montare un filtro a carbone attivo (vedi capitolo "Filtri e manutenzione").
-  Potete acquistare **presso il fornitore specializzato** il set di montaggio completo ed i filtri di ricambio. Trovate i relativi numeri degli accessori alla fine di queste istruzioni per l'uso.
- ☐ La ventola della cappa aspirante aspira i vapori di cottura, li invia attraverso il filtro grassi ed il filtro a carbone attivo e li immette di nuovo depurati nella cucina.
- ☐ Il filtro grassi trattiene i componenti grassi dei vapori di cottura.
- ☐ Il filtro a carbone attivo assorbe gli odori.

 Se non si monta un filtro a carbone attivo, non possono essere eliminati gli odori dei vapori di cottura.

Precede la prima utilizzazione

Primo impiego:

- ❑ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.
- ❑ Questa cappa aspirante è conforme alle pertinenti norme di sicurezza.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.

Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare pericoli gravi per l'utilizzatore.

- ❑ Prima di usare il nuovo apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Esse contengono informazioni importanti per la Vostra sicurezza, e anche per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- ❑ Conservate bene il libretto delle istruzioni per l'uso e il montaggio, per un eventuale successivo proprietario.
- ❑ Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.



Piani di cottura a gas / Fornelli a gas

⚠ Non usare tutti i fornelli contemporaneamente al massimo carico termico per un periodo prolungato (max. 15 minuti), altrimenti sussiste il pericolo di scottature, se si tocca la superficie dell'involucro o pericolo di danni alla cappa aspirante. Nell'uso della cappa aspirante sopra un piano di cottura a gas, in caso d'utilizzazione contemporanea di tre o più fornelli a gas, la cappa aspirante deve funzionare alla

massima potenza d'aspirazione.

Non accendere più di 2 fornelli a gas contemporaneamente per un periodo superiore a 15 minuti al massimo carico termico.

A causa dell'effetto del calore, pericolo di scottature in caso di contatto con le superfici della carcassa!

La cappa aspirante può essere danneggiata dal forte effetto di calore.

- ❑ Tenere presente che un bruciatore grande con più di 5 kW (Wok) corrisponde alla potenza di 2 bruciatori a gas.
- ❑ Non usare mai un fornello a gas senza stoviglie da cucina sovrapposte. Regolare la fiamma in modo che non sporga oltre il fondo delle stoviglie da cucina.

Istruzioni di sicurezza:

⚠ Non fiammeggiare pietanze sotto la cappa aspirante.

! Pericolo d'incendio del filtro grassi se raggiunto delle fiamme.

⚠ I fornelli devono essere sempre coperti con pentole.

⚠ È consentito solo limitatamente (vedi capitolo "Istruzioni per il montaggio") l'uso della cappa aspirante su focolari per combustibili solidi (carbone, legna e simili).

⚠ Se l'apparecchio è danneggiato, non dovete metterlo in funzione.

⚠ L'allacciamento e la messa in funzione devono essere eseguiti solo da un tecnico.

⚠ Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dalla casa produttrice, dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona specializzata.

⚠ Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme (vedi capitolo "Istruzioni per il montaggio").

 Questa cappa aspirante è destinata solo all'uso domestico.

 Usare la cappa aspirante solo con le lampadine avvitate.

 Le lampadine fulminate dovrebbero essere sostituite subito, per evitare un sovraccarico sulle altre lampadine.

 Non usare mai la cappa aspirante senza filtro grassi.

 Grassi e olio surriscaldati possono infiammarsi facilmente.

Cucinare perciò pietanze con grassi oppure con olio, p. es. le patatine fritte, solo sotto controllo.

 Alla prima messa in funzione pulire accuratamente la cappa aspirante.

 Non far giocare i bambini con l'apparecchio.

Adulti e bambini non devono mai usare l'apparecchio senza sorveglianza nel caso in cui:

- non se siano in grado di vista fisico, sensoriale o mentale,
- oppure se gli mancano le conoscenze e l'esperienza per usare l'apparecchio in modo corretto e sicuro.

Uso della cappa

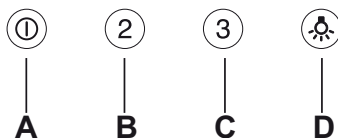
 Per eliminare nel modo più efficace i vapori di cottura:

☐ **Accendere la cappa**

all'inizio della cottura.

☐ **Spegnere la cappa**

solo alcuni minuti dopo la fine della cottura.



Tasto	Funzione
A	Accende e spegne il motore di aspirazione alla velocità minima.
B	Velocità media.
C	Velocità massima.
D	Accende e spegne l'impianto di illuminazione.

Filtri antigrasso metallici

Per trattenere i componenti grassi dei vapori di cottura si utilizzano filtri metallici per grassi.

Attenzione:

A causa della crescente saturazione con residui grassi, il filtro diventa infiammabile, e il funzionamento della cappa aspirante può essere pregiudicato.

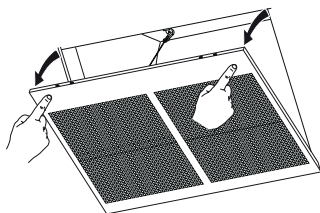
Importante:

Lavando tempestivamente i filtri metallici per grassi, si previene il pericolo d'incendio, che può insorgere a causa dell'accumulo di calore durante la cottura mediante frittura o arrosto.

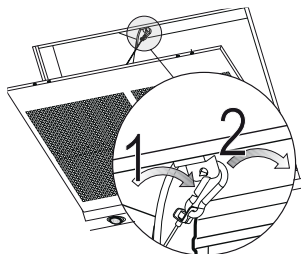
Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

Smontaggio e montaggio filtri antigrasso metallici

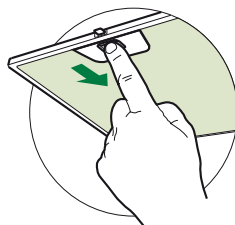
- ❑ Sganciare la Griglia premendo sulla parte superiore in modo da farla aprire.



- ❑ Sganciare il cavo di sicurezza aprendo il moschettone, quindi alzare la griglia verso l'alto.

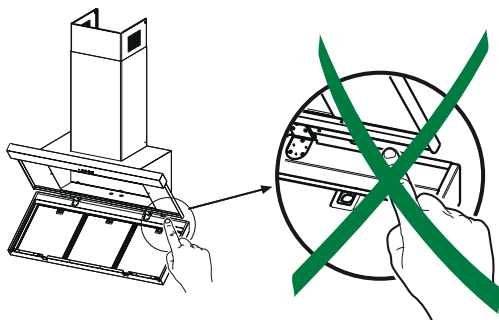


- ❑ Togliere i Filtri uno alla volta, agendo sugli appositi agganci.



- ❑ Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- ❑ Rimontarli sulla griglia portafiltri.
- ❑ Riagganciare il cavo di sicurezza e riposizionare la griglia sulla cappa spingendo fino al bloccaggio.

⚠ Per aprire la Griglia, spingerla energicamente fino in fondo nei punti indicati dagli stickers adesivi.



Filtro a carbone attivo:

Per eliminare gli odori nel funzionamento a ricircolo d'aria.

Attenzione:

A causa della progressiva saturazione con residui grassi, l'inflammabilità aumenta, e il funzionamento della cappa può essere pregiudicato.

Importante:

Mediante tempestiva sostituzione del filtro a carbone attivo, si previene il pericolo d'incendio, che può insorgere a causa di accumulo di calore durante la preparazione di fritture o arrostiti.

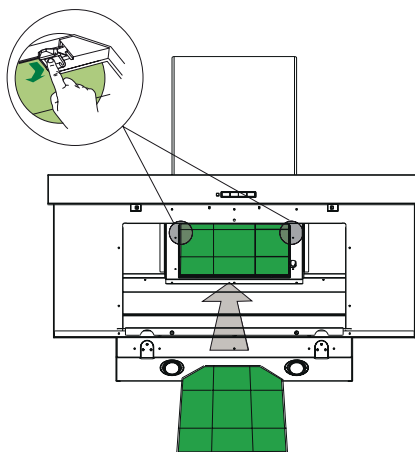
Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito almeno ogni anno o più frequentemente per un uso particolarmente intenso.

Sostituzione filtro antiodore al carbone attivo

- ☐ Sganciare la griglia portafiltri (vedi parag. smontaggio e montaggio filtri metallici).
- ☐ Rimuovere il filtro antiodore al carbone attivo saturo agendo sugli appositi agganci.
- ☐ Montare il nuovo filtro, agganciandolo nella sua sede.
- ☐ Riagganciare la griglia portafiltri (vedi parag. smontaggio e montaggio filtri metallici).

Smaltimento del filtro a carbone attivo:

- ☐ I filtri a carbone attivo non contengono sostanze nocive. Essi possono essere smaltiti per es. come rifiuti comuni.



Pulizia e manutenzione

Togliere corrente alla cappa aspirante estraendo la spina di alimentazione, oppure togliendo il fusibile.

- ☐ Quando si lavano i filtri per grassi, pulire anche i depositi di grasso sulle parti accessibili della carcassa.
Con ciò si previene un pericolo d'incendio e si assicura il funzionamento ottimale.
 - ☐ Per pulire la cappa aspirante usare una soluzione di acqua e detersivo ben calda, oppure un detergente per vetri delicato.
 - ☐ Non rimuovete lo sporco secco aderente graffiandolo, ma ammorbiditelo con un panno umido.
 - ☐ Non usare prodotti abrasivi o spugne dure.
 - ☐ **Avvertenza:** non usare alcool (spirito) sulle superfici di plastica. Si potrebbero formare zone opache.
- Attenzione!** Arieggiare sufficientemente la cucina, non usare fiamme libere.

 Pulire i tasti di comando solo con una soluzione di acqua e detersivo delicato e con un panno morbido, umido. Per i tasti di comando non usare pulitori per acciaio inox.

Superfici in acciaio inox:

- ☐ Usare un detergente per acciaio inox delicato, non abrasivo.
- ☐ Pulire strofinando solo nel senso della lucidatura.

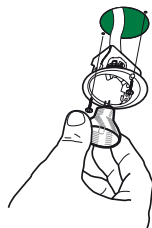
 Non pulire le superfici in acciaio inox con spugne dure, né con detergenti contenenti sabbia, soda, acido o cloruro.

Superfici di alluminio, vernice e plastica:

- ☐ Usare un panno per vetri o un panno in microfibra morbido che non lascia peli.
- ☐ Non usare panni asciutti.
- ☐ Usare un detergente delicato per vetri.
- ☐ Non usare detergenti corrosivi, acidi o alcalini.
- ☐ Non usare prodotti abrasivi.

Cambio delle lampade

1. Spegner la cappa aspirante e togliere corrente estraendo la spina o disinserendo l'interruttore di sicurezza.
 -  Le lampadine alogene accese si surriscaldano. Anche alcuni minuti dopo averle spente vi è pericolo di scottature.
 2. Con l'aiuto della punta di un cacciavite estrarre la lampada, se così fosse difficile, Togliere le due viti che fissano il Supporto illuminazione e sfilarlo dalla Cappa.
 3. Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, (lampadina alogena commerciale, 12 Volt, max. 20 Watt, attacco GU4).
- Attenzione:** portalampana.
4. Rimontare il Supporto fissandola con le due Viti



- precedentemente tolte.
5. Ripristinare l'alimentazione elettrica inserendo la spina di alimentazione o attivando l'interruttore di sicurezza.

Avvertenza: se l'illuminazione non funzionasse controllare se le lampadine sono inserite correttamente.

Guasti

In caso di eventuali chiarimenti o di guasti, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

(Vedi elenco dei centri di assistenza clienti).

In caso di chiamata si prega d'indicare:

E-Nr.	FD
-------	----

Riportare nello specchietto qui sopra questi dati di riconoscimento del prodotto. Essi si trovano nella targhetta d'identificazione, dopo avere tolto la griglia portafiltri, nel vano interno della cappa.

 Il produttore delle cappe aspiranti non concede garanzia per reclami che sono da attribuire alla progettazione ed all'esecuzione del percorso dei tubi.

Istruzioni per il montaggio:

Avvertenze importanti

⚠ Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore.

Attraverso lo smaltimento ecologico possono essere recuperati materiali pregiati.

Rendere inservibile l'apparecchio dismesso prima di rottamarlo.

⚠ L'imballaggio ha protetto il Vostro nuovo apparecchio nel trasporto fino a Voi. Tutti i materiali utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Siete pregati di collaborare, smaltendo l'imballaggio in modo ecologicamente corretto.

Informatevi sulle attuali possibilità di smaltimento presso il Vostro rivenditore specializzato, oppure presso la Vostra amministrazione comunale.

⚠ La cappa aspirante può essere utilizzata per il funzionamento ad espulsione d'aria ed a ricircolo d'aria.

⚠ Montare la cappa aspirante sempre centrata sopra il piano di cottura.

⚠ Distanza minima fra fornelli elettrici e bordo inferiore della cappa aspirante: **460 mm**.

⚠ Sopra ad un focolare per combustibili solidi, dal quale può derivare un pericolo d'incendio (p. es. scintille), il montaggio della cappa aspirante è consentito solo se il focolare è dotato di una copertura chiusa non smontabile e se contemporaneamente vengono osservate le pertinenti norme nazionali.

Questa limitazione non è valida per le cucine a gas e per i piani di cottura a gas.

⚠ Quanto minore è la distanza tra la cappa aspirante ed i fornelli, tanto maggiore è la possibilità che nella parte inferiore della cappa aspirante possano condensarsi gocce a causa del vapore acqueo che sale.

Avvertenze supplementari per apparecchi di cottura a gas:

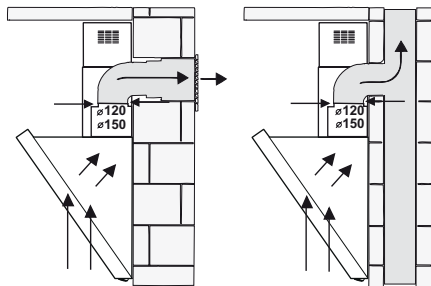
⚠ Nel montaggio dei fornelli a gas devono essere osservate le pertinenti norme di legge nazionali (per es. in Germania: Regole Tecniche per Installazioni a Gas TRGI).

⚠ È indispensabile osservare le norme di montaggio in vigore e le istruzioni per il montaggio della casa produttrice degli apparecchi a gas.

⚠ È consentito il montaggio della cappa aspirante con un solo lato accanto ad un mobile alto oppure ad un muro alto. Distanza min. 50 mm.

⚠ Distanza minima per fornelli a gas fra bordo superiore della griglia d'appoggio pentole e bordo inferiore della cappa aspirante: **460 mm**.

Funzionamento ad espulsione d'aria



L'aria di scarico viene condotta verso l'alto, attraverso un pozzo di ventilazione, oppure direttamente all'aperto, attraverso la parete esterna.

✋ È vietato immettere l'aria di scarico in un camino per fumo o per gas di scarico normalmente utilizzato, oppure in un pozzo, che serve al deflusso dell'aria di locali, nei quali sono installati focolari.

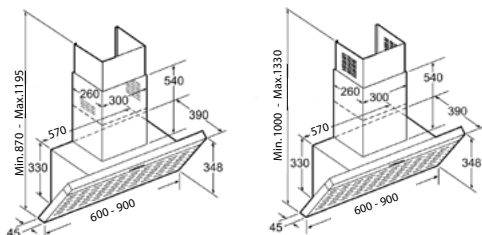
Nell'espulsione d'aria devono essere osservate le norme amministrative e legali (per es. regolamenti edilizi nazionali).

In caso di scarico dell'aria in camini per fumo o per gas di scarico normalmente non utilizzati, è necessario ottenere l'autorizzazione dell'autorità competente.

✋ **Per il funzionamento ad espulsione d'aria della cappa aspirante, con contemporaneo funzionamento di combustioni dipendenti dal camino** (come p. es. apparecchi di riscaldamento a gas, olio combustibile oppure a carbone, scaldacqua a flusso continuo, scaldabagni) **è necessario provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria**, che è necessaria al focolare per la combustione.

Un funzionamento senza pericolo è possibile, se nel locale d'installazione del focolare non viene superata la depressione di 4 Pa (0,04 mbar).

È possibile conseguire ciò quando l'aria per la combustione può continuare ad affluire attraverso aperture non chiudibili, per es. in di porte, finestre ed in combinazione con cassette murali per l'alimentazione/ espulsione dell'aria o con altre misure tecniche, come interdizione reciproca e simili.



Se l'aria di alimentazione non è sufficiente, sussiste pericolo d'intossicazione a causa di ritorno di gas combusti.

Un cassetta murale di alimentazione/scarico dell'aria da sola non garantisce il rispetto del valore limite.

Nota: Nella stima si deve considerare sempre il bilancio totale dell'aerazione dell'abitazione. Questa regola non si applica per il funzionamento di apparecchi di cottura, p. es. piano di cottura e cucina a gas.

Se l'aria di scarico viene condotta attraverso la parete esterna, si dovrebbe utilizzare una cassetta murale telescopica.

Rendimento ottimale della cappa aspirante:

- ☐ Tubo di scarico corto, liscio.
- ☐ Il minor numero possibile di gomiti di tubo.
- ☐ Diametri di tubo possibilmente grandi e gomiti grandi.

L'impiego di lunghi tubi di espulsione ruvidi, di più gomiti di tubo o di diametri piccoli causa una difformità dall'indice di ricambio aria ottimale e contemporaneamente un aumento del rumore.

⚠ **Il produttore delle cappe aspiranti non concede garanzia per reclami che sono da attribuire alla progettazione ed all'esecuzione del percorso dei tubi.**

Prima del montaggio

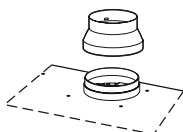
- ❑ **Tubi tondi:**
Consigliamo un diametro interno di **150 mm**, e comunque min. 120 mm..
- ❑ I **canali a sezione quadra** devono avere una sezione trasversale interna equivalente a quella dei tubi tondi.
Essi non dovrebbero presentare forti deviazioni.
Ø 120 mm ca. 113 cm²
Ø 150 mm ca. 177 cm²
- ❑ **Nel caso di diametri di tubo diversi:** applicare il nastro di tenuta.
- ❑ **Nel funzionamento a scarico d'aria** provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria.

Collegamento del tubo di scarico Ø 150:

- ❑ Fissare il tubo direttamente sull'uscita aria del corpo cappa.

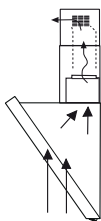
Collegamento del tubo di scarico Ø 120:

- ❑ Inserire la flangia di riduzione direttamente sull'uscita aria del corpo cappa.
- ❑ Fissare il tubo direttamente sulla flangia di riduzione.



Connessione filtrante

- ❑ Con filtro a carbone attivo, se non è disponibile nessun'altra possibilità per il funzionamento ad espulsione d'aria.
- ⚠ Potete acquistare **presso il fornitore specializzato** il set di montaggio completo ed i filtri di ricambio. Trovate i relativi numeri degli accessori alla fine di queste istruzioni per l'uso.



Preparazione del muro

- ❑ Il muro deve essere piano e verticale.
- ❑ Provvedere ad un robusto fissaggio dei tasselli.

Peso in kg: 20,0.

Con riserva di modifiche costruttive nel quadro dell'evoluzione tecnica.

Allacciamento elettrico

La cappa deve essere collegata solo ad una presa con contatto di terra installata a norma. Installare la presa con contatto di terra in luogo possibilmente accessibile, in prossimità della cappa.

- ❑ La presa con contatto di terra dovrebbe essere collegata attraverso un circuito elettrico indipendente.
- ❑ Se la presa con contatto di terra dopo il montaggio della cappa aspirante non fosse più accessibile, deve essere disponibile un dispositivo di separazione come nell'allacciamento fisso.

In caso di necessità di collegamento fisso:

La cappa aspirante deve essere allacciata solo da un elettroinstallatore autorizzato dalla competente azienda di distribuzione dell'energia elettrica.

Nell'impianto domestico deve essere previsto un dispositivo di separazione. Sono ritenuti dispositivi d'installazione gli interruttori con un'apertura tra i contatti superiore a 3 mm e con una apertura su tutti i poli. Rientrano tra questi gli interruttori automatici ed i relè.

⚠ Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dalla casa produttrice, dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona specializzata.

Dati elettrici:

Si trovano sulla targhetta d'identificazione, - nel vano interno dell'apparecchio - dopo avere rimosso il filtro metallico antigrasso.

⚠ **Per le riparazioni** togliere sempre la corrente all'apparecchio.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 1,30 m.

Questa cappa aspirante è conforme alle norme CEE per la schermatura contro i radiodisturbi.

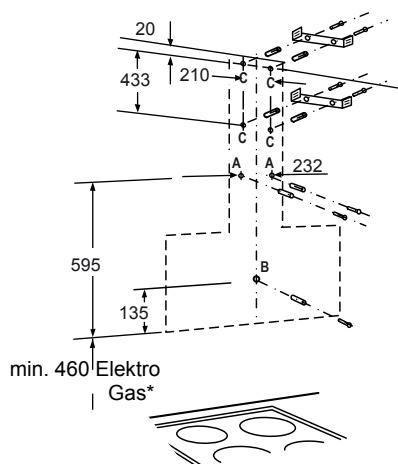
Montaggio

La **cappa** è prevista per il montaggio sul muro della cucina.

1. Tracciare sul muro della cucina una linea mediana dal soffitto fino allo spigolo inferiore della Cappa
2. Utilizzando la dima o seguendo l'immagine, segnare i centri dei fori (**A-B-C**) sul muro per il fissaggio delle viti..

⚠ Rispettare la distanza minima di sicurezza tra il piano di cottura e la cappa di **460 mm** per fornelli a gas e per elettrici.

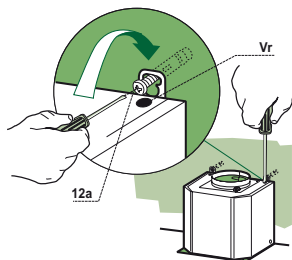
3. Forare $\varnothing$ 8 mm i fori **A** e **B** utilizzati per la cappa.
Forare $\varnothing$ 8 mm i fori **C** utilizzati per il fissaggio delle staffe fissaggio camino.
4. Inserire i tasselli **11** nei fori **A, B** e **C** assicurandosi che siano a raso con il muro.
5. Fissare le staffe **7.2.1** usando le viti fornite.
6. Avvitare non totalmente 2 viti fornite nei fori **A**.



Avvertenza: tenere conto degli eventuali accessori speciali da montare.

Montaggio corpo cappa

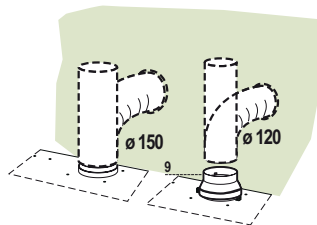
7. Prima di agganciare il Corpo Cappa, serrare le 2 Viti **Vr** situate sui punti di aggancio del Corpo Cappa.
8. Agganciare il Corpo Cappa alle Viti **12a** nei fori **A**.
9. Serrare definitivamente le Viti **12a** di supporto
10. Agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.
11. Avvitare la vite di sicurezza **11** nei fori **B**.



Connessione uscita aria in versione aspirante

Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- ☐ Inserire la Flangia di riduzione **9**, sull'Uscita del Corpo Cappa.
- ☐ Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.

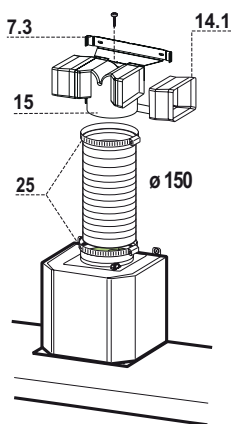


- ☐ Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.

Connessione uscita aria in versione filtrante

⚠ Tutti i componenti menzionati nella seguente procedura sono inclusi nel kit filtrante. Trovate i relativi numeri degli accessori alla fine di queste istruzioni per l'uso.

- ❑ Inserire il Raccordo **15** nella Staffa di sostegno **7.3**, precedentemente fissata con la Staffa supporto camino superiore **7.2.1**, e fissarlo con una Vite.
- ❑ Inserire lateralmente le Prolunghe Raccordo **14.1** sul Raccordo **15**.
- ❑ Assicurarsi che l'uscita delle Prolunghe Raccordo **14.1** risulti in corrispondenza delle bocchette del Camino sia in orizzontale che in verticale.
- ❑ Collegare il Raccordo **15** all'Uscita del Corpo Cappa per mezzo di un tubo $\varnothing 150$ mm.
- ❑ Utilizzare le fascette **25** per fissare il tubo di connessione tra l'uscita dell'aria del corpo cappa e il raccordo **15**.
- ❑ Assicurarsi di aver installati i filtri al carbone. (vedere parag. "Filtro al carbone" nel capitolo Filtri e Manutenzione)



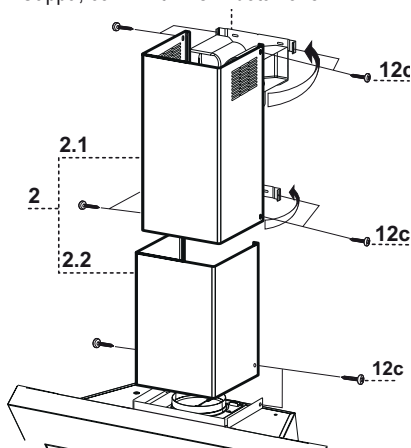
Montaggio Camino

Camino superiore

- ❑ Allargare leggermente le due falde laterali, agganciarle dietro le Staffe **7.2.1** e richiuderle fino a battuta.
- ❑ Fissare lateralmente alle Staffe con 4 Viti **12c** ($2,9 \times 6,5$) in dotazione.
- ❑ Assicurarsi che l'uscita delle Prolunghe Raccordo risulti in corrispondenza delle bocchette del Camino nel caso di installazione in versione filtrante.

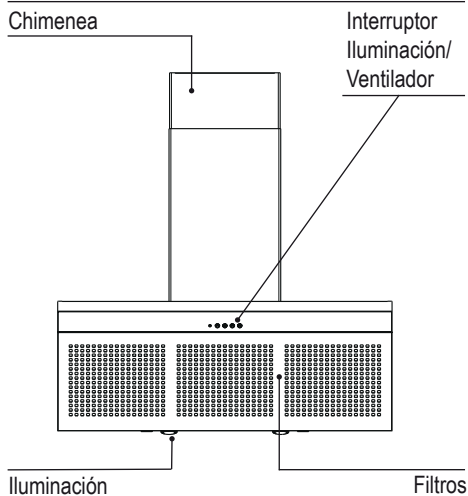
Camino inferiore

- ❑ Allargare leggermente le due falde laterali del Camino, agganciarle tra il Camino superiore e la parete e richiuderle fino a battuta.
- ❑ Fissare lateralmente la parte inferiore al Corpo Cappa, con 2 Viti **12c** in dotazione.



Instrucciones de uso

Descripción del aparato



Modos de funcionamiento

Funcionamiento a expulsión del aire:

- ☐ El ventilador de la campana aspirante aspira los vapores de cocción y los manda al exterior a través del filtro antigrasa.
- ☐ El filtro antigrasa retiene los componentes grasos de los vapores de cocción.
- ☐ La cocina queda completamente libre de grasa y olores.

🔧 Para usar la campana en versión aspirante contemporáneamente al uso de combustiones dependientes de chimenea (como p. ej. aparatos de calefacción a gas, a aceite combustible o bien a carbón, calentadores) **es necesario proveer a una suficiente alimentación del aire**, que el hogar necesita para una correcta combustión.

El funcionamiento sin peligro es posible, si en el local de instalación del hogar no se supera la depresión de 4 Pa (0,04 mbar).

Es posible obtener dicha condición cuando el aire para la combustión puede seguir afluyendo por aberturas que no se cierran, por ej. puertas y ventanas en combinación con cajas murales para la alimentación / expulsión del aire o con otras medidas técnicas como interdicción recíproca o similares.

Modos de funcionamiento

Si el aire de alimentación no es suficiente, existe el peligro de intoxicación a causa de los gases de combustión.

Una caja mural de alimentación / descarga del aire sola no garantiza el respeto del valor límite.

Nota: Es importante considerar el balance total de la aireación de la vivienda. Esta regla no se aplica al funcionamiento de aparatos de cocción, p. ej. Plano de cocción y cocina a gas.

Si la campana aspirante se usa en en versión filtrante - con filtro al carbón activo -, su uso está permitido sin limitaciones.

Funcionamiento trámite el reciclaje del aire:

- ☐ Es necesario montar un filtro al carbón activo (ver el capítulo "Filtros y mantenimiento").
- ⚠** Puede adquirir en los proveedores especializados el set de montaje completo y los filtros de re-puesto. Encontrará los relativos números de los accesorios al final de este manual de uso.
- ☐ La turbina de la campana aspirante aspira los vapores de cocción, los pasa por el filtro antigrasa y el filtro al carbón activo y los introduce de nuevo limpios en la cocina.
- ☐ El filtro antigrasa retiene los componentes grasos de los vapores de cocción.
- ☐ El filtro al carbón activo absorbe los olores.
- ⚠** Si no se monta el filtro al carbón activo, no se pueden eliminar los olores de los vapores de cocción.

Primer empleo:

- ❑ Este manual de instrucciones engloba varias versiones del aparato. Es posible que se describan detalles individuales de la dotación que no conciernen a su aparato.
- ❑ Esta campana aspirante cumple con todas las normas de seguridad.
Las reparaciones tienen que ser realizadas sólo por personal especializado.
Las reparaciones no realizadas a regla de arte pueden causar graves daños al usuario.
- ❑ Antes de usar el aparato nuevo, lea cuidadosamente el manual de uso, contiene informaciones importantes para su seguridad, y también para su empleo y el mantenimiento del aparato.
- ❑ Conserve el manual de uso y montaje, podría ser útil a un eventual siguiente propietario.
- ❑ Este aparato cuenta con un identificador según la norma europea 2002/96/CE en materia de aparatos eléctricos y electrónicos (waste electrical and electronic equipment–WEEE).
Esta norma define las leyes para la recojida y reciclaje de los aparatos fuera de uso válidas en todo el territorio de la Unión Europea.



Planos de cocción a gas / Hornillos a gas

⚠ No use al mismo tiempo todos los hornillos al máximo durante por un período prolongado (max. 15 minutos), existe el peligro de quemarse o de causar daños a la campana aspirante. Si se usa la campana aspirante sobre un plano de cocción a gas, en caso de empleo contemporáneo de tres o más hornillos a gas, la campana aspirante tiene que funcionar a la máxima potencia de aspiración.

No encienda más de 2 hornillos a gas al máximo al mismo tiempo durante un período superior a 15 minutos.

A causa del efecto del calor, existe el peligro de quemaduras en caso de contacto con las superficies de la carcasa.

La campana aspirante puede ser dañada a causa del calor elevado.

- ❑ Tenga en cuenta que un quemador grande de más de 5 kW (Wok) equivale a la potencia de 2 quemadores a gas.
- ❑ No use nunca un hornillo a gas sin haber colocado encima una cazuela. Regule la llama de manera que no supere el fondo de la cazuela.

Instrucciones de seguridad:

⚠ No flambee alimentos debajo la campana aspirante.

! Existe el peligro de que se incendie el filtro antigrasa si lo alcanzan las llamas.

⚠ Los hornillos encendidos tienen que tener siempre encima una cazuela.

⚠ Está permitido sólo limitadamente (ver capítulo “Instrucciones para el montaje”) el empleo de la campana aspirante sobre hogares a combustibles sólidos (carbón, leña y parecidos).

⚠ Si el aparato se estropea, no lo ponga en funcionamiento.

⚠ La conexión y la puesta en funcionamiento tienen que ser ejecutadas exclusivamente por un técnico.

⚠ Si el cable de acometida de este aparato se rompe, para evitar peligros, tiene que ser reemplazado por la casa productora, por su servicio de asistencia al cliente, o por una persona especializada.

⚠ Eliminar el material de embalaje según las normas (ver capítulo “Instrucciones para el montaje”).

⚠ Esta campana aspirante está destinada exclusivamente al uso doméstico.

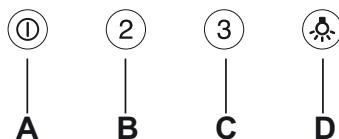
- ⚠ Usar la campana aspirante con las bombillas bien sujetas.
- ⚠ Las bombillas fundidas tienen que ser sustituidas enseguida, para evitar una sobrecarga sobre las otras bombillas.
- ⚠ No use nunca la campana aspirante sin el filtro antigrasa.
- ⚠ Grasas y aceite muy calientes pueden inflamarse fácilmente.
- Cocinar, por lo tanto alimentos con grasa o con aceite, p. ej. las patatas fritas, sólo bajo control.
- ⚠ La primera vez que se use la campana limpiarla esmeradamente.

- ⚠ No deje que los niños jueguen con el aparato. Tanto los adultos como niños no tienen que usar nunca el aparato sin vigilancia si:
- no son capaces desde el punto de vista físico, sensorial o mental,
 - o si les faltan los conocimientos y la experiencia necesaria para usar el aparato de modo correcto y seguro.

Uso de la campana

Para eliminar de la manera más eficaz los vapores de cocción:

- ☐ Encender la campana cuando empecemos a cocinar.
- ☐ Apagar la campana esperar unos minutos después de haber terminado de cocinar.



Tecla	Función
A	Enciende y apaga el motor de aspiración a velocidad mínima.
B	Velocidad media
C	Velocidad máxima.
D	Enciende y apaga la instalación de iluminación.

Filtros y mantenimiento

Filtros antigrasa metálicos

Para retener los componentes grasos de los vapores de cocción se utilizan filtros metálicos para grasas.

Atención:

A causa de la creciente saturación con residuos grasos, el filtro se puede inflamar, y el funcionamiento de la campana aspirante puede verse perjudicado.

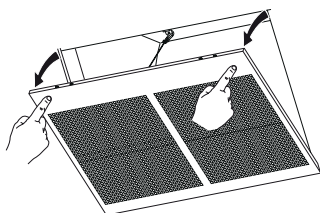
Importante:

Lavando tempestivamente los filtros metálicos, se previene el peligro de incendio, que puede ocasionarse a causa de la acumulación de calor durante la cocción de fritos o asados.

Es necesario lavarlos por lo menos cada 2 mes, ó con mayor frecuencia si el uso de la campana es muy intenso. Se pueden lavar en el lavavajillas.

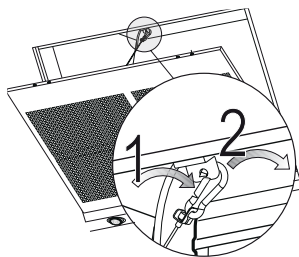
Desmontaje y montaje de los filtros antigrasa metálicos

- ❑ Desenganchar la Rejilla apretando sobre la parte superior de modo que se abra.

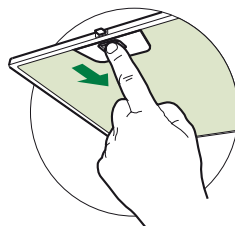


⚠ Para abrir la Rejilla, empujarla energícamente hasta el final en los puntos indicados por los stickers adhesivos.

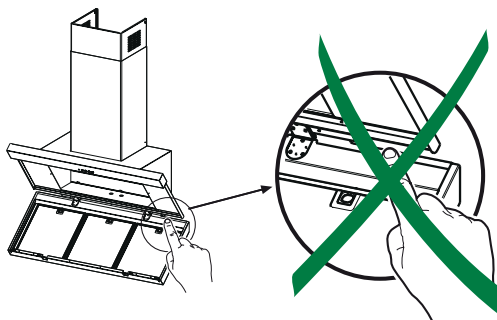
- ❑ Desenganchar el cable de seguridad abriendo el mosquetón y levantar la rejilla hacia arriba.



- ❑ Quitar los filtros uno a la vez, operando en los ganchos.



- ❑ Lavar los filtros sin doblarlos, y dejar que se sequen bien antes de montarlos. (Si el color de la superficie de los filtros cambia con el tiempo es normal y no perjudica el buen funcionamiento de los mismos.)
- ❑ Volver a colocarlos en la rejilla porta filtros.
- ❑ Enganchar el cable de seguridad y volver a colocar la rejilla en la campana empujandola hasta el bloqueo.



Filtro al carbón activo:

Para eliminar los olores en el funcionamiento a reciclaje del aire.

Atención:

A causa de la progresiva saturación con restos de grasas, la inflamabilidad aumenta, y el funcionamiento de la campana puede verse perjudicado.

Importante:

A través de la oportuna sustitución del filtro al carbón activo, se previene el peligro de incendio, que puede ocasionarse a causa de la acumulación de calor durante la preparación de fritos o asados.

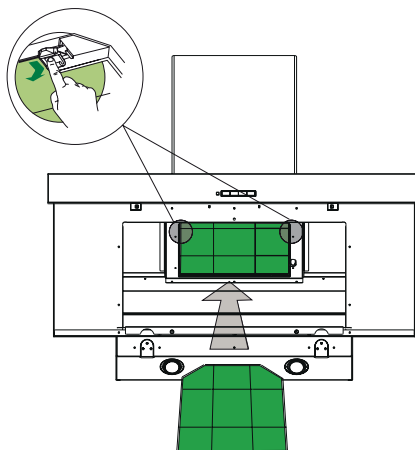
No se puede lavar y no se puede regenerar. Hay que sustituirlo por lo menos todos los años.

Sustitución de los filtros:

- ☐ Desenganchar la rejilla porta filtros (ver párrafo. Desmontar y montar los filtros metálicos).
- ☐ Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, operando en los enganches correspondientes.
- ☐ Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- ☐ Montar la rejilla porta filtros (ver párrafo. Desmontar y montar los filtros metálicos).

Reciclado del filtro al carbón activo:

- ☐ Los filtros al carbón activo no contienen sustancias nocivas. Pueden ser reciclados como basura normal.



Limpieza y mantenimiento

Desenchufar la campana aspirante, o quitar el fusible.

- ☐ Cuando se laven los filtros antrigrasa, hay que limpiar también los depósitos de grasa acumulada sobre las partes accesibles de la carcasa. De esta manera se previene el peligro de incendio y nos aseguraremos un funcionamiento óptimo.
- ☐ Para limpiar la campana aspirante usar una solución de agua bien caliente y detergente o bien un detergente para cristales.
- ☐ No quite la suciedad seca pegada rascando, ablandelo con un paño húmedo.
- ☐ No use productos abrasivos o esponjas duras.
- ☐ Advertencia: no usar alcohol sobre las superficies de plástico. Podría formar zonas opacas. ¡Atención! airear la cocina, no deje llamas sin ningún control.

⚠ Limpiar las teclas de comando solo con una solución de agua y detergente delicado y con un paño blando, húmedo. Para las teclas de comando no usar un detergente para acero inoxidable.

Superficies de acero inoxidable:

- ☐ Usar un detergente para acero inoxidable delicado, no abrasivo.
- ☐ Limpiar sólo frotando en el sentido del lustre.

⚠ No limpie las superficies de acero inoxidable con esponjas duras, ni con detergentes que contengan arena, sosa, ácido o cloruro.

Superficies de aluminio, barniz y plástico:

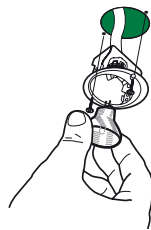
- ☐ Usar un paño para cristales o un paño de microfibras suave que no deje pelos.
- ☐ No use paños secos.
- ☐ Usar un detergente delicado para cristales.
- ☐ No usar detergentes corrosivos, ácidos o alcalinos.
- ☐ No usar productos abrasivos.

Cambio de los focos

1. Apagar la campana aspirante desenchufándola o desconectando el interruptor de seguridad.

Los focos halógenos encendidos se calientan. Pueden causar quemaduras algunos minutos después de haberlos apagado.

2. Con la ayuda de la punta de un destornillador extraer el foco, si fuera difícil, quitar los dos tornillos que sujetan el Soporte de iluminación y quitarlo.
3. Reemplazarlo con uno nuevo de características iguales, (foco halógeno comercial, 12 Voltios, máx. 20 vatios, enganche GU4).



Atención: portalámpara.

4. Reensamblar el Soporte sujetándolo con los dos tornillos que hemos quitado anteriormente.
5. Restablecer la alimentación eléctrica enchufando el aparato o activando el interruptor de seguridad.

Advertencia: si la iluminación no funcionara, controlar si los focos están colocados correctamente.

Averías

En caso de eventual necesidad de explicaciones o averías, dirigirse al servicio de asistencia al cliente. (Ver lista de los centros de asistencia clientes).

En caso de llamada se ruega indicar:

E-Nr.

FD

Copie aquí arriba los datos de identificación del producto. Dichos datos se encuentran en la etiqueta de identificación situada en el vano interior de la campana, después de haber quitado la rejilla porta filtros.

⚠ El productor de las campana aspirante no concede garantía por reclamaciones que puedan atribuirse a la proyección y a la ejecución del recorrido de los tubos.

Instrucciones para el montaje:

Advertencias importantes

⚠ Los aparatos inutilizables son no material sin valor.

Eliminándolos ecológicamente pueden ser recuperados materiales preciosos.

Asegurarse de que el aparato no funcione antes de reciclarlo.

⚠ El embalaje ha protegido su aparato nuevo durante el transporte. Todos los materiales utilizados son compatibles con el entorno y reciclables. Le rogamos que colabore, eliminando el embalaje de modo ecológicamente correcto.

Infórmese sobre las actuales posibilidades de reciclaje con su vendedor especializado, o su administración municipal.

⚠ La campana aspirante puede ser utilizada para funcionar mediante la expulsión del aire o reciclando.

⚠ Montar la campana aspirante centrándola bien sobre el plano de cocción.

⚠ Distancia mínima entre hornillos eléctricos y borde inferior de la campana aspirante: **460 mm**.

⚠ Si se coloca encima de una cocina a combustible sólido, de la que puede derivar un peligro de incendio (p. ej. chispas), el montaje de la campana aspirante puede realizarse únicamente si la cocina está dotada de una cobertura cerrada no desmontable y si al mismo tiempo se observan las pertinentes normas nacionales.

Esta limitación es no válida para las cocinas a gas y para los planos de cocción a gas.

⚠ Cuánto menor es la distancia entre la campana aspirante y los hornillos, mucho mayor es la posibilidad de que puedan condensarse gotas en la parte inferior de la campana aspirante a causa del vapor que se produce.

Advertencias suplementarias para aparatos de cocción a gas:

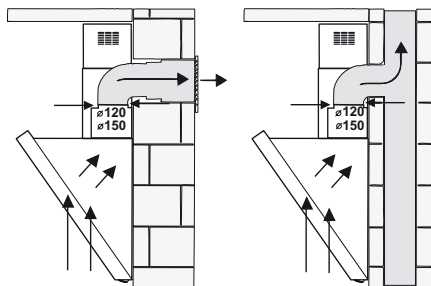
⚠ En el montaje de los hornillos a gas tienen que ser observadas las pertinentes normas de ley nacional (por ej. en Alemania: Reglas Técnicas para Instalaciones a Gas TRGI).

⚠ Es indispensable observar las normas de montaje en vigor y las instrucciones para el montaje de la casa productora de los aparatos a gas.

⚠ Se puede montar la campana aspirante con un único lado que toque con un mueble o con un muro alto. Distancia min. 50 mm.

⚠ Distancia mínima para los hornillos a gas entre el borde superior de la parrilla de apoyo de las cazuelas y el borde inferior de la campana aspirante: **460 mm**.

Funcionamiento a expulsión del aire



El aire es conducido hacia arriba, por un pozo de ventilación, o bien directamente al exterior, a través de la pared externa.

✋ Está prohibido introducir el aire de descarga en una chimenea para humos o gases que usamos normalmente, o en un pozo, que sirva para eliminar el aire de los locales en los que hay instalados chimeneas.

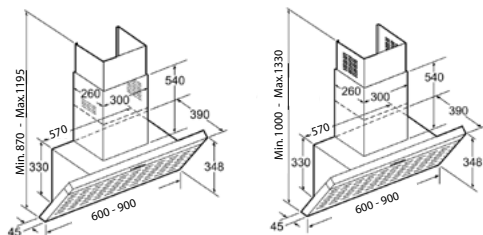
En la expulsión del aire tienen que ser observadas todas las normas administrativas y legales (por ej. Reglamentos de construcción nacionales).

En caso de descarga del aire en chimeneas para humo o gas de descarga que normalmente no utilizamos, es necesario conseguir la autorización de la autoridad competente.

✋ **Para el funcionamiento a expulsión del aire de la campana aspirante, con funcionamiento contemporáneo de combustiones que dependen de la chimenea (como p. ej. aparatos de calefacción a gas, aceite combustible o bien a carbón, calentadores a flujo continuo,) es necesario proveer a una suficiente alimentación del aire necesario para la correcta combustión de la chimenea.**

Un funcionamiento sin riegos es posible si en el local donde está colocado el hogar no se supera la depresión de 4 Pa (0,04 mbar).

Es posible conseguirlo cuando el aire para la combustión puede seguir afluyendo por aberturas que no se cierran, por ej. puertas, ventanas y en combinación con cajas murales para la alimentación / expulsión del aire o con otras medidas técnicas como interdicción recíproca o métodos parecidos.



Si el aire de alimentación no es suficiente, existe peligro de intoxicación a causa de los gases producidos por la combustión

Una única caja mural de alimentación/descarga del aire no garantiza el respeto del valor límite.

Nota: En la consideración hay que tener siempre presente el balance total de la aireación de la vivienda. Esta regla no se aplica al funcionamiento de aparatos de cocción, p. ej. plano de cocción y cocina a gas.

Si el aire de descarga es conducido por la pared externa, hay que utilizar una caja mural telescópica.

Rendimiento optimal de la campana aspirante:

- ☐ Tubo de descarga corto, liso.
- ☐ El menor número posible de curvas.
- ☐ Diámetros de tubo y curvas si es posible grandes.

El empleo de tubos largos de expulsión ásperos, con muchas curvas o de diámetros pequeños causa una diferencia del índice de recambio del aire optimal y al mismo tiempo un aumento del ruido.

⚠ El productor de las campanas aspirantes no concede la garantía por reclamaciones que puedan atribuirse a la proyectación y a la ejecución del recorrido de los tubos.

Antes del montaje

☐ Tubos redondos:

Aconsejamos un diámetro interno de 150 mm, o de todas maneras un mín. 120 de mm.

- ☐ Los **canales de sección cuadrada** tienen que tener una sección transversal interna equivalente a la de los tubos redondos.

No deben presentar grandes desviaciones.

Ø 120 mm alrededor de 113 cm²

Ø 150 mm alrededor de 177 cm²

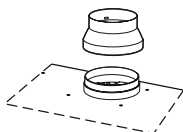
- ☐ **En el caso de tubos con diámetros diferentes:** colocar la cinta de tenida.
- ☐ **En el funcionamiento a descarga de aire:** asegurarse una alimentación de aire suficiente.

Conexión del tubo de salida Ø 150:

- ☐ Sujetar el tubo directamente en la salida del aire del cuerpo de la campana.

Conexión del tubo de salida Ø 120:

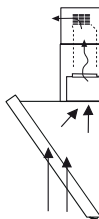
- ☐ Colocar la arandela de reducción directamente en la salida del aire del cuerpo de la campana.
- ☐ Sujetar el tubo directamente en la arandela de reducción.



Conexión filtrante

- ☐ Con filtro al carbón activo, si no se dispone de ninguna posibilidad para que el aparato funcione expulsando el aire al exterior.

⚠ Pueden comprar en **el centro autorizado** el set de montaje completo y los filtros de recambio. Encontrarán los números de los accesorios al final de las instrucciones.



Preparación de la pared

- ☐ La pared tiene que ser lisa y vertical.
- ☐ Sujetar correctamente los tacos.

Peso en kg: 20,0.

Con reserva de modificaciones constructivas en el cuadro de la evolución técnica.

Conexión eléctrica

La campana tiene que ser conectada a un enchufe con descarga a tierra instalado a norma. Instalar el enchufe con descarga a tierra en un lugar accesible, en proximidad de la campana.

- ☐ El enchufe con descarga a tierra tiene que estar conectado a través de un circuito eléctrico independiente.
- ☐ Si el enchufe con descarga a tierra, tras la instalación de la campana aspirante, no fuera accesible, es necesario colocar un dispositivo de separación como en la conexión fija.

Si fuera necesaria una conexión fija:

La campana aspirante tiene que ser instalada por personal autorizado por la empresa de distribución de la energía eléctrica.

En la instalación doméstica es necesario el uso de un dispositivo de separación. Se consideran dispositivos de instalación los interruptores con una abertura entre los contactos superior a 3 mm y con una abertura en todos los polos. Podemos incluir entre dichos dispositivos los interruptores automáticos y los relés.

⚠ Si el cable de acometida de este aparato se estropea, para evitar riesgos, debe ser sustituido por la casa productora, por su servicio de asistencia a los clientes, o por una persona especializada.

Datos eléctricos:

Se encuentran en la etiqueta de identificación, - en el interior del aparato -

después de haber quitado el filtro metálico antigra-sa.

⚠ **Para realizar cualquier reparación** desenchufar siempre el aparato.

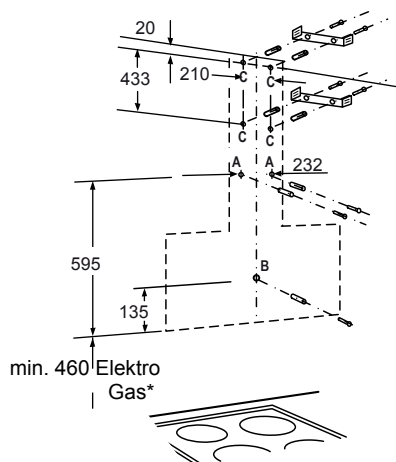
Largura del cable de acometida: 1,30 m.

Esta campana aspirante respeta las normas CEE contra los disturbios radio.

Montaje

La campana está prevista para ser colocada en una pared de la cocina.

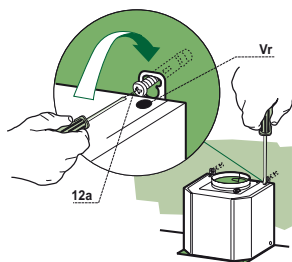
1. Trazar sobre el muro de la cocina una línea desde el techo hasta la esquina inferior de la Campana
2. Utilizando la máscara o siguiendo la imagen, marcar los centros de los agujeros (A.-B-C) en la pared para colocar los tornillos.
- ⚠ Respetar la distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana, es decir; 460 mm para los hornillos a gas y para los eléctricos.
3. Agujerear con una punta de $\varnothing$ 8 mm los agujeros A. y B utilizados para sujetar la campana Agujerear con una punta de $\varnothing$ 8 mm los agujeros C utilizados para sujetar las bridas de sujeción de la chimenea.
4. Insertar los tacos 11 en los agujeros A, B y C asegurándonos de que no sobresalgan de la pared
5. Fijar las bridas 7.2.1 usando los tornillos incluidos en la dotación.
6. Atornillar los 2 tornillos incluidos en la dotación A sin atornillarlos hasta el final.



Advertencia: tener en cuenta los eventuales accesorios especiales que hay que montar.

Montaje del cuerpo de la campana

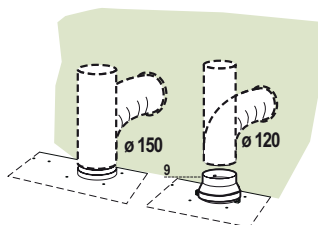
7. Antes de enganchar el Cuerpo de la Campana, apretar los 2 tornillos Vr situados sobre los puntos de enganche del Cuerpo de la Campana.
8. Enganchar el Cuerpo de la Campana a los tornillos 12a en los agujeros A.
9. Atornillar definitivamente los tornillos 12a.
10. Usar los tornillos Vr para nivelar el Cuerpo de la Campana.
11. Atornillar el tornillo de seguridad 11 en los agujeros B.



Conexión consalida del aire en versión aspirante

Para realizar la instalación en Versión Aspirante conectar la Campana a la tubería de salida a través de un tubo rígido o flexible, cuya elección se deja al instalador.

- ❑ Colocar la arandela de reducción 9, en la salida del cuerpo de la campana.
- ❑ Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluido en la dotación.

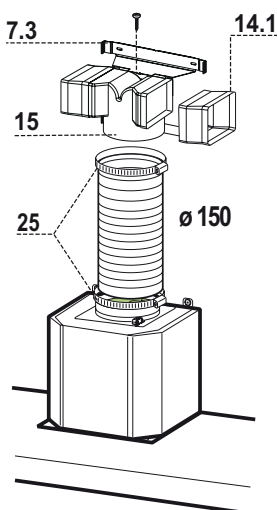


- ❑ Quitar los filtros antiolor de carbón activado si estuvieran colocados.

Conexión con salida del aire en versión filtrante

⚠ Todos los componentes mencionados en el siguiente procedimiento se encuentran incluidos en el kit filtrante. Encontrará los números de los accesorios al final de este manual.

- ☐ Insertar el Empalme 15 en la Brida de sujeción 7.3, colocada anteriormente con la Brida de sujeción de la chimenea superior 7.2.1, y fijarlo con un Tornillo.
- ☐ Colocar lateralmente las Prolongaciones empalme 14.1 en el empalme 15.
- ☐ Asegurarse de que la salida de las prolongaciones del empalme 14.1 este situada en correspondencia de las boquillas de la chimenea sea horizontalmente que verticalmente.
- ☐ Conectar el empalme 15 a la salida del cuerpo de la campana mediante un tubo de $\varnothing 150$ mm.
- ☐ Usar las fajillas 25 para sujetar el tubo de conexión entre la salida del aire del cuerpo de la campana y el empalme 15.
- ☐ Asegurarse de haber colocado los filtros al carbón. (ver párrafo. "Filtro al carbón" en el capítulo Filtros y Mantenimiento)



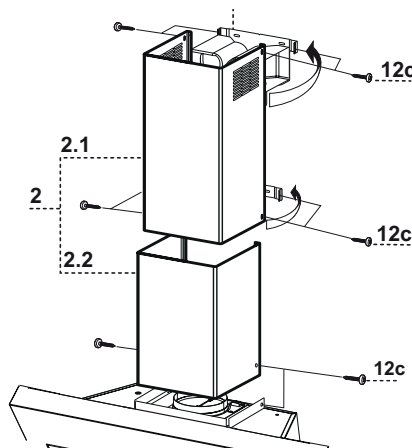
Montaje Chimenea

Chimenea superior

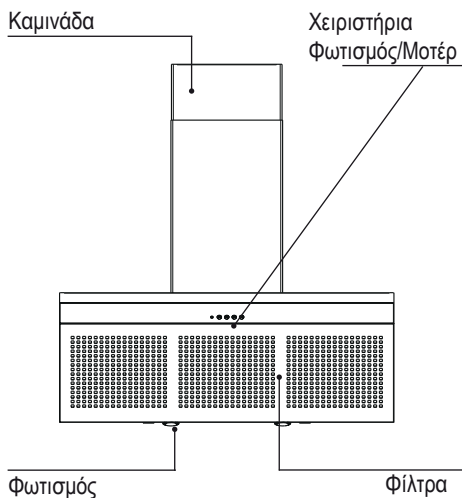
- ☐ Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas en las bridas 7.2.1.
- ☐ Sujetarla lateralmente a las bridas con 4 tornillos 12c (2,9 x 6,5) en dotación.
- ☐ Asegurarse de que la salida de las prolongaciones del empalme corresponda con las boquillas de la chimenea.

Chimenea inferior

- ☐ Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared.
- ☐ Sujetar lateralmente la parte inferior al Cuerpo de la Campana, con 2 tornillos 12c en dotación.



Περιγραφή της συσκευής



Λειτουργίες

Λειτουργία με απαγωγή του αέρα:

- ❑ Ο ανεμιστήρας του απορροφητήρα απορροφά τους ατμούς του μαγειρέματος και τους μεταφέρει σε εξωτερικό χώρο μέσω του φίλτρου για λίπη.
- ❑ Το φίλτρο για λίπη συγκρατεί τα λιπαρά συστατικά των ατμών από το μαγείρεμα.
- ❑ Η κουζίνα παραμένει καθαρή από λίπη και οσμές.

🔧 Για τη λειτουργία με απαγωγή του απορροφητήρα με παράλληλη λειτουργία καύσεων που εξαρτώνται από την καμινάδα (π.χ. συσκευών θέρμανσης με αέριο, πετρέλαιο ή άνθρακα, θερμωσίφωνες συνεχούς ροής, μπόιλερ) **είναι αναγκαίο να προβλέπεται επαρκής τροφοδοσία αέρα**, η οποία είναι απαραίτητη για την εστία της καύσης. Η λειτουργία χωρίς κινδύνους επιτυγχάνεται εάν στο χώρο εγκατάστασης της εστίας η υποπίεση δεν υπερβαίνει τα 4 Pa (0,04 mbar).

Αυτό επιτυγχάνεται όταν ο αέρας για την καύση μπορεί να συνεχίσει να εισρέει από τα μόνιμα ανοίγματα, π.χ. θυρών, παραθύρων και σε συνδυασμό με πλαίσια εντοιχισμού για την τροφοδοσία/απαγωγή του αέρα ή με άλλα τεχνικά μέτρα, όπως αδυναμία ταυτόχρονης λειτουργίας και συναφή.

Λειτουργίες

Εάν ο αέρας τροφοδοσίας δεν επαρκεί, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης εξαιτίας της επιστροφής των καυσαερίων.

Το πλαίσιο εντοιχισμού τροφοδοσίας/απαγωγής του αέρα δεν διασφαλίζει την τήρηση των οριακών τιμών.

Σημείωση: Για τον υπολογισμό θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα υπόψη οι συνολικές ανάγκες αερισμού της κατοικίας. Ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται για τη λειτουργία συσκευών μαγειρέματος, π.χ. εστιών και κουζινών αερίου.

Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται για λειτουργία ανακύκλωσης - με φίλτρο ενεργού άνθρακα -, δεν ισχύουν περιορισμοί χρήσης.

Λειτουργία με ανακύκλωση του αέρα:

- ❑ Για το σκοπό αυτό είναι αναγκαία η τοποθέτηση του φίλτρου ενεργού άνθρακα (βλ. κεφ. "Φίλτρα και συντήρηση").
- ⚠ Μπορείτε να προμηθευτείτε το σετ τοποθέτησης και τα ανταλλακτικά φίλτρα **από τον εξουσιοδοτημένο προμηθευτή**. Στο τέλος του παρόντος φυλλαδίου θα βρείτε τους κωδικούς των αντίστοιχων εξαρτημάτων.
- ❑ Ο ανεμιστήρας του απορροφητήρα απορροφά τους ατμούς του μαγειρέματος, τους οδηγεί διαμέσου του φίλτρου για λίπη και του φίλτρου ενεργού άνθρακα και τους διοχετεύει καθαρισμένους πάλι στην κουζίνα.
- ❑ Το φίλτρο για λίπη συγκρατεί τα λιπαρά συστατικά των ατμών από το μαγείρεμα.
- ❑ Το φίλτρο ενεργού άνθρακα απορροφά τις οσμές.
- ⚠ Οι οσμές από τους ατμούς της κουζίνας δεν εξαλείφονται εάν δεν τοποθετηθεί το φίλτρο ενεργού άνθρακα.

Πριν την πρώτη χρήση

Πρώτη χρήση:

- ❑ Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι πιθανόν να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας.
- ❑ Ο παρών απορροφητήρας συμμορφούται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.

Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Οι επισκευές που δεν εκτελούνται σύμφωνα με τους κανόνες της τεχνικής μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς κινδύνους για το χρήστη.

- ❑ Πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας και για τη χρήση και συντήρηση της συσκευής.
- ❑ Φυλάξτε σε ασφαλές σημείο το φυλλάδιο οδηγιών χρήσης και εγκατάστασης για να το παραδώσετε σε ενδεχόμενο νέο ιδιοκτήτη.

- ❑ Η παρούσα συσκευή φέρει σήμανση βάσει της ευρωπαϊκής οδηγίας 2002/96/EK σχετικά με τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Η εν λόγω οδηγία ορίζει τους κοινούς κανόνες για όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση όσον αφορά τη διάθεση και την ανακύκλωση των συσκευών που τίθενται εκτός λειτουργίας.



Μονάδες εστιών αερίου / Εστίες αερίου

- ⚠ Μη χρησιμοποιείτε όλες τις εστίες ταυτόχρονα με τη μέγιστη θερμική παροχή και για παρατεταμένο χρονικό διάστημα (μέγ. 15 λεπτά), διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από επαφή με την επιφάνεια του περιβλήματος ή κίνδυνος πρόκλησης βλαβών στον απορροφητήρα. Κατά τη χρήση του απορροφητήρα πάνω από μονάδα εστιών αερίου, σε περίπτωση ταυτόχρονης χρήσης τριωνίδι ή περρισσοτέρων εστιών αερίου ο απορροφητήρας πρέπει να λειτουργεί με τη μέγιστη ισχύ αναρρόφησης.

Μην ανάβετε πάνω από 2 εστίες αερίου ταυτόχρονα για περισσότερο από 15 λεπτά στη μέγιστη θερμική παροχή.

Λόγω της θερμότητας, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων σε περίπτωση επαφής με τις επιφάνειες του πλαισίου!

Ο απορροφητήρας μπορεί να πάθει ζημιά από την υψηλή θερμότητα.

- ❑ Έχετε υπόψη ότι ένας μεγάλος καυστήρας με πάνω από 5 kW (Wok) έχει ίδια ισχύ με 2 καυστήρες αερίου.
- ❑ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μια εστία αερίου χωρίς σκεύος πάνω της. Ρυθμίστε τη φλόγα έτσι ώστε να μην προεξέχει από τον πάτο του σκεύους.

Οδηγίες ασφαλείας:

- ⚠ Μη μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα.

! Κίνδυνος ανάφλεξης του φίλτρου για λίπη σε περίπτωση επαφής με τις φλόγες.

- ⚠ Οι εστίες πρέπει να καλύπτονται πάντα από σκεύη.

- ⚠ Η χρήση του απορροφητήρα με εστίες για στερεά καύσιμα (κάρβουνο, ξύλο και συναφή) επιτρέπεται μόνο με ειδικούς περιορισμούς (βλ. κεφ. "Οδηγίες εγκατάστασης").

- ⚠ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που παρουσιάζει βλάβη.

- ⚠ Η σύνδεση και η θέση σε λειτουργία πρέπει να γίνουν μόνον από εξειδικευμένο τεχνικό.

- ⚠ Για την αποφυγή κινδύνων, εάν το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό.

- ⚠ Η διάθεση των υλικών της συσκευασίας πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (βλ. κεφ. "Οδηγίες εγκατάστασης").

⚠ Ο παρών απορροφητήρας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

⚠ Χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα μόνο με τους λαμπτήρες βιδωμένους.

⚠ Οι καμένοι λαμπτήρες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως, προκειμένου να αποφευχθεί η υπερφόρτωση των άλλων λαμπτήρων.

⚠ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον απορροφητήρα χωρίς φίλτρο για λίπη.

⚠ Η υπερθέρμανση του λίπους και του λαδιού μπορεί να προκαλέσει εύκολα ανάφλεξη. Για το λόγο αυτό πρέπει να ελέγχετε πάντα το φαγητό όταν μαγειρεύετε με λίπη ή λάδι, π.χ. όταν τηγανίζετε πατάτες.

⚠ Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε καλά τον απορροφητήρα.

⚠ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

Ενήλικες και παιδιά ποτέ δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη σε περίπτωση που:

- έχουν μειωμένη όραση ή μειωμένες φυσικές ή διανοητικές ικανότητες.
- δεν γνωρίζουν και δεν έχουν πείρα στη χρήση της συσκευής με το σωστό και ασφαλή τρόπο.

Χρήση του απορροφητήρα

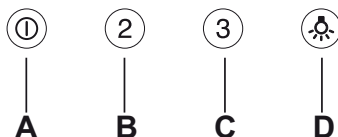
⚠ Για την αποτελεσματικότερη απομάκρυνση των ατμών του μαγειρέματος:

❑ **Ανάψτε τον απορροφητήρα**

πριν αρχίσετε το μαγείρεμα.

❑ **Σβήστε τον απορροφητήρα**

λίγα λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος.



Πλήκτρο	Λειτουργία
A	Ανάβει και σβήνει το μοτέρ.
B	Μέση ταχύτητα
C	Μέγιστη ταχύτητα
D	Ανάβει και σβήνει το φως.

Φίλτρα και συντήρηση

Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

Για τη συγκράτηση των λιπαρών συστατικών στους ατμούς από το μαγείρεμα χρησιμοποιούνται μεταλλικά φίλτρα για λίπη.

Προσοχή:

Λόγω του αυξανόμενου κορεσμού με υπολείμματα λιπών, το φίλτρο γίνεται εύφλεκτο και μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία του απορροφητήρα.

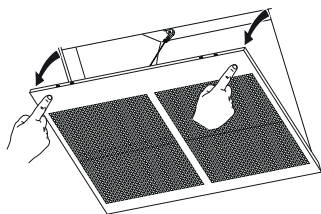
Σημαντικό:

Πλένοντας έγκαιρα τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη, αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς που μπορεί να προκληθεί λόγω της συσσώρευσης θερμότητας κατά το μαγείρεμα με τηγάνισμα ή ψήσιμο.

Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

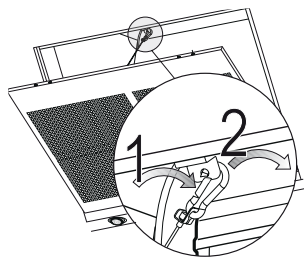
Αφαίρεση και τοποθέτηση των μεταλλικών φίλτρων για λίπη

- ❑ Ελευθερώστε τη γρίλια πιέζοντας στο πάνω μέρος για να ανοίξει.

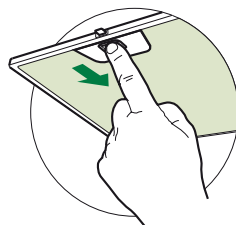


⚠ Για να ανοίξετε τη γρίλια, πιέστε δυνατά μέχρι τέρμα στα σημεία που υποδεικνύουν τα αυτοκόλλητα.

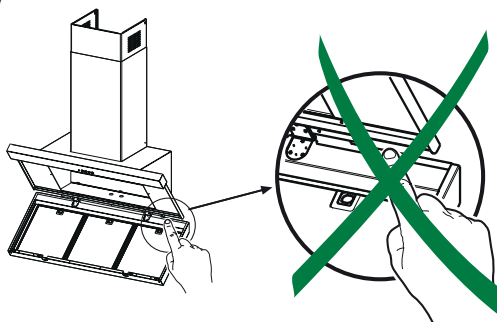
- ❑ Απελευθερώστε το συρματόσχοινο ασφαλείας ανοίγοντας το άγκιστρο και στη συνέχεια ανασηκώνετε τη γρίλια προς τα πάνω.



- ❑ Αφαιρείτε τα φίλτρα ένα τη φορά, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.



- ❑ Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή τους.)
- ❑ Τοποθετήστε τα πάλι στη γρίλια στήριξης φίλτρων.
- ❑ Συνδέστε πάλι το συρματόσχοινο ασφαλείας και τοποθετήστε τη γρίλια στον απορροφητήρα πιέζοντας μέχρι να ασφαλίσει.



Φίλτρα και συντήρηση

Φίλτρο ενεργού άνθρακα:

Για εξάλειψη των οσμών κατά τη λειτουργία ανακύκλωσης.

Προσοχή:

Λόγω του αυξανόμενου κορεσμού με υπολείμματα λιπών, το φίλτρο γίνεται εύφλεκτο και μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία του απορροφητήρα.

Σημαντικό:

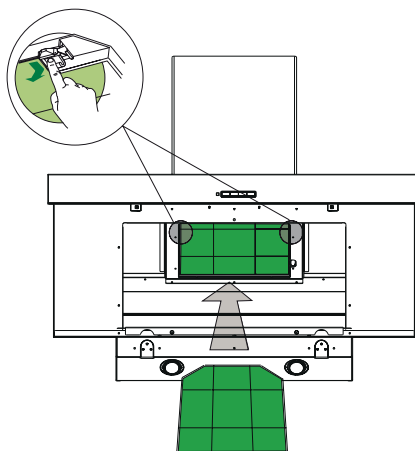
Με την έγκαιρη αντικατάσταση του φίλτρου ενεργού άνθρακα, αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς που μπορεί να προκληθεί λόγω της συσσώρευσης θερμότητας κατά το μαγείρεμα με τηγάνισμα ή ψήσιμο. Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε χρόνο ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

Αντικατάσταση φίλτρου ενεργού άνθρακα:

- ☐ Ελευθερώστε τη γρίλια στήριξης φίλτρων (βλ. παρ. αφαίρεσης και τοποθέτησης μεταλλικών φίλτρων).
- ☐ Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ε-λευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- ☐ Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- ☐ Τοποθετήστε τη γρίλια στήριξης φίλτρων (βλ. παρ. αφαίρεσης και τοποθέτησης μεταλλικών φίλτρων).

Διάθεση φίλτρου ενεργού άνθρακα:

- ☐ Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα δεν περιέχουν επιβλαβείς ουσίες. Μπορούν να διατεθούν συνεπώς με τα κοινά απορρίμματα.



Καθαρισμός και συντήρηση

Διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία του απορροφητήρα αποσυνδέοντας το φις ή αφαιρώντας την ασφάλεια.

- ❑ Όταν πλένετε τα φίλτρα για λίπη, πρέπει να καθαρίζετε και τα υπολείμματα λίπους στα εμφανή σημεία του πλαισίου.
Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς και διασφαλίζετε τη σωστή λειτουργία.
- ❑ Για να καθαρίσετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιείτε διάλυμα ζεστού νερού και απορρυπαντικού ή απαλό καθαριστικό για τζάμια.
- ❑ Μην ξύνετε ξερά υπολείμματα για να τα καθαρίσετε, αλλά αφήστε τα να μαλακώσουν τρίβοντας με ένα υγρό πανί.
- ❑ Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα ή σκληρά σφουγγαράκια.
- ❑ **Προειδοποίηση:** μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα στις πλαστικές επιφάνειες. Μπορούν να σχηματιστούν θαμπές ζώνες.
Προσοχή! Αερίζετε καλά την κουζίνα και μη χρησιμοποιείτε ακάλυπτες φλόγες.

⚠ Καθαρίζετε τα πλήκτρα των χειριστηρίων μόνο με διάλυμα νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού χρησιμοποιώντας ένα μαλακό υγρό πανί. Για τα πλήκτρα των χειριστηρίων μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά για αστάλι inox.

Επιφάνειες από αστάλι inox:

- ❑ Χρησιμοποιείτε ουδέτερο μη διαβρωτικό καθαριστικό για αστάλι inox.
- ❑ Καθαρίζετε τρίβοντας μόνο προς τη φορά του γυαλίσματος.

⚠ Μην καθαρίζετε τις επιφάνειες από αστάλι inox με σκληρά σφουγγαράκια, ούτε με καθαριστικά που περιέχουν άμμο, σόδα, οξύ ή χλώριο.

Επιφάνειες αλουμινίου, βαμμένες και πλαστικές:

- ❑ Χρησιμοποιείτε πανί για τζάμια ή μαλακό πανί από μικροΐνες που δεν αφήνει χνούδι.
- ❑ Μη χρησιμοποιείτε στεγνά πανιά.
- ❑ Χρησιμοποιείτε απαλό καθαριστικό για τζάμια.
- ❑ Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά όξινα ή αλκαλικά καθαριστικά.
- ❑ Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα.

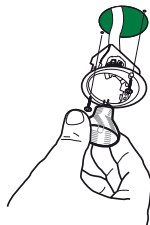
Αλλαγή λαμπτήρων

1. Σβήστε τον απορροφητήρα και διακόψτε την τροφοδοσία αποσυνδέοντας το φις ή κατεβάζοντας το διακόπτη ασφαλείας.

⚠ Οι λαμπτήρες αλογόνου θερμαίνονται όταν ανάβουν. Ακόμη και λίγα λεπτά μετά το σβήσιμο υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.

2. Βγάλτε το λαμπτήρα χρησιμοποιώντας ως μοχλό ένα κατσαβίδι. Εάν δυσκολεύεστε, ξβιδώστε τις δύο βίδες που στερεώνουν τη βάση φωτισμού και βγάλτε την από τον απορροφητήρα.
3. Για την αντικατάσταση χρησιμοποιήστε λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών (λαμπτήρα αλογόνου του εμπορίου 12 Volt, max. 20 Watt, ντουί GU4).

Προσοχή: ντουί.



4. Τοποθετήστε τη βάση και στερεώστε την με τις δύο βίδες που αφαιρέσατε.
5. Αποκαταστήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία συνδέοντας το φις ή γυρνώντας το διακόπτη ασφαλείας.

Προειδοποίηση: εάν ο φωτισμός δεν λειτουργεί, ελέγξτε εάν έχουν τοποθετηθεί σωστά οι λαμπτήρες.

Βλάβες

Για ενδεχόμενες διευκρινήσεις ή βλάβες απευθυνθείτε στο Σέρβις.

(Βλ. κατάλογο εξουσιοδοτημένων κέντρων Σέρβις).

Σε περίπτωση κλήσης παρακαλείσθε να αναφέρετε:

E-Nr.

FD

Σημειώστε στο πλαίσιο τα στοιχεία αναγνώρισης της συσκευής. Τα στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης στο εσωτερικό του απορροφητήρα, κάτω από τη γρίλια στήριξης φίλτρων.

⚠ Ο κατασκευαστής του απορροφητήρα δεν παρέχει εγγύηση για προβλήματα που οφείλονται στη μελέτη και στην εκτέλεση της διαδρομής των σωλήνων.

Οδηγίες για την τοποθέτηση:

Σημαντικές προειδοποιήσεις

⚠ Οι συσκευές που αποσύρονται δεν είναι απορρίμματα χωρίς καμία αξία.

Η σωστή τους διάθεση μπορεί να βοηθήσει στην ανακύκλωση χρήσιμων υλικών.

Αχρηστέψτε τη συσκευή που αποσύρεται πριν την πετάξετε.

⚠ Η συσκευασία προστάτευσε τη συσκευή κατά τη μεταφορά έως το σπίτι σας. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα. Η συνεργασία σας είναι πολύτιμη για τη διάθεση της συσκευασίας με οικολογικά σωστό τρόπο.

Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες ανακύκλωσης από το εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή από τις υπηρεσίες του δήμου.

⚠ Ο απορροφητήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για λειτουργία με απαγωγή του αέρα ή για ανακύκλωση.

⚠ Τοποθετείτε τον απορροφητήρα πάντα κεντραρισμένο ως προς τη μονάδα εστιών.

⚠ Ελάχιστη απόσταση μεταξύ ηλεκτρικών εστιών και κάτω άκρου του απορροφητήρα: **460 mm**.

⚠ Η τοποθέτηση του απορροφητήρα πάνω από εστίες για στερεά καύσιμα που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς (π.χ. σπινθήρες) επιτρέπεται μόνον εάν η εστία διαθέτει κλειστό μη αφαιρούμενο κάλυμμα και εάν παράλληλα τηρούνται οι σχετικοί εθνικοί κανονισμοί.

Ο περιορισμός αυτός δεν ισχύει για κουζίνες αερίου και για μονάδες εστιών αερίου.

⚠ Όσο μικρότερη είναι η απόσταση μεταξύ απορροφητήρα και εστιών τόσο μεγαλύτερη είναι η πιθανότητα συμπίκνωσης σταγονιδίων στο κάτω μέρος του απορροφητήρα λόγω των ανερχόμενων υδρατμών.

Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις για συσκευές αερίου:

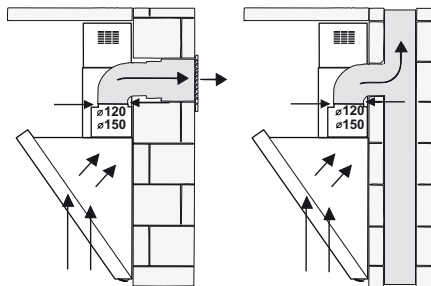
⚠ Κατά την τοποθέτηση των εστιών αερίου θα πρέπει να τηρούνται οι σχετικοί εθνικοί κανονισμοί (π.χ. στη Γερμανία: Τεχνικοί κανόνες εγκατάστασης συσκευών αερίου TRGI).

⚠ Είναι αναγκαίο να τηρούνται οι ισχύοντες κανόνες εγκατάστασης και οι οδηγίες τοποθέτησης του κατασκευαστή της συσκευής αερίου.

⚠ Επιτρέπεται η τοποθέτηση του απορροφητήρα με μία μόνο πλευρά δίπλα σε υπερκείμενο έπιπλο ή τοίχο. Ελάχισ. απόσταση 50 mm.

⚠ Ελάχιστη απόσταση για εστίες αερίου μεταξύ άνω άκρου της σχάρας τοποθέτησης των σκευών και κάτω άκρου του απορροφητήρα: **460 mm**.

Λειτουργία με απαγωγή του αέρα



Ο αέρας της απαγωγής διοχετεύεται προς τα πάνω μέσω ενός φρεατίου αερισμού ή απευθείας σε υπαίθριο χώρο μέσω του εξωτερικού τοίχου.

❗ Απαγορεύεται η απελευθέρωση του αέρα σε καμινάδα για καπνούς ή καυσαέρια που χρησιμοποιείται κανονικά ή σε φρεάτιο που χρησιμεύει για την απαγωγή του αέρα χώρων στους οποίους είναι εγκατεστημένες εστίες.

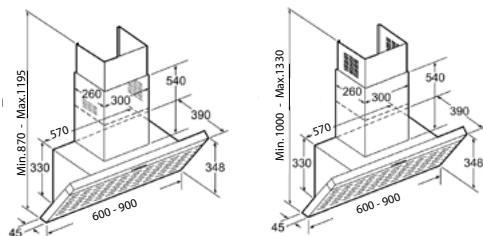
Για την απαγωγή του αέρα θα πρέπει να τηρούνται οι διοικητικοί και νομοθετικοί κανονισμοί (π.χ. εθνικοί οικοδομικοί κανονισμοί).

Σε περίπτωση απαγωγής του αέρα σε καμινάδες για καπνούς ή καυσαέρια που συνήθως δεν χρησιμοποιούνται, είναι αναγκαία η έγκριση της αρμόδιας αρχής.

❗ Για τη λειτουργία με απαγωγή του απορροφητήρα με παράλληλη λειτουργία καύσεων που εξαρτώνται από την καμινάδα (π.χ. συσκευών θέρμανσης με αέριο, πετρέλαιο ή άνθρακα, θερμοσίφωνες συνεχούς ροής, μπόιλερ) είναι αναγκαίο να προβλέπεται επαρκής τροφοδοσία αέρα, η οποία είναι απαραίτητη για την εστία της καύσης.

Η λειτουργία χωρίς κινδύνους επιτυγχάνεται εάν στο χώρο εγκατάστασης της εστίας η υποπίεση δεν υπερβαίνει τα 4 Pa (0,04 mbar).

Αυτό επιτυγχάνεται όταν ο αέρας για την καύση μπορεί να συνεχίσει να εισρέει από τα μόνιμα ανοίγματα, π.χ. θυρών, παραθύρων και σε συνδυασμό με πλαίσια εντοιχισμού για την τροφοδοσία/ απαγωγή του αέρα ή με άλλα τεχνικά μέτρα, όπως αδυναμία ταυτόχρονης λειτουργίας και συναφή.



Εάν ο αέρας τροφοδοσίας δεν επαρκεί, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης εξαιτίας της επιστροφής των καυσαερίων.

Το πλαίσιο εντοιχισμού τροφοδοσίας/ απαγωγής του αέρα δεν διασφαλίζει την τήρηση των οριακών τιμών.

Σημείωση: Για τον υπολογισμό θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα υπόψη οι συνολικές ανάγκες αερισμού της κατοικίας. Ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται για τη λειτουργία συσκευών μαγειρέματος, π.χ. εστιών και κουζινών αερίου.

Εάν ο αέρας απαγωγής διοχετεύεται μέσω του εξωτερικού τοίχου, πρέπει να χρησιμοποιείται τηλεσκοπικό πλαίσιο εντοιχισμού.

Ιδανική απόδοση του απορροφητήρα:

- ☐ Κοντός και λείος σωλήνας απαγωγής.
- ☐ Ο μικρότερος δυνατός αριθμός γωνιών στο σωλήνα.
- ☐ Όσο το δυνατόν μεγαλύτερο διάμετρο και γωνίες.

Η χρήση σωλήνων απαγωγής μεγάλου μήκους και με ανώμαλη επιφάνεια, πολλών γωνιών ή μικρών διαμέτρων προκαλεί ανομοιομορφία στον ιδανικό δείκτη εναλλαγής του αέρα και παράλληλη αύξηση του θερμού βου.

⚠ Ο κατασκευαστής του απορροφητήρα δεν παρέχει εγγύηση για προβλήματα που οφείλονται στη μελέτη και στην εκτέλεση της διαδρομής των σωλήνων.

Πριν την τοποθέτηση

❑ Κυλινδρικοί σωλήνες:

Συνιστάται εσωτερική διάμετρος **150 mm** και οπωσδήποτε μικρότερη από. 120 mm..

❑ Οι αγωγοί τετράγωνης διατομής πρέπει να έχουν ισοδύναμη εγκάρσια διατομή με τους κυλινδρικούς.

Δεν πρέπει να παρουσιάζουν σημαντικές αποκλίσεις.

Ø 120 mm περ. 113 cm²

Ø 150 mm περ. 177 cm²

❑ Σε περίπτωση σωλήνων διαφορετικής διαμέτρου: τοποθετήστε στεγανοποιητική ταινία.

❑ Για λειτουργία με απαγωγή του αέρα φροντίστε για την επαρκή τροφοδοσία αέρα.

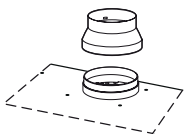
Σύνδεση σωλήνα απαγωγής Ø 150:

❑ Στερεώστε το σωλήνα απευθείας στην έξοδο αέρα του σώματος του απορροφητήρα.

Σύνδεση σωλήνα απαγωγής Ø 120:

❑ Τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής απευθείας στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.

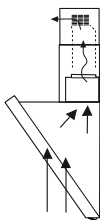
❑ Στερεώστε το σωλήνα απευθείας στη φλάντζα συστολής.



Σύνδεση ανακύκλωσης

❑ Με φίλτρο ενεργού άνθρακα εάν δεν υπάρχει καμία άλλη δυνατότητα για λειτουργία με απαγωγή του αέρα.

⚠ Μπορείτε να προμηθευτείτε το σετ τοποθέτησης και τα ανταλλακτικά φίλτρα από τον εξουσιοδοτημένο προμηθευτή. Στο τέλος του παρόντος φυλλαδίου θα βρείτε τους κωδικούς των αντίστοιχων εξαρτημάτων.



Προετοιμασία του τοίχου

- ❑ Ο τοίχος πρέπει να είναι επίπεδος και κάθετος.
- ❑ Στερεώστε καλά τα ούπα.

Βάρος σε kg: 20,0.

Με την επιφύλαξη κατασκευαστικών αλλαγών στο πλαίσιο της τεχνικής εξέλιξης.

Ηλεκτρική σύνδεση

Ο απορροφητήρας πρέπει να συνδεθεί οπωσδήποτε σε πρίζα με γείωση βάσει των κανονισμών. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε σημείο με εύκολη πρόσβαση, κοντά στον απορροφητήρα.

❑ Η πρίζα πρέπει να συνδέεται μέσω ανεξάρτητου ηλεκτρικού κυκλώματος.

❑ Εάν μετά την τοποθέτηση του απορροφητήρα εμποδίζεται η πρόσβαση στην πρίζα, πρέπει να χρησιμοποιηθεί σύστημα διακοπής της τροφοδοσίας όπως για τη μόνιμη σύνδεση.

Σε περίπτωση που είναι αναγκαία η μόνιμη σύνδεση:

Ο απορροφητήρας πρέπει να συνδεθεί μόνον από εγκαταστάτη με εξουσιοδότηση από την αρμόδια επιχείρηση ηλεκτρισμού.

Η οικιακή εγκατάσταση πρέπει να διαθέτει σύστημα αποσύνδεσης. Συστήματα αποσύνδεσης θεωρούνται οι διακόπτες με άνοιγμα επαφών άνω των 3 mm σε όλους τους πόλους. Στην κατηγορία αυτή ανήκουν οι αυτόματοι διακόπτες και τα ρελέ.

⚠ Για την αποφυγή κινδύνων, εάν το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό.

Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά:

Τα στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης στο εσωτερικό της συσκευής, κάτω από το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.

⚠ Πριν από κάθε επισκευή αποσυνδέετε πάντα την τροφοδοσία της συσκευής.

Μήκος ηλεκτρικού καλωδίου: 1,30 m.

Ο παρών απορροφητήρας συμμορφούται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα καταστολής των ραδιοπαρεμβολών.

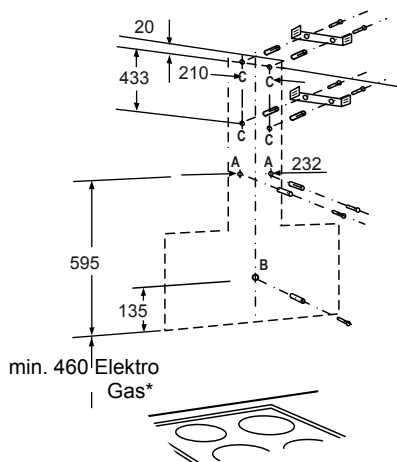
Τοποθέτηση

Ο απορροφητήρας προορίζεται για εγκατάσταση στον τοίχο της κουζίνας.

1. Χαράξτε στον τοίχο της κουζίνας τη μεσαία γραμμή από την οροφή έως το κάτω άκρο του απορροφητήρα
2. Χρησιμοποιώντας το σχέδιο διάτρησης ή εφαρμόζοντας τις οδηγίες στο σχέδιο σημειώστε τα κέντρα των οπών (**A-B-C**) στον τοίχο για τη στερέωση των βιδών.

⚠ Τηρείτε την ελάχιστη απόσταση ασφαλείας των **460 mm** ανάμεσα στη μονάδα εστίων και τον απορροφητήρα για τις εστίες αερίου και των **460 mm** για τις ηλεκτρικές.

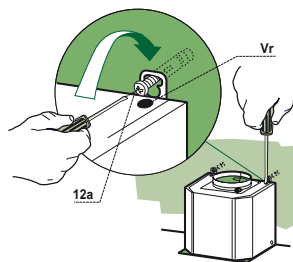
3. Τρυπήστε με τρυπάνι Φ 8 mm στις τρύπες **A** και **B** που χρησιμοποιούνται για τον απορροφητήρα.
Τρυπήστε με τρυπάνι Φ 8 mm στις τρύπες **C** που χρησιμοποιούνται για τη στερέωση των στηριγμάτων στήριξης της καμινάδας.
4. Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις τρύπες **A, B** και **C** και βεβαιωθείτε ότι είναι ευθυγραμμισμένα με τον τοίχο.
5. Στερεώστε τα στηρίγματα **7.2.1** χρησιμοποιώντας τις διατιθέμενες βίδες.
6. Βιδώστε εν μέρει 2 από τις διατιθέμενες βίδες στις τρύπες **A**.



Προειδοποίηση: λάβετε υπόψη τα ενδεχόμενα ειδικά εξαρτήματα για τοποθέτηση.

Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

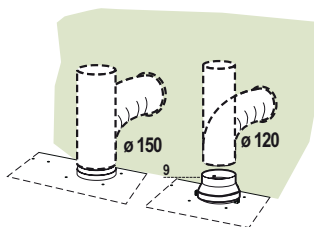
7. Πριν στερεώσετε το σώμα του απορροφητήρα, σφίξτε τις 2 βίδες **Vr** που βρίσκονται στα σημεία στήριξης του απορροφητήρα.
8. Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στις βίδες **12a** των οπών **A**.
9. Σφίξτε οριστικά τις βίδες στήριξης **12a**.
10. Ρυθμίστε τις βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε το σώμα του απορροφητήρα.
11. Βιδώστε τη βίδα ασφαλείας **11** στις τρύπες **B**.



Σύνδεση εξόδου αέρα μοντέλου ανακύκλωσης

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- ☐ Τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- ☐ Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Το αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.



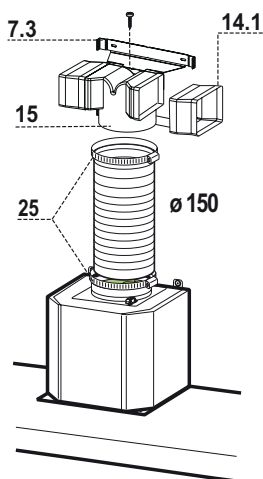
- ☐ Αφαιρέστε τυχόν φίλτρα ενεργού άνθρακα.

Σύνδεση εξόδου αέρα μοντέλου ανακύκλωσης

με καμινάδα:

⚠ Όλα τα εξαρτήματα που αναφέρονται στη διαδικασία περιλαμβάνονται στο σετ καμινάδας ανακύκλωσης. Στο τέλος του παρόντος φυλλαδίου θα βρείτε τους κωδικούς των αντίστοιχων εξαρτημάτων.

- ❑ Τοποθετήστε το ρακόρ **15** στο στήριγμα **7.3**, το οποίο έχετε στερεώσει προηγουμένως με το στήριγμα στήριξης της πάνω καμινάδας **7.2.1**. και στερεώστε το με μια βίδα.
- ❑ Τοποθετήστε από τα πλευρά τις προεκτάσεις **14.1** στο ρακόρ **15**.
- ❑ Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των προεκτάσεων **14.1** συμπίπτει με τα στόμια της καμινάδας οριζοντίως και καθέτως.
- ❑ Συνδέστε το ρακόρ **15** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα με σωλήνα $\varnothing 150$ mm.
- ❑ Χρησιμοποιήστε τα κολάρα **25** για να στερεώσετε το σωλήνα σύνδεσης ανάμεσα στην έξοδο αέρα του σώματος του απορροφητήρα και στο ρακόρ **15**.
- ❑ Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τα φίλτρα ενεργού άνθρακα. (βλ. παρ. "Φίλτρο ενεργού άνθρακα" στο κεφ. Φίλτρα και συντήρηση)



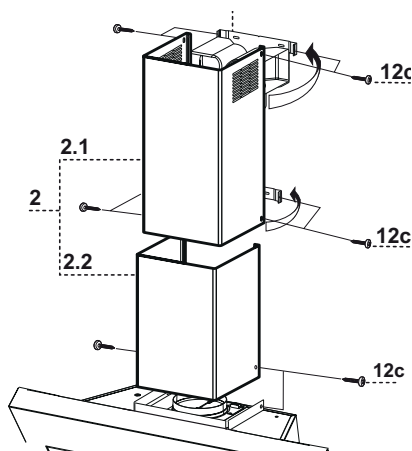
Τοποθέτηση καμινάδας

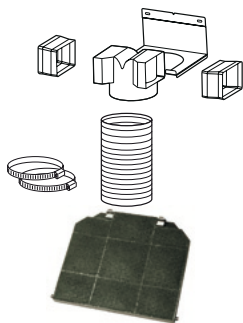
Πάνω καμινάδα

- ❑ Ανοίξετε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα **7.2.1** και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- ❑ Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες **12c** του εξοπλισμού.
- ❑ Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των προεκτάσεων ρακόρ συμπίπτουν με τα στόμια της καμινάδας.

Κάτω καμινάδα

- ❑ Ανοίξετε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλίσουν.
- ❑ Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες **12c** του εξοπλισμού.





Z5137X5

Noch Fragen? Sie erreichen uns:



Postfach 83 01 01
D-81701 München
Fax: +49 (0) 89 / 45 90-35 32
Internet: www.neff.de

€ 0,14/min. DTAG

Quellenstraße 2
A-1100 Wien
Fax: +43 (0) 1 / 6 05 75-5 12 60
Internet: www.neff.at

Per Telefon:
Für Österreich:
Tel: 08 10 / 70 04 00
zum Regionaltarif